



**ចក្ខុវិស័យ
ឥតឆ្មោះ**

WWW.KAYLIMPHOTOGRAPHY.COM
215-384-6108

ខ្មែរប៉ូស្ត
ឆ្នេរខាងកើត
VOL. 05 ISSUE 70 OCT. 22nd - NOV. 04th, 2010

KhmerPost USA
Printing The Cambodian World News
Philadelphia • New Jersey • Lowell

មាតិកា	តំលៃ
១- វិច្ឆិកា បោះឆ្នោតឱ្យអ្នកណា?	០៣
២- Barriers that prevent	០៤
៣- គ្មានពលសម្រាកសំរាប់	០៥
៤- ខ្លួនលើកទីតាំងសាកលវិទ្យាល័យ	០៦
៥- ខ្មែរអាមេរិកាំងក្នុងការរស់នៅ	០៩

**“និរទេស” ពុំមែនជាដំណោះស្រាយ
សម្រាប់អាមេរិក**

DEPORTATION IS NOT A SOLUTION FOR AMERICA

ប្តីម្នាក់ដែលហ្វ្រេនស្ទ័រ សហគមន៍ខ្មែរបានធ្វើបាតកម្ម
យ៉ាងគ្រឹកគ្រេងត្រឡប់មកវិញដើម្បីទប់ស្កាត់ការ
និរទេសនិងចំពោះជនដែលជាសមាជិកសហគមន៍
របស់ខ្លួន ហើយលើកនេះសំខាន់ជាងលើកណាទាំង

អស់ ដែលគេទើបនឹងបានឃើញខ្មែរច្រើនរយនាក់
ចេញមកសំដែងឆន្ទៈការពារសហគមន៍របស់ខ្លួន
(តទៅទំព័រ ០៦)



**Cambodian-Americans: Know your Rights,
Recognize your POWER, and VOTE !**

ដោយ : អារូ ជា

លីន : ថ្ងៃបោះឆ្នោតនឹងមកដល់នៅ
ថ្ងៃទី២ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១០នេះ អារូ ជា
បាននាំលោកអ្នកអាននៅ ឡូរីវែល- លីន -
វីវ៉ៃ ឱ្យចាប់អារម្មណ៍ ជាពិសេស លើតម្លៃ
នៃសន្តិភាពមួយសន្តិករបស់ពលរដ្ឋ
អាមេរិកាំងកំណើតខ្មែរ ដែលនឹងប្តូរវាសនាកំណត់
របស់មនុស្សឱ្យក្លាយជាអ្វីបាន (តទៅទំព័រ ១៨)



By Audria Chea
Lowell: Cambodian-American
in the City of Lowell are very
fortunate to have so much
resources available for them
from cultural competent Legal
services providers to many
countless businesses ranging
from grocery stores, restaurants, arts
and crafts, bakery shops, cultural event
(Continued to page 18)

Charlie Baker
Governor

Charlie Baker has spent his career bringing success and strong management to both the private and public sectors in Massachusetts. Raised in Needham, Massachusetts as the oldest of three sons, Charlie graduated from Needham High School in 1975 as an All League basketball player. He attended Harvard College, lettering in varsity basketball and graduating with a degree in English in 1979. Over the following five years, Charlie worked as Media Relations Director for the New England Council, and then as Corporate Communications Director for the Massachusetts High Technology Council. He decided to return to school in 1984 and earned an MBA from Kellogg Graduate School of Management at Northwestern University in 1986.

In 1988, Baker helped start the Pioneer Institute for Public Policy Research, an independent, nonpartisan state think tank. Baker left Pioneer in January, 1991 to join the newly elected Weld / Cellucci Administration as Undersecretary for Health in the Executive Office of Health and Human Services. As Undersecretary, Charlie played pivotal roles in Medicaid reform, facility consolidation, and the expansion of a number of key public health programs. He became Secretary of Health and Human Services in the fall of 1992, and led the Administration's efforts to enact welfare reform.

Baker became Secretary of Administration and Finance in the fall of 1994, and served in that position until September of 1998. He re-structured and simplified the state's



purchasing system, led a major effort to improve the state's capacity to collect third party revenue, and oversaw the largest effort ever to modernize the state's code of regulation. He received the Distinguished Service Award from the National Governor's Association in 1998.

Baker became CEO of Harvard Vanguard Medical Associates (HVMA) in the fall of 1998, and was soon recruited by Harvard Vanguard's parent - Harvard Pilgrim Health Care - to serve as its CEO in May, 1999. Baker led a major turnaround at HPHC, which included a \$220 million year-to-year improvement in financial performance from 1999 to 2000, and the amicable separation of HPHC and HVMA. Under Baker's tenure, HPHC went on to become the highest ranked health plan in the country for member satisfaction and clinical effectiveness for five years running, and was named a Boston Business Journal "Best Places To Work" for seven straight years.

Over the year, Baker and his wife, Lauren, have been heavily involved in numerous civic and charitable endeavors. Charlie served for 3 years as a member of the Board of Selectmen in Swampscott, and served on the town's School Building Committee. Lauren was the registrar for Swampscott soccer for ten years, is active with the Red Cross, and serves as the Chair of the Board of Marian Court College. Charlie and his wife live in Swampscott, and have three children Charlie, AJ, and Caroline.

Paid for by the Baker Committee WWW.CharlieBaker2010.com

**សាលាសិក្សាពីការប្រែប្រួលកាត់សក់ ធ្វើត្រចក
ចែក្បាស្បែក បំបែកសម្ផស្ស ដាក់ពេមភ្នែក**
PHILADELPHIA BEAUTY COSMETOLOGY SCHOOL

ចាប់ផ្តើមហើយ! **GRAND OPENING**

សាលារៀនដែលធំជាងគេបង្អស់នៅក្នុងទីក្រុង ! ចំណុះសិស្ស
ជាង២៥០នាក់ សាលាចាប់ផ្តើមហើយ-សូមទូរស័ព្ទមកចុះ
ឈ្មោះពីពេលនេះទៅរហូតដល់ថ្ងៃទី៣០ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១០
ដើម្បីឱ្យបានទទួល១០%ចុះថ្លៃបង់សាលារៀន

OVER 250 STUDENTS CAPACITY.
CLASS STARTS NOW. CALL TO ENROLL
TODAY TO RECEIVE 10%
DISCOUNT TUTION.

215-465-1614

តម្លៃមូលដ្ឋាន

- ▶ កាត់សក់បុរស \$5
- ▶ កាត់សក់ស្រី \$7
- ▶ ដកចិត្ត \$4
- ▶ ថែមុខ (Facial) \$15
- ▶ លាបសក់ \$38 ទទួលបាន
- ▶ ការកាត់សក់ឥតយកថ្លៃ
- ▶ កាត់ និងលាបក្រចក \$18
- ▶ មិនសេវាផ្សេងៗទៀត
- ▶ ដោយគម្លាតមួយមួយ

**គ្រូបង្ហាត់មានបទពិសោធន៍ និងយាយភាសាខ្មែរ
អង់គ្លេស វៀតណាម ចិន និង ស្ប៉ានីស**

711 SNYDER AVENUE, PHILADELPHIA, PA 19148
TEL. 215-465-1614 OR 215-609-7815, Fax: 215-465-1699

Charlie Baker
For
Governor of Massachusetts

យក្ខធន ឆាលី បែកយើ អភិបាល រដ្ឋម៉ាសាឈូសេត

"Our Cambodian Brother"
On November. 2 VOTE
Baker for Governor

ប្រជាជនខ្មែរជាបងប្អូន
សូមបោះឆ្នោតនៅខែ វិច្ឆិកា ថ្ងៃទី ២
ឱ្យ **Baker** ជាប់ជាអភិបាលរដ្ឋ

Stop N' Shop Discount Liquor



2305 Admiral Wilson Blvd., Camden, NJ 08105 Phone: (856) 365-4377 Fax: (856) 365-1342

REMY

MARTIN

V.S.O.P. \$35.99 750 ML.

X.O. \$99.99 750 ML.



HENESSY

V.O.S.P.

\$39.99

750 ML.



MARTELL

CORDON BLUE

\$93.99

750 ML.



COURVOISIER

XO

\$99.99

750 ML.



ABSOLUT

VOLKA

\$18.09 750 ML.

\$29.09 1.75 L.



Store Hours :

Mon. -Thurs.

9am - 10pm

Fri - Sat. 9am - Midnight

Sunday Noon - 10p.m

OPEN 365 DAYS



鴻發洋酒庄
STOP-N-SHOP
Discount LIQUOR

BIG
SEPTEMBER SALE



BEER :

Tsing Tao.....12 Oz. 24 Loose Btls. \$23.99

Heineken12 Oz. 24 Loose Btls. \$23.99

Corona.....24 Loose Btls. \$23.99

"33" Export Vietnam.....\$29.99

Bud.....12 Oz. Loose Btls. \$15.99

Sapporo.....12 Oz. 24 Loose Btls. \$24.99

ប្រវត្តិ ២០១០ បោះឆ្នោតឱ្យអ្នកណា? November 2nd, Who Do You Vote For?


បោះឆ្នោតថ្ងៃទី២ វិច្ឆិកា ២០១០ : លោកអ្នកមានសញ្ជាតិអាមេរិកាំង តើត្រូវបោះឆ្នោតឱ្យនរណា? ក្នុងតួនាទីជាអ្វី? តើបានពិគ្រោះមិត្តភក្តិបានគ្រប់ជ្រុងជ្រោយហើយ ឬនៅថា អ្នកត្រូវការអ្វីពីអ្នកជាប់ឆ្នោត?

សូម : បានដកស្រង់ឈ្មោះបេក្ខជនសម្រាប់ប្រឡងបោះឆ្នោតហើយ ហើយ អម្បែ ដកស្រង់បេក្ខជននៅតំបន់ឡូរីស-ម៉ាសាឈូសេត មកបង្ហាញជូនពលរដ្ឋខ្មែរនៅតំបន់ទាំងពីរនោះ ឱ្យអាចធ្វើការសិក្សាហើយបញ្ចប់ការបោះឆ្នោតត្រូវដូចមុនតទៅទៀត។


Philadelphia, PA

By Sabane Thach

U.S. Senate Candidates




Joe Sestak - (D)
Current Job: U.S. Representative for Pennsylvania's 7th Congressional District since 2007.
Background: United States Navy 1974- 2005, Retired as two star Rear Admiral National Security Council, Director for Defense Policy 1994-1997.




Pat Toomey - (R)
Current Job: Full-time Candidate
Background: U.S. Representative, 1999-2005

PA Governor Candidates

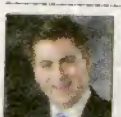


Tom Corbett - (R)
Current Job: PA Attorney General since 2004
Background: United States Attorney, Western Pennsylvania 1989-1993. Assistant U.S. Attorney 1980-1983. Assistant District Attorney, Allegheny County 1976-1980.




Dan Onorator - (D)
Current Job: Allegheny County Executive since 2004
Background: Pittsburgh City Councilman 1992-2000. Allegheny County Controller 2000-2004.

Lieutenant Governor Candidates




Jim Cawley - (R)
Current Job: Bucks County Commissioner since 2005
Background: Bucks County's Economic Development Advisory Board, Founder & Co-Chair special Counsel at Saul Ewing, LLC




Scott Conklin - (D)
Current Job: State Representative for PA's 77th District since 2007
Background: Centre County Commissioner, 1999-2006. Smaller Business Owner, 1989-2007.

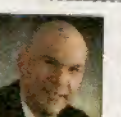
U.S. House of Representatives Candidates




District 1 Robert Brady - (D)
Current Job: U.S. Representative for Pennsylvania 1st Congressional District since 1998.
Background: chairman of the House Administration Committee since 2007. Chairman of the Philadelphia Democratic Party since 1986




District 2 Chaka Fattah - (D)
Current Job: U.S. Representative for Pennsylvania's 2nd Congressional District since 1995
Background: Chairman of Congressional Urban Causes. Pennsylvania State Senator 1989-1994. Pennsylvania State Representative 1983-1988.




District 2 Rick Hellburg - (R)
Current Job: PeterAlaxander financial services, Founder, President & CEO since 1991
Background: 35+ years experience in financial services industry CIGNA, Executive Vice President of Corporate Financial Services in Philadelphia.



District 6 Jim Gerlach - (R)
U.S. Representative for Pennsylvania's 6th Congressional District since 2003
Background: Pennsylvania State Representative 1991-1994. Pennsylvania State Senator 1995-2002



District 6 Manan Trivedi - (D)
Current Job: Primary Care Physician Operation Iraqi Freedom
Battalion Surgeon, 1st Battalion, 5th Regiment Marine Corps




District 7 Bryan Lentz - (D)
State Representative for Pennsylvania's 161st District since 2007
Background: US Army, Major, 1986-1990. Philadelphia Assistant District Attorney, 1994-1999. Villari Lentz & Lynam, LLC, Attorney, since 1999




District 7 Pat Meehan - (R)
Current Job: Conrad O'Brien PC, Partner since 2008
Background: US Attorney for the Eastern District of Pennsylvania, 2001-2008. District Attorney of Delaware County.




District 7 Jim Schneller - (I)
Current Job: Political Activist
Background: Former sales and marketing director and web retailer



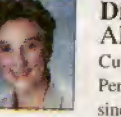
District 8 Mike Fitzpatrick - (R)
Current Job: Begley, Carlin & Mandio, LLP, Attorney
Background: U.S. Representative for Pennsylvania's 8th District, 2005-2007



District 8 Patrick Murphy - (D)
Current Job: U.S. Representative for Pennsylvania's 8th Congressional District since 2007
Background: US Army, Captain, Judge Advocate General Corps attorney, 1006-2004



District 13 Dee Adcock - (R)
Current Job: Entrepreneur
Background: Supporter of Urban Family Council, Young Life, and Sunday Breakfast Mission



District 13 Allyson Schwartz - (D)
Current Job: U.S. Representative for Pennsylvania's 13th Congressional District since 2007
Background: Pennsylvania State Senator, 1991-2005. Elizabeth Blackwell Center, Executive Director 1975-1988.

Massachusetts.MA

By Audria Chea

U.S. House of Representatives Candidates



District 5 Nicola S. Tsongas - (D)
Advocates for equal rights for all. Believes in the communities. ability to stabilize its own economy and creating jobs.



District 5 Jonathan A. Golnik - (R)
Values small businesses as engine of job creation in the U.S. Supports alternative sources of energy. For legal immigrant and against illegal immigration.



District 6 John F. Tierney - (D)
Support public and higher education system. For consumer protection and against predatory lending in bank and credit card industry.



District 6 Bill Hudak - (R)
For freedom of choice for American to buy health care insurance plans that meet their needs. Believes illegal immigration a threat to the U.S. national security and economy.




District 7 Edward J. Markey - (D)
Advocates for local affordable housing. Ensures unethical student loan practices. Ensures reliable information on Social Security benefit and that the beneficiaries receive adequate cost-of-living adjustments.




District 7 Gerry Dembrowski - (R)
Believes in empowering small and medium sized businesses to hire unemployed worker through incentives increases productivity to stimulates the local and national economy. Against ObamaCare plan.

MA Attorney General




District 8 Martha Coakley - (D)
Stands strong on public safety and victims. right. Favors extending mortgage-lender investigation discrepancy.




District 8 James P. McKenna - (R)
Tough on illegal immigration issues and consumer protection. Against ObamaCare plan for Massachusetts.

MA Governor Candidates



DEMOCRAT Deval L. Patrick
Consider education and students in all level as top priority. Support Health Care for all. Combining state departments for more economically affordable.



INDEPENDENT Timothy P. Cahill
Indicated the plan to cut funding in public schools, colleges, and Universities. Support a plan to cut the state health care reform law. Let the rich keep more of their money and plans to cut 5,000 to 10,000 workers.



REPUBLICAN Charles D. Baker
Plans to cut state education funding. Wanted to extend health coverage to more Americans. Wants to eliminate 5,000 state job and increase tax cuts for corporations.



GREEN-RAINBOW Jill Stein
Plans to strengthening and protecting public education. Plan to creates single-payer health insurance system that cover everyone and save money. Creates locally based jobs and 50,000 Green jobs.

Questions Where to Vote?

If you are not sure where to vote on the Election Day, please call your local election commission office for the polling area where you live: Philadelphia, PA – Voter Registration Office: 215-686-1500. For Non-English speaker, Please

call: 215-686-1590 for language service OR ask the Election Board members (polling place officials) working at the table to use the Telephone Interpreter Service Instruction Card (small blue) to contact the service and to assist you in using the service. Lowell, MA – call Lowell Election Commission 978-970-4046. Lynn, MA - (781) 598-4000. Revere, MA- (781) 286-8200

គ្មានពេលសម្រាកសំរាប់ ថាស៊ី និង ថមី ទេ

ឡូវីល : ម៉ោង៦ព្រឹកនៃថ្ងៃឈប់សម្រាក កូឡុមប៊ុស ថាស៊ី ស ទៅដល់ទីលានប្រកួត បាល់ទាត់នៅវិទ្យាល័យ "អង់ដ្រូវ" ខាងជើង រួច ជាស្រេច ដើម្បីត្រៀមខ្លួនចូលប្រកួតនៅម៉ោង ១១ព្រឹកម្តង ហើយបើឈ្នះត្រូវទៅប្រកួតនៅ ម៉ោង១៖៣០នាទីម្តងទៀត ក្នុងការប្រកួតផ្ដាច់ ព្រំត្រូវការពាន់រង្វាន់ ។

ថាស៊ី ស អាយុ១៣ឆ្នាំ ជាប្អូន ថមី ស អាយុ១៥ឆ្នាំ ជាកីឡាករបាល់ទាត់ឡូវីល ។ ថ្ងៃនោះ ថមី មិនបានចូលប្រកួតទេ ដោយសារ ថមី នៅក្រុមជម្រើសក្រោមអាយុ១៨ឆ្នាំ ។ ថាស៊ីស្ថិតនៅក្រុមជម្រើស "ធុកប៊ី" (ក្រោម ១៤ឆ្នាំ) ឈរកណ្តាល មាននាទីជាអ្នកចែកបាល់

ក្នុងការប្រកួត៤៥នាទីពីរដង ពាក់កណ្តាលផ្ទះព្រាត់ ។ ក្នុង ប្រមាណនាទីដំបូងក្រុម "ធុកប៊ី" ពុំបានបញ្ចេញស្នាដៃអ្វីធំដុំទេ ហើយថែមទាំងត្រូវបានក្រុម "នៃមហ្វីរ" ទាត់ចូល១គ្រាប់ ទៀតផង ។ ដូចជាគេដាស់នៅ ពេលបន្តបន្ទាប់ ថាស៊ី បានទាត់ ចូលពីរគ្រាប់វិញ ហើយបញ្ជូន បាល់ឱ្យអ្នកជួរមុខទាត់ចូលបានមួយគ្រាប់ទៀត លទ្ធផលបញ្ចប់បីទល់នឹងមួយ ធ្វើឱ្យឪពុកម្តាយ ញាតិមិត្ត រីករាយហើយស្រែកឈ្មោះ ថាស៊ី ស្ទើររាល់ពេល ។ ក្រុម "ធុកប៊ី" ឈ្នះ ថាស៊ី



ថមី ស

ក្រុមគ្រួសារ

ថាស៊ី ស

ត្រូវចូលទៅប្រកួតផ្ដាច់ព្រំត្រង់ទៀតប្រជែង ជាមួយនឹងក្រុម "បែលរីកា" (Division I).

លើកនេះជួបនឹងក្រុមខ្លាំងជាងលទ្ធផល គឺចាញ់២ទល់១ (ដោយពន្យារពេល) ថាស៊ី

បានថ្នាក់លេខ២ ។

ថមី មិនបានប្រកួតថ្ងៃនេះមែនតែជា កីឡាករបាល់ទាត់ជាទីសង្ឃឹមរបស់ឡូវីលយ៉ាង ខ្ពស់ដូច ថាស៊ី ដែរ ហើយគ្រួសារ ឆែល ស ជាម្តាយឪពុកនិយាយថា "ទាំងខ្លួនខ្ញុំ និងម្តាយវា តែនាំកូនទាំងពីរមកដល់ទីលានហាត់ និងប្រកួត នៅម៉ោង៦ព្រឹករបៀបនេះ តាំងពី៥ឆ្នាំមក ហើយ" ។ យុវជនទាំងនេះ នៅក្រៅរូបភាពជា កុមារនៅឡើយមែនតែនៅទីលានប្រកួត គឺ ជាយុវជនមាំមួន មិនចាញ់សាសន៍ដទៃឡើយ ។

កាសែត The Sun បានផ្សាយ ថាស៊ី ស ពីរដង ក្នុងរត់ប្រណាំង Cross Country សម្រាប់សាលា Lowell Middle School ក្នុងចំណោមសិស្សបីរយនាក់ ថាស៊ី រត់បានលេខ ១ទាំងពីរដង ។ ចំណែកថមី ស វិញ កាសែត ដដែលក៏បានចុះផ្សាយឈ្មោះពីរដងដែរក្នុងខែ តុលានេះ នៅពេលដែលប្រកួតឈ្នះ "បែលរីកា" និងឈ្នះ "មីធូន" ថា "Thomas Sar" (ហៅ ថមី) "a Lowell resident had excellent game" ។ ហើយមួយទៀត ថា "Thomas Sar played an out standing game for the Raiders in midfield" ។

គេអាចនិយាយបានថា "នេះ ជាការព្យាយាម និងប្រឹងប្រែងសម្រាប់ការដែល កំពុងរះទាំង ពីររូបដើម្បីឱ្យអនាគតរបស់ខ្លួនក្លាយជាការ ពិតបាន" ។

-ខ្មែរព័ត៌មាន-



ការិយាល័យច្បាប់ មេធាវី ឡូរីស ស. ហាស្កល

Law Office of
Louis S. Haskell

ការិយាល័យយើងខ្ញុំមានការពារក្តីដោយទទួលបាន
ជោគជ័យតាំងពីឆ្នាំ ១៩៩៨

Excellent Service Since 1988

Areas of Practice: **ការិយាល័យច្បាប់យើងមានទទួលធ្វើ**

- | | |
|------------------------|---------------------------|
| ▶ Automobile Accidents | ▶ គ្រោះថ្នាក់ចរាចរណ៍ |
| ▶ Bankruptcy | ▶ ក្ស័យធន (បែងចែកប្រាក់) |
| ▶ Immigration | ▶ អន្តោប្រវេសន៍ |
| ▶ Dog Bites | ▶ ឆ្កែខាំ |
| ▶ Wrongful Death | ▶ ស្លាប់ដោយសារអ្នកដទៃ |
| ▶ Fire and Burn Cases | ▶ គ្រោះថ្នាក់ភ្លើងឆេះរលាក |

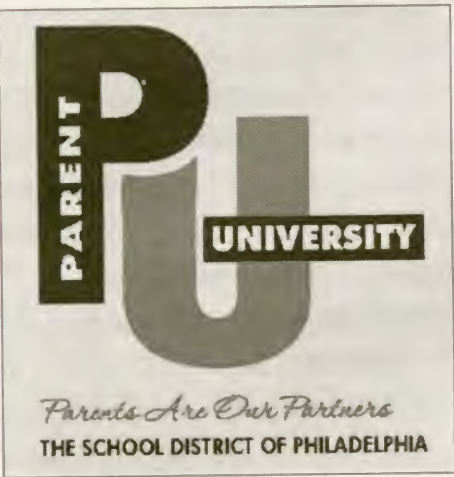


**មានបុគ្គលិកនិយាយ
ភាសាខ្មែរ**

16 Pine Street, Lowell,
MA 01851

Call: 978-459-8359

គូបលើកទីពីរនៃសាកលវិទ្យាល័យមាតាបិតា



នាទីព្រឹកដល់ម៉ោង២៖៣០នាទីរសៀល នៅទីស្នាក់ការក្រសួង 440 N. Broad Street Philadelphia, PA.

បំណងប្រាថ្នារបស់ក្រសួង គឺចង់ឃើញការប្រយុទ្ធរបស់បុរសប្រឆាំងនឹងការបោះបង់សាលារបស់កូន (ដែលក្នុងនោះ កូនប្រុសបោះបង់សាលាច្រើនជាងស្រី) ។ ស្ថិតិដែលបានមកពីបុគ្គលិកខ្មែរធ្វើការនៅក្រសួងអប់រំហ៊ុឡាដែលហ្វ្រែងថា "កូនខ្មែរបានបោះបង់សាលាវិទ្យាល័យរហូតដល់ចំនួន៦០%" ដូច្នេះសេចក្តីអញ្ជើញនេះមានសារៈសំខាន់សំរាប់សហគមន៍ខ្មែរណាស់ ពីព្រោះអ្នកឯកទេសនឹងបង្ហាញពីផលប្រយោជន៍នៃកំរិតរបស់ឪពុកដល់កូន រីឯកូនប្រុសវិញ នឹងទទួលបានលើកទឹកចិត្តឱ្យស្រឡាញ់ការរៀនសូត្របន្ថយបំណងបញ្ឈប់ការសិក្សាកាន់តែច្រើន ។

ក្រសួងអប់រំនៃក្រុងហ៊ុឡា នឹងបើកសិក្ខាសាលាមួយដែលមានឈ្មោះថា "សំរាប់តែបុរស" នៅថ្ងៃទី២៣ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១០ ពីម៉ោង ៨:៣០

តមកពីទំព័រទី ០១ "និរទេស" ពុំមែនជាដំណោះស្រាយ...

នៅប៉ុន្មានអាទិត្យមុនឱកាសបោះឆ្នោតជ្រើសរើសតំណាងនានាមកជំនួសអ្នកគ្រប់គ្រងប្រទេសមុនៗ ។

១២ សីហា : មនុស្សប្រមាណ ២០០ ចេញមុខប្រឆាំងការចាប់ខ្លួន ហូរ លីខូល

នៅវត្តព្រះពុទ្ធរង្សី ផ្លូវ រិតនី ។

៣០ សីហា : មនុស្សជាង ១០០ធ្វើបាតុកម្មនៅវិមានឯករាជ្យ Independent Mall ១ថ្ងៃមុន ហូរ លីខូល ត្រូវបានបញ្ជូនចេញទៅកាន់កម្ពុជា ។

៣ កញ្ញា : មនុស្សប្រមាណ ៤០០នាក់ បានធ្វើបាតុកម្មប្រឆាំងនឹងការចាប់ខ្លួន មុត អ៊ីវ, ឆាលី ដង, វណ្ណី វ៉ាន់ និង ដាវី ភៀន នៅអលនី ផ្លូវចម្រុះ ។

២៤ កញ្ញា : បងប្អូន ញាតិមិត្តប្រមាណ ៣០ នាក់ទៅធ្វើបាតុកម្មនៅមុខពន្ធនាគារ យ៉ក ខោនធី ដែលនៅចម្ងាយ ២ម៉ោងពីហ៊ុឡាដែលហ្វ្រែង តាមរថយន្ត ។

៨ តុលា : នៅមុខសាលាក្រុងហ៊ុឡាដែលហ្វ្រែង មនុស្សប្រមាណ ២០០នាក់ ទៅសម្តែងប្រឆាំងនឹងច្បាប់និរទេសខ្លួន ក្នុងចលនា "Mouvement" ។

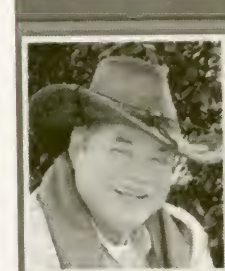
(ដកស្រង់ពីសេចក្តីរាយការណ៍របស់ ទៀន រ៉ាន់ និងមាលា ភៀវណាន់)



ការសម្តែងមតិអហិង្សាប្រកបដោយប្រជាប្រិយភាព និងការព្យាយាមនៃសហគមន៍ខ្មែរ ក៏ព្រោះតែមានការជម្រុញពីរដ្ឋបាលពន្ធនាគារនិរទេសជន និងរដ្ឋបាលសហព័ន្ធរបស់អូប៉ាម៉ា ឱ្យចាប់ខ្លួនខ្មែរចំនួន៤ដោយគ្មានលាក់បាំង ។ បាតុកម្មទាមទារឱ្យកែច្នៃបង្គំអយុត្តិធម៌នោះចោលចេញ ហើយអនុញ្ញាតឱ្យមានការអនុគ្រោះ"សំណាងទីពីរ" ដល់អ្នកដែលបានបំពេញទោស ហើយបានកែខ្លួនជាមនុស្ស "និងជាមេត្រសាប្រសើរបានរួចហើយនោះ ។

-ពិន សំខុន-

ឈប់បារម្ភទៅចំពោះជំងឺប្លូសដូងបាត



សូមលោកអ្នកកុំព្រួយបារម្ភទៀតឱ្យសោះចំពោះជំងឺប្លូសដូងបាតនេះ! លោកអ្នកមានជំងឺប្លូសដូងក្នុងឬ? (Internal Hemorrhoid) ឬក៏ប្លូសដូងក្រៅ?(External Hemorrhoid) មិនជាបញ្ហាធំពេកទេ តែកំទុកឱ្យហួសពេលឱ្យសោះ វាអាចក្លាយទៅជាជំងឺមហារីកពោះវៀនធំ ។ គ្មានការរីកកាន់តែដុះ គ្មានការលាបថ្នាំ បង្កាត់នាំឱ្យមានដំបៅ គ្មានការចាក់ថ្នាំចំកន្លែងប្លូសដូងបាតនោះនាំឱ្យហើមរលួយដើម្បីឱ្យប្លូសដូងបាតជ្រុះចេញនោះទេ! ។ នេះជាថ្នាំបុរាណជំនុំ គ្រាន់តែលេបថ្នាំអាចធ្វើឱ្យប្លូសដូងក្នុងក្តី ឬប្លូសដូងក្រៅក្តីរលួយបាត់ទៅ ។ ការធ្លាក់ឈាម ឈឺចុកចាប់ ក្រហល់ក្រហាយរមាស់ទ្វារលាមកឈាមរំលាមកបត់ជើងលំបាក ។ល។ នឹងបាត់ស្រាប់ទៅ ។ សូមទាក់ទងនឹងលោកគ្រូពេទ្យប្រចាំមានពិសោធន៍

KIM, Phien 421 E Mentor St. Philadelphia. PA 19120 Phone : 215 680 2059

Attention Parents/Guardians
It's Time to Register for Preschool
FRANKLIN DAY NURSERY
in Partnership with the Philadelphia School District
719 Jackson Street. Philadelphia, PA 19148
(215) 389-2991 / (215) 389-2323

"ប្រាង្គគ្លីន" ថែទាំកុមារពេលថ្ងៃ-រួមសហការជាមួយក្រសួងអប់រំ ហ៊ុឡាដែលហ្វ្រែងផ្តល់សេវាដោយឥតយកកំរៃដល់កុមារអាយុ ៣ ទៅ ៥ ឆ្នាំ ដោយកម្មវិធីកំរិតបឋមមុនចូលសាលារៀន

OFFERS: PRE-K COUNTS PROGRAM FREE FOR CHILDREN 3-5 YEARS OF AGE (Child must be 3 years old on or before September 1, 2010)
Free Hours: 8:30 a.m.-3:00 p.m. Open: 7a.m. - 6p.m.

The Program Provides:

- Age Appropriate Child Development Curriculum
- Cultural Enrichment/Cultural Experiences
- Service to Children with Limited English Proficiency
- Family/Parent Involvement Opportunities
- Free Breakfast, Lunch and Snack
- Extended Hours Subsidy Accepted
- State Licensed NAEYC Accredited
- Keystone Stars-3
- ការវិវឌ្ឍន៍ត្រឹមត្រូវសម្រាប់កុមារ-បង្កាត់បង្ហាញបទពិសោធន៍ និងចំណេះដឹងទាំងជួបបង្រួបចំណេះភាសាអង់គ្លេសឱ្យបានគ្រប់គ្រាន់ដល់ក្មេងទៀតផង ។
- ឪពុកម្តាយ និងមានឱកាសចូលរួមក្នុងការអប់រំ
- អាហារព្រឹក-ថ្ងៃត្រង់ ចំណីចំណុកឥតគិតថ្លៃ
- អាចឱ្យពេលមើលកូនបាន
- បំរើដោយអ្នកមានអាជ្ញាប័ណ្ណត្រឹមត្រូវពីរដ្ឋ

The Time to Register is NOW !
ចុះឈ្មោះ ឥឡូវ ! (215) 389-2991

If you have any questions or want to pickup a packet, please call the Director @ (215) 389-2991 or email at FDN@FDN.comcastbiz.net . Please return the completed application packet to Franklin Day Nursery ASAP.
In accordance with applicable Federal and State Civil Rights laws and regulatory requirement, Franklin Day Nursery does not condone discrimination and provides services without regard to race, color, religious creed, disability, ancestry, national origin, Limited English Proficiency (LEP), age, or sex.

DRANOFF ASSOCIATES

Attorneys at Law

ជ្រាណុហ្វ អាសូស៊ីយ៉េត (DRANOFF ASSOCIATE)
គឺជាមណ្ឌលការពារតាមផ្លូវច្បាប់ ដែលធ្វើការប្រកបដោយភក្តីភាព ដើម្បីតំណាងឱ្យអ្នករងគ្រោះ ដែលមានរបួសរូបរាងកាយ ។

ស្ទីវិន ជ្រាណុហ្វ (STEVEN DRANOFF) គឺជាមេធាវីនៅសាលាក្តីមានបទពិសោធន៍យ៉ាងខ្ពស់ខាងសេវាច្បាប់ ៣៥ឆ្នាំ ។

យើងធ្វើការដោយយកកំរៃពីការងារដែលប្រគល់ឱ្យលោកអ្នកមិនចាំបាច់ចេញថ្លៃចំណាយអ្វីមុននឹងលោកអ្នកទទួលបានប្រាក់សងពីមុខរបួសលោកអ្នកនោះទេ ។

ជំនួយខាងផ្លូវច្បាប់អាចផ្តល់ជូនជាភាសា ស្ប៉ានីស ខ្មែរ វៀតណាម កូរ៉េ និង ចិន ។

- របួសលើរាងកាយ : គ្រោះថ្នាក់រថយន្ត, ឡានឈ្នួល "សិបតា", ឡានត្រីក, តាក់ស៊ី, ជិះកង់, ថ្លើរជើង, រអិលដួលលើទីកក, លើចិញ្ចើមថ្នល់ ឬក្នុងអាគារលក់ទំនិញ, គ្រោះថ្នាក់ដោយបានទិញរបស់ខូចមកប្រើ ឬក៏ផ្តេខាំ... ។
- ការប្រហែសក្នុងវិជ្ជាជីវៈ និងសិទ្ធិរបស់អតិថិជន : ព្យាបាលតាមវិជ្ជាពេទ្យពុំបានត្រឹមត្រូវ, មរណភាពឥតសមហេតុផល, រាយការណ៍ក្នុងការថែទាំមនុស្ស... ។

DRANOFF ASSOCIATES
121 South Broad Street, Suit 1210, Philadelphia, PA 19107
215-732-3333 (phone) 215-732-8059 (fax)
sdranoff@dranofflaw.com

ប្រវត្តិព្រះអាចារ្យ “ហែម ចៀវ”

(តមកពីលេខមុន)



ដោយ : អ៊ឹម លឿម

...រំពេចនោះលោក ប៊ុន ចាន់មុល ក៏ចូលមក ដល់ឃើញលោកអាចារ្យ ទាំងពីរញឹកញាប់ ដូច្នេះ លោកមានចិត្តរង្វង់ ឥតឧបមាស្មើរកពាក្យនិយាយមិនរួច ។ ទាំងបីនាក់មើល មុខគ្នាស្រក់ទឹកភ្នែកដោយមិនដឹងខ្លួន ។

លោកគ្រូបានស្រួលខ្លួនខ្លះៗទេ? ។ មិនអីទេប្អូន មុល ។ លោក អាចារ្យ ហែម ចៀវ ប្រឹងញញឹមដាក់ សិស្សទាំងទីក្រុងបែរមុខទៅលោក ប៊ុន ចាន់មុល ហើយ ពោលទាំងសម្លេងខ្សោវៗថា : កុំព្រួយអីប្អូន រូបខ្ញុំស្លាប់ ចុះមិនស្លាប់ទេ ខ្ញុំស្លាប់តែខាងចាន់មុលវាស្លាប់បស់ ប្រទេសយើងតែប៉ុណ្ណោះ សូមកុំភ្លេចការធ្វើបដិវត្តន៍របស់ ពួកយើងៗត្រូវធ្វើឱ្យបានសម្រេចកុំបោះបង់ចោល ។ បាទលោកគ្រូ ដបណាខ្ញុំនៅសិនធ្វើតាមពាក្យបណ្តាំ របស់លោកគ្រូរហូតទាល់តែបានសម្រេចទើបឈប់ ។ លោក មុល ឯងចេះតែបានសុខសប្បាយទេឬទេ? បាទ សុខសប្បាយទេ ។ លោកមុលឯងឈ្លានវិលទៅវិញហើយ ក្រែងតែធ្វើទោស យើងទាំងពីរនាក់ត្រេកអរណាស់ ដែលលោកបានមកសួរសុខទុក្ខពួកខ្ញុំ ។ បាទមិនអីទេ ខ្ញុំ ចង់មកមើលថែទារកដែលធ្វើទៅពុំកើត ។ កុំតិចវែងឆ្ងាយ លោកនៅទីនេះ ពុំមែនផ្ទះយើងទេ យើងបានជួបមុខ គ្នាប៉ុណ្ណោះ គឺជាសំណាងហើយ មែនទេ ខ្លួន ។ ទីនេះ ជាឋាននរកមិនមែនជាឋានពេទ្យទេ ។ ការសន្មានផ្សេងៗ បានប្រព្រឹត្តទៅជិតមួយម៉ោង ទើបលោក ប៊ុន ចាន់មុល វិលទៅកន្លែងដើមវិញ ។

បាទមិនអីទេអ្នកអាចជំនុំជំរឿនជាតិទីតោរព មួយថ្ងៃ កន្លងមកមនុស្សជាតិបានមកដាក់ផ្ទាំងសង្គ្រាមលោកអាចារ្យ ហែម ចៀវ ចោលលោក នួន ខ្លួន ឱ្យនៅតែម្នាក់ឯង ត្រង់ត្រង់ចោលក្បាលក្រោមព្រះព្រះព្រាហ្ម ។ មហាជនប្រទេសនេះ បានទទួលមរណៈក្នុងជំនាញ៤៥ឆ្នាំ ក៏ព្រោះតែស្រឡាញ់ ជាតិ មាតុភូមិ មិនព្រមរស់នៅក្រោមអាណានិគមរបស់ បារាំងសេស ។ ពីរថ្ងៃក្រោយមក លោក ប៊ុន ចាន់មុល បានមកសួរសុខទុក្ខម្តងទៀត ស្រាប់តែបាត់លោកគ្រូ អាចារ្យ ហែម ចៀវ ឃើញតែលោក នួន ខ្លួន កំពុងសំរាន ដោយអស់សង្ឃឹម ។ ប្អូនមុល លោកគ្រូអាចារ្យយើង

ស្លាប់ទៅហើយ! លោកស្លាប់ពីថ្ងៃណា? មានផ្កាអ្វីទេ? លោកស្លាប់ពីរថ្ងៃហើយស្លាប់នៅលើក្តៅរបស់ខ្ញុំ មុននឹងស្លាប់លោកបាននិយាយថា : សូមអាចារ្យ ឯងបានមិត្តភក្តិកិត្តិទាំងឡាយថា ខ្ញុំមិនរស់ទេ ។ ការ កសាងទឹកដីធ្វើទៅតែម្នាក់ឯង ពុំបានសម្រេចជោគជ័យ ដាច់ខាត ត្រូវរួមគ្នាគ្រប់ជាន់ថ្នាក់ឱ្យបានច្រើន ហើយចេះ តែធ្វើទៅទៀតចុះ ខ្ញុំទទួលបានផ្លែផ្កាឯងមិនរួចទេ ផែនដី ទាំងអស់គ្នា ខ្ញុំមិនខ្លាចសេចក្តីស្លាប់ទេ តែខ្ញុំនៅដឹកស្នាយ ដែលប្រទេសកម្ពុជា មិនទាន់បានឯករាជ្យតែម្យ៉ាងតែ ប៉ុណ្ណោះ ។ សូមលោកនៅឱ្យបានសុខកុំបីខាន បើចង់ឱ្យ ប្រទេសយើងបានសុខត្រូវរៀបចំជាសាធារណរដ្ឋ កំរេងណា ខ្ញុំលោហើយលោក ។ បណ្តឹងមានខ្លឹមសារនេះ ធ្វើឱ្យលោក ប៊ុន ចាន់មុល កត់ត្រាទុកក្នុងបេះដូងរហូត ដល់សព្វថ្ងៃ ។ លោកបានរៀបចំផ្លូវឱ្យវិវះបុរសយើង យ៉ាងសមរម្យទៀតផង ។

មិត្តអ្នកអាចជាទីមេត្រី ព្រះអាចារ្យ ហែម ចៀវ បានស្លាប់នៅកោះត្រឡាចក៏ពិតមែន ហើយតែព្រលឹង របស់លោកហោះហើរមកសន្ធឹកក្នុងខួរក្បាលកូនខ្មែរអ្នក ស្នេហាជាតិគ្រប់ៗគ្នា ។ ដោយសារវិវះភាពរបស់ លោកនេះហើយ ដែលព្យាបាលខ្លួនយើងខិតខំនាំគ្នាធ្វើ នយោបាយដេញបារាំងខ្មែរចេញពីមាតុភូមិយើងរហូត ដល់បានប្រសាសន៍សាធារណៈរដ្ឋ ។ យើងទាំងអស់គ្នាសូម គោរពវិញ្ញាណក្ខន្ធរបស់លោកអាចារ្យ ហែម ចៀវ រដ្ឋ បុរសខ្មែរ និងកល្យាណមិត្តលោកលុះដល់ថ្ងៃអវសាន ។

ក្នុងជីវិតប្រវត្តិព្រះអាចារ្យ ហែម ចៀវ នៅវត្ត បញ្ចប់នេះក៏មានសេចក្តីបន្ថែមពីសេចក្តីដដែលថា អ្នក តស៊ូខ្មែរមួយរូបក្នុងចំណោមអ្នកតស៊ូជាច្រើនទៀត ដែលបានប្រជាជីវិតជូនជាតិក្នុងការប្រយុទ្ធប្រឆាំង ប្រឆាំងនឹងការជំនាន់សង្គ្រាមស៊ីវិលរបស់អាណានិគម បារាំង កាលបើប្រវត្តិសាស្ត្រជាតិ បានបំភ្លេចចោលក្នុង សម័យរាជានិយម បានទទួលកិត្តិយសរស់ឡើងវិញ គឺ ឆ្លងរបស់លោកអាចារ្យ ហែម ចៀវ ដែលបានបំបោះ បង់ចោលនៅបរទេសស្រុកយុទ្ធបណ្តោយឱ្យពេលវេលា ស៊ីបដូចបង្ហាញបំបាត់ភស្តុតាងយ៉ាងងាយបំផុតនៅវិវះ ភាពមួយ ទើបតែនឹងត្រូវដឹកនាំតាមយន្តការវិល ត្រឡប់មកកាន់ទឹកដីដែលបានបង្កកំណើតឱ្យលោក ដែលលោកបានបង្ហូរឈាមដើម្បីតបស្នងសងគុណវិញ ។

កាលពីព្រឹកថ្ងៃអង្គារ ទី០៤ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩២ ពិធីបុណ្យតាមប្រពៃណីសាសនាត្រូវបានប្រារព្ធឡើង យ៉ាងអធិកអធម ដើម្បីផ្តល់កិត្តិយសដល់ការតស៊ូ ដែល លោកអាចារ្យ ហែម ចៀវ បានប្រជាជីវិតជូនជាតិ ។ ពិធី បុណ្យនេះបានរៀបចំឱ្យទឹកចិត្តកូនខ្មែររីករាយ បានអង្រួន មនសិការឱ្យនឹកដល់សម្រែកឈឺចាប់ដែលខ្មែរបានទទួល ដោយទឹកភ្នែក និងតំណក់ឈាមដែលអ្នកស្នេហាជាតិខ្មែរ បានសម្រក់ ដោយសារស្រឡាញ់ជាតិមាតុភូមិ ខិតខំ ការពារជាតិយ៉ាងមាន ឱ្យបានគង់វង្សចំពោះការជិះ ជាន់របស់ពួកអាណានិគមនិយមបារាំង ដែលពុំព្រួយ ដៃនិងសម្លាប់ បង្ហាញបំបាត់ក្រុមបញ្ចវត្តខ្មែរយើង ។ លោកអាចារ្យ ហែម ចៀវ បានស្លាប់ចោលឆ្លងនៅក្នុង កោះត្រឡាច ដែលជាមណ្ឌលទារុណកម្មដល់ពួកប៉ះបោះ នៅឥណ្ឌូចិន ដែលហ៊ានតស៊ូប្រឆាំងនឹងអាណានិគម របស់អាណានិគមនិយមបារាំង ។ ក្រៅពីឈ្មោះលោក អាចារ្យ ហែម ចៀវ តែបានរៀបរាប់ឈ្មោះអ្នកតស៊ូខ្មែរ ដ៏ច្រើនទៀតដែលបានទទួលរងគ្រោះដល់ស្លាប់ដោយ សារដៃបារាំង មាន លោកក្រឡាហោម គង់ អាចារ្យ ស្វា ពាក់បោះ ជាដើម ។ និងការយប់យិតក្បត់ជាតិ របស់ខ្មែរខ្លះ ដែលបានលក់ខ្លួន ប្តូរផ្តាច់ ផ្តាច់ចិត្តចោលយ នាយបរទេស ។

កាលសម័យរាជានិយមសក្តិភូមិ អ្នកកាន់អំណាច តែងភ័យព្រួយបារម្ភចំពោះគំនិតបដិវត្តន៍ ហេតុនេះជីវិត ប្រវត្តិអ្នកតស៊ូដើម្បីជាតិមានការប្រឆាំងនឹងពួកអាណា និគមជាដើម ត្រូវតែបំភ្លេចចោល បង្ហាញស្មារតី បំបាត់ ភស្តុតាង ហើយខំបំបិទទំព័រប្រវត្តិសាស្ត្រឱ្យខ្លីលើក តម្កើងអំណាចដែលបានទទួលបុព្វសិទ្ធក្នុងការជិះជាន់ កេងប្រវ័ញ្ចពីជិតក្តីឆ្ងាយក្តីលើប្រជាពលរដ្ឋតែប៉ុណ្ណោះ ។ ហេតុនេះហើយអក្សរសិល្បៈជាតិយើង ដែលបានបំភ្លេច ចោលសូន្យសុង ត្រូវតែបំផុសឱ្យបានពិស្តារឡើងវិញ ។ ក្នុងកាលៈទេសៈដល់បាត់ដែលខ្មែរយើងត្រូវតែច្រើន មនសិការជាតិឱ្យកាន់តែបានរឹងប៉ឹងជាអតិបរមា ដើម្បី អាយុជីវិតជាតិ ហើយដែលខ្មែរយើងកំពុងលើកតម្កើង គំនិតស្នេហាជាតិនោះ ក៏ត្រូវតែយើងចេះរួបរួមគ្នា ឬ មួយចេះចែកផ្លូវគ្នាដើរតាមលំអានលទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យ យ៉ាងច្បាស់លាស់មួយ ប្រសិនបើពុំដូច្នោះទេ ការបំផុស មនសិការជាតិត្រាន់តែបណ្តោយឱ្យប្រវត្តិសាស្ត្រ លើច ចំអក ដើម្បីបង្កើតទណ្ឌកម្មដល់យើងថែមតែប៉ុណ្ណោះ ។

(ដកស្រង់ឯកសារទាំងស្រុងចេញពីគេហទំព័រ www.hrpcambodia.info)
ចប់ដោយបរិបូណ៌

KhmerPost USA, LLC
East Coast Publication

Pin Samkhon,
Publisher & Editor-in-Chief
Email: pinsamkhon@gmail.com
Staff Writers: **Locum Im,**
Eda Uong & Audria Chea

Contributed Writers:
Mam Yin, Kim Phien,
Lanica Angpak, & Dannelly Sam
KhmerPostLowell@gmail.com

Soben Pin
Marketing Director
KhmerPostUSA@gmail.com
267-253-3947

Sophal Meas
Branch Manager, New England
978-758-8547

Design Staffs:
Leang Heng & Doch Vuthy
Distributor: **Chharly Young**

The Khmer Post, LLC is an independent newspaper that aims to facilitate mass communication among the Cambodian communities, their neighboring communities, and families. We aim to address local, community, and national news; and give an insight into Cambodia & global news. We also strive to bridge the language and cultural gaps and reduce social isolation by publishing in Khmer & English. It published twice a month in Philadelphia, Pennsylvania.

Semimonthly edition subscription is available within the U.S. & Canada at \$60.00 and 70 Euros in Europe per year. Money order or check is accepted and made payable to: U.A.M.G. P.O. Box 24357 Philadelphia, Pa 19120

The Khmer Post has full authorization from Bernard Krisher, the publisher of the Cambodia Daily to reproduce all the articles that are produced by the Cambodia Daily free of charge effective date: 6/19/2009

ART OF WELLNESS CENTER

មន្ទីរសុខភាព “Art Wellness” ទទួលព្យាបាលបញ្ហាផ្លូវចិត្ត និងធ្វើទៅតាម ទម្លាប់ និងជំនឿរបស់លោកអ្នក ដោយប្រើរបៀបបច្ចេកទេសអាស៊ី និងបច្ចេកវិទ្យាបស្ស៊ីមប្រទេស ។

គោលការណ៍សុខភាពអ្នកមានការសំនាកនាមួយដូចម្តងទៀតនេះគឺ :

- ធ្លាក់ចិត្ត
- ការថប់អារម្មណ៍
- ភាពតាមតឹង
- មានកំហឹងច្រើន

- DEPRESSION
- ANXIETY
- STRESS
- ANGER MANAGEMENT

- ឈឺខ្លួនប្រាណ
- មានវិបត្តិក្នុងគ្រួសារ
- ការញៀន និងអ្វីមួយ
- សុខភាពស្ត្រី

- PAIN MANAGEMENT
- FAMILY ISSUES
- ADDICTION ISSUES
- WOMEN'S HEALTH

- Allergy Testing & Elimination
- Weight Management for Adult & Children
- Diabetes
- High Blood Pressure
- High Cholesterol Level Issue

- រកប្រភពមុននឹងចាត់អ្វីមួយ ហើយបំបាត់វាចេញ
- គ្រប់គ្រងមុននឹងសម្រាប់ចាត់វាចេញ
- ទឹកដោយផ្ទៃ
- លើសសម្ពាធជាមួយ
- លើសកំរិត កូលេស្តេរ៉ូល

- Insomnia (Difficulty Sleeping)
- Facial Acupuncture (reduce wrinkles)
- Nutrition Consultation (Free)
- Genetic Testing
- Feeling Tired & Weak
- We Accept AETNA & United Healthcare

- ដេកមិនលក់
- ប្រើម្សៅប្រាណលើផ្ទៃមុខ (បន្ថយភាពជ្រើវជ្រួញ)
- ពិគ្រោះពីម្ហូបអាហារ (មិនយកថវិកា)
- ធ្វើតេស្តអ៊ីហ្សូត
- អស់កម្លាំង មិនស្រួលខ្លួន
- យើងទទួលយក AETNA និង UNITED HEALTHCARE

ទទួលព្យាបាលគ្រប់ទ្រង់ទ្រាយ

TREATMENT TYPE

- ប្រើមូលឥតថ្នាំ
- ថាប័សរសៃ
- ចិត្តវិទ្យា
- យោគ/ការវិនា

- Acupuncture
- Acupressure
- Psychotherapy
- Yoga/ Meditation

វេជ្ជបណ្ឌិតនិងអ្នកជំនាញការមានបទពិសោធន៍ ច្រើនឆ្នាំនៅប្រទេសចិន និងនៅសហរដ្ឋអាមេរិក ។ សូមអញ្ជើញទូរស័ព្ទ ឬមកមន្ទីរពេទ្យសុខភាព យើងខ្ញុំ ដើម្បីពិគ្រោះវិធីព្យាបាល

ART OF WELLNESS CENTER
647 BAINBRIDGE STREET,
PHILADELPHIA, PA 19147
215-305-2238
ភាសាខ្មែរទាក់ទង ប៊ុន រ៉ាត : 267-242-8526



Ideal Global Solutions, LLC

One-stop-sources of services

Address: 576 Middlesex Street, Lowell, MA 01851

Phone: 1-888-IGS (447)-6922 Email: info@igssllc.com Website: www.igssllc.com

Fax: (888) 444-5221

សេវាកម្មទូទៅ



DNA Testing Services, After School Program, GED Program, and Transportation Services.

សេវាពិនិត្យ DNA, កម្មវិធីជំនួយបន្ទាប់ថ្នាក់រៀន, កម្មវិធី ជីអិចស៊ី និង សេវាដឹកជញ្ជូន

Senghap Roeun, General Manager (978) 888-8099



Mortgage Loan Origination, Interpretation & translations សំរួលផ្នែកខ្ចីលុយទិញផ្ទះ, បកប្រែភាសា, បង្រៀនការងារធ្វើ

Dean Mao, Consultant (978) 877-6072



PC/MAC upgrade and repair, Wireless communication, Tutoring (home/school), Personal Income Tax. ជួយបង្រៀន (នៅផ្ទះ និងនៅសាលារៀន) និង ធ្វើតាក់

Hean Khesung, Consultant (978) 764-9142



Employment Services, Nutrition & Vitamin, Cambodian Cultural Awareness Program. Freelance Writing/ Book Writing (fiction & non-fiction) Motivation/Inspiration speaking ជួយរកការងារធ្វើក្នុងប្រទេស និងក្រៅប្រទេស, ចំណីអាហារ និងថ្នាំវិទ្យាសាស្ត្រ

Reattidara JR Loeum, Consultant (978) 376-9812

ការគ្រប់គ្រងហិរញ្ញវត្ថុ

- Life Insurance
- Health Insurance & Long Term Care
- Retirement Plans
- Education Plans
- Annuities
- Identity Theft Protection
- Debt Consolidations

- ធានារ៉ាប់រងសុខភាព និងការថែទាំរយៈពេលយូរ
- ផែនការពេលគ្រប់អាយុឈប់ធ្វើការ
- ផែនការរៀនសូត្រ
- ធានារ៉ាប់រងជីវិត

ជូនយោបល់ដោយមិនគិតថ្លៃ

សូមទូរស័ព្ទមក 1-888-IGS (447)-6922

នៅថ្ងៃនេះ ដើម្បីធ្វើការណាត់ជួបរបស់លោកអ្នក ។

SUPPLEMENTAL EDUCATIONAL SERVICES (SES)
TITLE 1 SECTION 111-6 NO CHILD LEFT BEHIND ACT 2001.

កម្មវិធីសិក្សាដោយឥតគិតថ្លៃ

បង្រៀនដោយគ្រូជំនាញពីភាសាដែលមានបទពិសោធន៍ត្រឹមត្រូវផ្នែកភាសាអង់គ្លេស ESL, ELL

>>>>>>>>> បង្រៀនតណិកវិទ្យា និងភាសាអង់គ្លេស

យើងបង្រៀនកូនលោកអ្នក

អោយក្លាយជាសិស្សរៀនពូកែ !

ក្រុមហ៊ុនអាយធីអេសត្រូវការអ្នកធ្វើការជាបន្ទាន់

សូមទាក់ទងលោក ហៀន ខេង តាមរយៈលេខ 978-764-9142

លោក សេង ហាប់រៀន លេខ 978-888-8099

- យើងផ្តល់សម្ភារៈសិក្សាសំរាប់គ្រូ និងសិស្សដោយឥតគិតថ្លៃ
- សិស្សនឹងធ្វើលំហាត់អនុវត្តតាមកុំព្យូទ័រក្នុងប្រព័ន្ធ internet
- ផ្តល់ការដឹកនាំដោយឥតគិតថ្លៃ ។
- សិស្សដែលទទួលបានអាហារថ្ងៃត្រង់ដោយបញ្ចុះតម្លៃ ឬឥតគិតថ្លៃ ទើបអាចមានសិទ្ធិចូលរៀនបាន ។



PCALET is Committed to your child's education.

PCALET does not exclude because of gender, race, nationality or religious orientation.

Now Hiring សំរាប់ព័ត៌មានលម្អិត សូមទាក់ទងលេខ (978) 888-8099

E-mail: info@igssllc.com

ខ្មែរ-អាមេរិកាំងភ្លេចការរត់ប្រណាំង បេយស្តេតម៉ារ៉ាតុង BAYSTATE MARATHON 2010

ដោយ អ៊ីដា អុង

ឡូវែល : មានព្រឹត្តិការណ៍ប្រណាំង បេយស្តេតម៉ារ៉ាតុង ឆ្នាំ២០១០មួយដ៏ធំប្រចាំ រដ្ឋម៉ាសាឈូសែតទាំងមូលកាលពីថ្ងៃអាទិត្យ ទី១៧ ខែសីហា ។ មនុស្សក្មេងចាស់ជាច្រើន ពាន់នាក់ បានចូលរួមតាមដានទស្សនាតាំងពី ព្រឹកព្រលឹម ដោយឈរយ៉ាងកកកញ្ចូលដង ផ្លូវនានា អ្នកខ្លះកាន់បង្ហាញ ខ្លះទៀតស្លៀកពាក់ តាមបែបប្រពៃណីរបស់ក្រុមជនជាតិភាគតិច (ដែលបានបង្កើតទន្សមទំលាប់នេះឡើងដំបូង បង្អស់នៅម៉ាសាឈូសែតនេះ) ដើម្បីអបអរ សាទរការប្រកួតនោះផងដែរ ។

ការប្រកួតបានចាប់ផ្តើមពីម៉ោង៨ព្រឹក រហូតដល់ម៉ោង ២:៤៥នាទីរស្បៀង តាម បណ្តោយដងផ្លូវមហាវិថី ហ្គាដេរ ម៉ូរីសិត ស្ថិត នៅក្នុងចំណុចប្រសព្វវិទ្យាល័យឡូវែល ដែល មានអ្នករត់ ប្រណាំងចំនួនជាតិសាសន៍ចំនួន ៤១០០នាក់ (ស្រីច្រើនជាងបុរស) មកពីរត់ជា ច្រើនជុំវិញសហរដ្ឋអាមេរិក បើតាមការសង្កេត ការណ៍ដល់ទឹកនៃប្រកួត និងបញ្ជីរាយនាម



របស់អ្នកប្រណាំងទាំងអស់គ្នា គឺឥតមានវត្តមាន ខ្មែរ-អាមេរិកាំងរស់នៅក្នុងទីក្រុងឡូវែល បានចូលរួមក្នុងការប្រកួត បេយស្តេតម៉ារ៉ាតុង នោះទេ ។ ការប្រកួតនេះមានចម្ងាយផ្លូវ ២៩.២២ម៉ាយ ស្មើនឹង ១០.០២គីឡូម៉ែត្រ ហើយ

ត្រូវបញ្ចប់ទៅវិញនៅទីលាន ស្ពាតលេងកីឡា បេហ្សបល (Baseball Stadium) របស់ សកលវិទ្យាល័យឡូវែល រដ្ឋម៉ាសាឈូសែត ។ គោលបំណងនៃការបង្កើតឱ្យមានការប្រកួត បែបនេះគឺ :

ទី១- ដោយសាររដ្ឋម៉ាសាឈូសែត មាន ឈ្មោះហៅក្រៅមួយទៀតថា "បេយស្តេត" មានន័យថា ជារដ្ឋដែលជាប់នឹងឈូងសមុទ្រ ដូច្នេះហើយបានជាការរត់ប្រណាំងនេះត្រូវបាន ដាក់ឈ្មោះថា បេយស្តេតម៉ារ៉ាតុង ដើម្បីតំណាង ឱ្យរដ្ឋម៉ាសាឈូសែតទាំងមូល ។

ទី២- គឺដើម្បីស្វែងរកប្រាក់ឧបត្ថម្ភទ្រទ្រង់ ទៅដល់អង្គការមូលនិធិអាហារូបករណ៍ ឌីអាន ជីហាន និង ភីល រីឡី (Diane Geehan and Phil Riley Scholarship Fund) ។

ចំពោះពាន់រង្វាន់វិញ ត្រូវបានចែកជា៧ក្រុម ដោយអនុឡោមទៅតាមវ័យរបស់អ្នករត់ ប្រណាំងទាំងនោះ ដែលក្នុងមួយក្រុមមាន ពាន់រង្វាន់បី ។ ការប្រកួត និងប្រគល់ពាន់រង្វាន់ ខាងលើត្រូវបានបញ្ចប់ទៅវិញ ស្ថិតក្រោម បរិយាកាសអបអរសាទរសប្បាយរីករាយពីគ្រប់ ស្រទាប់មហាជន ។

បន្ថែម : ទីក្រុងឡូវែល នឹងមានការប្រកួត រត់ប្រណាំងដំបូងមួយរបស់ខ្លួនដែលមានឈ្មោះ ថា ការរត់ប្រណាំងដើម្បីអបអរសាទរថ្ងៃចូល ឆ្នាំសកល ១ មករា ឆ្នាំ២០១១ ។ Addendum: In Lowell, 1st new race Event will be held On January 1st, 2011 (For detail: www.lowell1strun.com).

នៅពេលមានគ្រោះថ្នាក់កើតឡើង...

ការសំខាន់នោះ គឺត្រូវជួបមេធាវីដែលជួយអ្នកបាន មានបទពិសោធន៍ច្រើន - ជាមេធាវីការពារក្តី



Attorney
Joseph P. Marchese, Jr.
221 Beach Street
Revere, MA 02151
781-284-6900

AUTO ACCIDENTS Social Security Disability - SSI Claims	WORKERS COMPENSATION	គ្រោះថ្នាក់រថយន្ត ពិការភាពនៅសង្គមកិច្ច	សងប្រាក់សំរាប់ អ្នកធ្វើការ
• Automobile Accidents	- Explosions/Fires	• គ្រោះថ្នាក់រថយន្ត	• តវ៉ារឿង SSI
• Motorcycle Accidents	- Asbestos Related Injuries	• គ្រោះថ្នាក់គ្រឿងម៉ាស៊ីន	• គ្រឿងផ្ទុះ / ភ្លើងឆេះ
• Taxi/Train/Bus	- Work Injuries	• តាក់ស៊ី/រថភ្លើង/ឡានឈ្នួល	• រូបសដោយទាក់ទងនឹងភ្លើង
• Slip and fall	- Medical Malpractice	• ររិលដួល	• រូបសពេលធ្វើការ
• Burn victims	- Death Claims	• រងគ្រោះភ្លើងឆេះ-រលាក	• ព្យាបាលមិនត្រឹមត្រូវ
• Defective Products	- Lead Paint Poisoning	• ទំនិញខូច	• ទាមទារពេលស្លាប់
• Assault Victims	- All Personal Injuries	• រងគ្រោះចាប់រំលោភ	• ពុលថ្នាំលាប
• Dog Bites		• ផ្អែម	• គ្រប់រូបសលើរាងកាយ

លោក ណុប វ៉ាន់ និយាយភាសាខ្មែរ ទូរស័ព្ទលេខ : 781-484-7837

FREE CONSULTATION NO FEE UNLESS SUCCESSFUL

ពិគ្រោះដោយឥតយកកំរៃ មិនយកកំរៃរហូតដល់បានឈ្នះក្តី

ឌី ឈែមបូឌា ជេនី The Cambodia Daily

ទំនាក់ទំនងសេវាអតិថិជន អត្ថបទឯកសារ និងទិន្នន័យអន្តរជាតិ ឌី ឈែមបូឌា ជេនី ច្បាប់ចេញផ្សាយថ្ងៃសុក្រ ទី១៥ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១០

Gov't Funds Push to Meet Rice Export Goal

\$40 million allocated toward meeting Hun Sen's million-ton mark

BY HUL REAKSMEY
THE CAMBODIA DAILY

The Agriculture Ministry announced yesterday that it will spend more than \$40 million on rice processing, trade facilitation and market research by 2015 in order to meet the 1-million-ton export goal set by Prime Minister Hun Sen.

The draft financial plan for the new rice policy released yesterday during a consultation seminar called for \$44,490,750 in spending between now and 2015 to grow the farming and processing sectors and streamline the exportation process.

Agriculture Ministry officials said yesterday that they had yet to determine whether the government itself would run rice-milling facilities.

"We are discussing [government rice milling] in meetings," said Secretary of State Chan Tong Yves.

Agriculture Minister Chan Sarun said yesterday that his ministry's current priority was to move the rice-farming sector away from its subsistence roots.

"Farmers have to change from producing rice as a local food to producing rice as a commercial product," Mr Sarun said. "The agriculture community will fuel the growth of production in the future."

According to Mr Sarun, the global demand for rice will rise to 496 million tons in 2020 and 553 million tons in 2035, a roughly 20 percent expansion of the current 439 million ton market. Mr Sarun added

that, if successfully implemented, the Agriculture Ministry's plan would not only help Cambodia hit the 1-million-ton mark, but potentially increase the country's production capacity to 4 million tons.

Last week, the Agriculture Ministry named the 10 varieties of rice they will ask farmers to plant as part of the rice policy.

Mong Reththy, chairman of the Mong Reththy group, said yesterday that his company and the private sector were supportive of the Agriculture Ministry's push for farmers to use more commercially viable seeds.

"The private sector is cooperating with the ministry to push for greater production in order to meet demand from customers," Mr Reththy said, adding that his company was building a \$100,000 rice milling facility in Preah Sihanouk province.

"If we rely on other companies' rice mills, we are afraid there will not be room for us," Mr Reththy said. "I hope to target France as my first main market."

Thon Virak, general director of the state-owned rice export company Green Trade, said yesterday that it was difficult to guess whether or not the rice plan was backed by adequate funding because no one knows the current export levels.

"The first step has to be measuring the movement [of rice exports]," Mr Virak said. "Then we can see how much we can add and how much we are capable of producing."

រដ្ឋាភិបាលនឹងចំណាយប្រាក់ជាង៤០លានដុល្លារក្នុងការនាំអង្ករចេញ

ដោយ ហ៊ុយ រស្មី
THE CAMBODIA DAILY

ក្រសួងកសិកម្មបានប្រកាសកាលបរិច្ឆេទថ្មី ខ្លួននឹងចំណាយប្រាក់ចំនួន៤០លានដុល្លារទៅលើការកែលម្អការដឹកជញ្ជូនផ្នែកពាណិជ្ជកម្ម និងការស្រាវជ្រាវផ្សារត្រីមាស២០១៥ ដើម្បីបំពេញតាមគោលបំណងនាំអង្ករចេញ១លានតោន ដែលកំណត់ ដោយលោកនាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន ។

សេចក្តីព្រាងផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុសម្រាប់គោលនយោបាយនាំអង្ករចេញនេះ ដែលត្រូវបានចេញកាលបរិច្ឆេទថ្មី ឡើងសិក្ខាសាលាពិគ្រោះយោបល់មួយបានអំពីការនាំអង្ករចេញ ៤៤.៤៩០.៧៥០ដុល្លារក្នុងការចំណាយរវាងពេលនេះ និងឆ្នាំ២០១៥ ដើម្បីបង្កើនវិស័យកសិកម្ម និងផ្នែកកសិកម្មស្រាវជ្រាវបង្កើនប្រសិទ្ធភាពនៃដំណើរការនាំអង្ករចេញ។

ក្រុមមន្ត្រីក្រសួងកសិកម្មបាននិយាយកាលពីម្សិលមិញនេះថា ពួកគេមិនទាន់បានកំណត់នេះឡើយ ថាតើរដ្ឋាភិបាលខ្លួននឹងដំណើរការនាំអង្ករចេញក្នុងកិច្ចប្រជុំនាព្រឹក រស្មី ហ៊ុន សែន នឹងមានប្រសាសន៍អ្វីទៅកាន់លោក បាន គីមុន ជាអគ្គលេខាធិការអង្គការសហប្រជាជាតិនោះទេ នៅពេលដែលលោកទាំងពីរជួបគ្នានៅមិនដំណើរការនាំអង្ករចេញនេះ។

លោក ខៀវ កាញ៉ា រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងព័ត៌មានលោក ជែ ស៊ីផាន អ្នកនាំពាក្យទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី និងលោក ហ៊ុន សែន អនុប្រធានខុទ្ទកាល័យរបស់លោក ហ៊ុន សែន កាលពីម្សិលមិញសុទ្ធតែបានមានប្រសាសន៍ថា ពួកគេមិនដឹងថា តើប្រធានបទអ្វីនឹងត្រូវយកមកពិភាក្សាអំឡុងជំនួបនេះទេ។

សេចក្តីថ្លែងការណ៍មួយដែលដាក់នៅក្នុងគេហទំព័ររបស់ក្រសួងការបរទេសបានឱ្យដឹងកាលពីម្សិលមិញថា លោក បាន គីមុន នឹងស្ថិតនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជាពីថ្ងៃទី២៦ ខែតុលាដល់ថ្ងៃទី២៨ ខែតុលា ដែលអំឡុងពេលនោះលោកមានគម្រោងធ្វើទស្សនកិច្ចនៅសាលាភូមិន្ទក្រហម និងមន្ទីរពេទ្យខ្មែរ-សូវៀត និងធ្វើការពិភាក្សាជាផ្លូវការ ជាមួយលោកនាយករដ្ឋមន្ត្រី ។

មានប្រសាសន៍កាលពីម្សិលមិញថា អាទិភាពទី១របស់ក្រសួងលោក គឺត្រូវបញ្ចៀសវិស័យកសិកម្មស្រូវឱ្យផុតពីទម្លាប់នៃការប្រើប្រាស់ស្រូវសម្រាប់តែការចិញ្ចឹមជីវិតរបស់ខ្លួននោះ ។

លោក សារុន បានមានប្រសាសន៍ថា "ប្រជាជនកសិកម្មត្រូវតែផ្លាស់ប្តូរពីការផលិតអង្ករជាអាហារក្នុងស្រុកទៅជាការផលិតអង្ករជាផលិតផលពាណិជ្ជកម្មវិញ ។ សហគមន៍កសិកម្មនឹងជំរុញកំណើនផលិតកម្មនៅពេលអនាគត" ។

យោងតាមលោក សារុន បានឱ្យដឹងថា តម្រូវការសាងសង់លោកសម្រាប់អង្ករនិងកើនឡើងដល់ទៅ៤៩៦លានតោនក្នុងឆ្នាំ២០២០ និង៥៥៣លានតោនក្នុងឆ្នាំ២០៣៥ ជាកំណើនប្រមាណ២០ភាគរយលើសពីទិន្នន័យដែលត្រូវបានគេបានប្រកាសនេះ។ លោក សារុន បានមានប្រសាសន៍បន្ថែមថា ប្រសិនបើអនុវត្តបានជោគជ័យផែនការក្រសួងកសិកម្មនេះ នឹងមិនគ្រាន់តែជួយឱ្យកម្ពុជាផលិតអង្ករឱ្យបាន១លានតោនប៉ុណ្ណោះទេ ក៏ប៉ុន្តែនឹងអាចបង្កើនសមត្ថភាពផលិតក្នុងប្រទេសដល់ទៅ៤លានតោនផងដែរ។

កាលពីសប្តាហ៍មុន ក្រសួងកសិកម្មបានកំណត់ឈ្មោះអង្គរ១០ប្រភេទផ្សេងៗគ្នាដែលពួកគេនឹងស្នើឱ្យប្រជាជនកសិករដាំស្រូវជាផ្នែកនៃគោលនយោបាយនាំអង្ករចេញនេះ។ ប្រភេទអង្ករដែលបានជ្រើសរើសនេះ ដែលភាគច្រើនត្រូវបានប្រើប្រាស់ជាទូទៅរួចហើយនោះ ជាប្រភេទអង្ករ

ដែលមានគុណភាពខ្ពស់សម្រាប់នាំចេញ ។

លោក ម៉ុង ប៊ូធី បានថ្លែងថា "ផ្នែកឯកជនកំពុងសហការជាមួយក្រុមហ៊ុន ដើម្បីជំរុញការផលិតឱ្យបានចំនួនដើម្បីបំពេញតម្រូវការរបស់អតិថិជន" លោកបន្ថែមថា ក្រុមហ៊ុនរបស់លោកកំពុងតែបង្កើតរោងម៉ាស៊ីនកិនស្រូវដែលមានតម្លៃ ១០០.០០០ ដុល្លារនៅខេត្តព្រះសីហនុ ។ លោកបានបន្ថែមថា "ប្រសិនបើយើងពឹងផ្អែកលើរោងម៉ាស៊ីនកិនស្រូវរបស់ក្រុមហ៊ុនផ្សេងៗទៀត យើងបានម្តង មិនមែនមានឱកាសសម្រាប់យើងឡើយ ។ ខ្ញុំសង្ឃឹមនឹងកំណត់យកប្រទេសបារាំងជាទីផ្សារសំខាន់ទីមួយរបស់ខ្ញុំ" ។

លោក ជុន វិរៈ អគ្គនាយករបស់ក្រុមហ៊ុន Green Trade ដែលគ្រប់គ្រងដោយរដ្ឋ ដែលនាំចេញបានមានប្រសាសន៍កាលពីម្សិលមិញថា មានការលំបាកក្នុងការព្យាករណ៍ថា តើផែនការនាំអង្ករចេញនេះនឹងត្រូវបានគាំទ្រដោយមូលនិធិគ្រប់គ្រាន់ដើម្បីសម្រេចបាននូវគោលដៅរបស់ខ្លួនដែរឬអត់ ពីព្រោះនរណាដឹងអំពីកម្រិតនៃការនាំចេញបច្ចុប្បន្ននេះទេ ។

លោក វិរៈ បានមានប្រសាសន៍ថា "ជំហានដំបូង គឺត្រូវវាស់វែងចេញ (នៃការនាំអង្ករចេញ) សិន ។ បន្ទាប់មកយើងអាចដឹងថា តើយើងអាចបន្ថែមចំនួនប៉ុន្មានទៀត និងថាតើយើងអាចផលិតចំនួនប៉ុន្មាន" ។

No Word on Hun Sen's Meeting With UN Head

BY PHORN BOPHA AND ZSOMBOR PETER
THE CAMBODIA DAILY

Government officials yesterday said they had no idea what Prime Minister Hun Sen would say to UN Secretary-General Ban Ki-moon when the two meet less than two weeks from now.

Information Minister Khieu Kanharith, Council of Ministers spokesman Phay Siphon and Hun Sen's deputy cabinet chief Nget Borey all said yesterday they did not know what topics would be broached during the meeting.

A statement posted on the Foreign Affairs Ministry's website yesterday said that Mr Ban would be in Cambodia from Oct 26 through Oct 28, during which time he plans to visit the Khmer Rouge tribunal and Khmer-Soviet Friendship Hospital and hold an "official talk" with the prime minister.

Pressed for details, Foreign Affairs spokesman Koy Kuong said only that their talk would touch on "the cooperation between Cambodia and the UN."

Eang Sophalath, an assistant to the premier, said it was impossible to say what the two might discuss.

"His Excellency Ki-moon is not here yet. I cannot tell you," he said. "I

can only tell you after their meeting," Mr Hun Sen's visit with Mr Ban, however, will come less than two months after he sent the UN Security Council and General Assembly a caustic pair of letters complaining that Thailand had threatened Cambodia with military aggression.

In the Aug 8 letters, the premier accused Thai Prime Minister Abhisit Vejjajiva of threatening to use "both diplomatic and military" means to bolster his country's position in its border dispute with Cambodia over land near Preah Vihear temple.

Mr Abhisit sent a letter to the UN two days later denying the charge.

More recently, Cambodia has dismissed a Thai government agency's claims that Thai oppositionists trained on Cambodian soil for a mission to assassinate Mr Abhisit.

The Bangkok Post reported yesterday that Thai Foreign Minister Kasit Pironya said Thailand would raise the border issue when Mr Ban visits Bangkok on Oct 26, but not the diplomatic row over the assassination claims.

Ann Lund, head of the UN Resident Coordinator's Office in Cambodia, said she had no details about Mr Ban's visit.

បានព័ត៌មានស្តីពីជំនួបរវាង ហ៊ុន សែន ជាមួយអគ្គលេខាធិការ អ.ស.ប. ថេ

ដោយ ជន បុប្ផ និង ZSOMBOR PETER
THE CAMBODIA DAILY

កាលពីម្សិលមិញ ក្រុមមន្ត្រីរដ្ឋាភិបាលបាននិយាយថា ពួកគេមិនដឹងថា តើលោកនាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន នឹងមានប្រសាសន៍អ្វីទៅកាន់លោក បាន គីមុន ជាអគ្គលេខាធិការអង្គការសហប្រជាជាតិនោះទេ នៅពេលដែលលោកទាំងពីរជួបគ្នានៅមិនដំណើរការនាំអង្ករចេញនេះ។

លោក ខៀវ កាញ៉ា រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងព័ត៌មានលោក ជែ ស៊ីផាន អ្នកនាំពាក្យទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី និងលោក ហ៊ុន សែន អនុប្រធានខុទ្ទកាល័យរបស់លោក ហ៊ុន សែន កាលពីម្សិលមិញសុទ្ធតែបានមានប្រសាសន៍ថា ពួកគេមិនដឹងថា តើប្រធានបទអ្វីនឹងត្រូវយកមកពិភាក្សាអំឡុងជំនួបនេះទេ។

សេចក្តីថ្លែងការណ៍មួយដែលដាក់នៅក្នុងគេហទំព័ររបស់ក្រសួងការបរទេសបានឱ្យដឹងកាលពីម្សិលមិញថា លោក បាន គីមុន នឹងស្ថិតនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជាពីថ្ងៃទី២៦ ខែតុលាដល់ថ្ងៃទី២៨ ខែតុលា ដែលអំឡុងពេលនោះលោកមានគម្រោងធ្វើទស្សនកិច្ចនៅសាលាភូមិន្ទក្រហម និងមន្ទីរពេទ្យខ្មែរ-សូវៀត និងធ្វើការពិភាក្សាជាផ្លូវការ ជាមួយលោកនាយករដ្ឋមន្ត្រី ។

ដោយត្រូវបានទទួលស្គាល់ពីតិរិយាសម័តនោះ លោក កុយ គួង អ្នកនាំពាក្យក្រសួងការបរទេសគ្រាន់តែបានមានប្រសាសន៍ថា ការពិភាក្សារបស់ពួកគេនឹងផ្តោតលើ "កិច្ចសហប្រតិបត្តិការរវាងប្រទេសកម្ពុជា និងអង្គការសហប្រជាជាតិ" ។

លោក អៀង សុផាណែត ជានិស្សិតរបស់លោកនាយករដ្ឋមន្ត្រី បានមានប្រសាសន៍ថា លោកមិនអាចនិយាយបានថា តើលោកទាំងពីរនឹងពិភាក្សាអំពីអ្វីនោះទេ ។

លោកបានមានប្រសាសន៍ថា "ឯកឧត្តម បាន គីមុន មិនទាន់មកដល់កម្ពុជានៅឡើយទេ ។ ខ្ញុំមិនអាចប្រាប់អ្នកបានឡើយ ។ ខ្ញុំអាចប្រាប់អ្នកបានតែនៅក្រោយពេលជំនួបរបស់ពួកគេតែប៉ុណ្ណោះ ។

ទោះជាយ៉ាងណា ជំនួបរបស់លោក ហ៊ុន សែន ជាមួយលោក បាន គីមុន នឹងកើនមានឡើងមិនដល់ពីរខែផងទេ ក្រោយពីលោកបានបញ្ជូនទៅអង្គការសន្តិសុខ និងមហាសន្និបាតអង្គការសហប្រជាជាតិនូវលិខិតដំឡើងម៉ាត់ពីរច្បាប់ ដែលបង្ខំថា ប្រទេសថៃ បានតវ៉ាមណ្ឌលពាក្យជាដោយប្រើយោធា ។

នៅក្នុងលិខិតចុះថ្ងៃទី៨ ខែសីហានោះ លោកនាយករដ្ឋមន្ត្រីបានចោទប្រកាន់លោកនាយករដ្ឋមន្ត្រីថៃ អភិស៊ីត វិចារីវ៉ា ថាបានតវ៉ាមណ្ឌល

ទាំងមធ្យោបាយ "ការទូតនិងយោធា" ដើម្បីពង្រឹងជំហរបស់ប្រទេសលោកនៅក្នុងជម្លោះព្រំដែនរបស់ខ្លួនជាមួយកម្ពុជាជុំវិញដីនៅជិតប្រាសាទព្រះវិហារ ។

លោក អភិស៊ីត បានធ្វើលិខិតឆ្លើយតបមួយច្បាប់ទៅអង្គការសហប្រជាជាតិពីថ្ងៃក្រោយមកដោយបដិសេធចំពោះការចោទប្រកាន់នេះ ។

នៅពេលថ្មីៗនេះ ប្រទេសកម្ពុជាបានច្រានចោលការអះអាងរបស់ទីភ្នាក់ងារថៃមួយដែលថា ក្រុមអ្នកស្មោះត្រង់នឹងគណបក្សប្រឆាំងរបស់ថៃបានហ្វឹកហាត់នៅលើទឹកដីកម្ពុជាសម្រាប់បេសកកម្មធ្វើឃាតលោក អភិស៊ីត ។

កាលពីម្សិលមិញកាលសេចក្តីព្រាងកម្មវិធី បានរាយការណ៍ថា លោក កាស៊ីត ភិរម្យ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការបរទេសថៃ បានមានប្រសាសន៍ថា ប្រទេសថៃ នឹងលើកឡើងពីបញ្ហាព្រំដែននៅពេលដែលលោក បាន គីមុន ធ្វើទស្សនកិច្ចនៅទីក្រុងបាងកកនៅថ្ងៃទី២៦ ខែតុលា ប៉ុន្តែនឹងមិនលើកពិធីការទូតជុំវិញការអះអាងអំពីការធ្វើឃាតនេះទេ ។

លោកស្រី អាន សុន ប្រធានការិយាល័យអ្នកសម្របសម្រួលរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិប្រចាំនៅប្រទេសកម្ពុជា បានមានប្រសាសន៍ថា លោកស្រីមិនមានព័ត៌មានលម្អិតអំពីការធ្វើទស្សនកិច្ចរបស់លោក បាន គីមុន ទេ ។



អាចកំបាំង និងសិល្បៈនៃជីវិត SECRET AND ART OF LIVING



(តមកពីលេខមុន)
រៀបរៀងដោយ
លោក ម៉ៅ ច័ន្ទសំណុំ

...ណែនាំតែងមាន

ពិសេសដែលប្រាប់ថា ថ្ងៃនៃជីវិតប្រកបដោយការភិតភ័យ អរព្រួយ កើតទុក្ខ ស្រុះ មិនចេះត្រប់ អន្តរសារ (ដូចត្រូវសំដែងតែ លើកពីទឹកដាក់លើគោកដូច្នោះ ឯង) ។ ទី២/ បើមុនមិនឱ្យជ្រើសរើសផុតក្របខណ្ឌ ចង្អៀតនេះទៅមនុស្សអាចទៅដល់បណ្តាលរួម Whole ដែលជាប្រភពដើម បណ្តាលជីវិត ពិសេសស្ថានភាពសុខុមាលភាព ដែលមានលក្ខណៈជាលំហរ Space ចម្ងាយ ស្រឡះស្រឡាញ់ក្នុងចិត្ត គ្មានកង្វល់ គ្មានភ័យខ្លាចអ្វី ត្រប់គ្រាន់ Full ឬពេញលេញ Absolute ស្ងប់ស្ងាត់ សន្តិភាព សេរីភាពផ្លូវចិត្ត Freedom ភាពរីករាយ បរមសុខ bliss ពេញដោយមេត្តា ករុណា Love compassion សណ្តែកស្រពិចពោះមនុស្សសត្វផង ទាំងពួង ។ មនុស្សអាចធ្វើពិសោធន៍គុណភាពផ្លូវចិត្ត ដូចរៀបរាប់ខាងលើដោយខ្លួនឯង តាមការហាត់ សមាធិ) ។

ជាក់ស្តែង យើងពុំអាចមើលឃើញក្នុងស្មារតីសុខុមាលភាពនេះឡើយ ប្រៀបដូចជា កាំបិតពុំអាចចិត្តខ្លួន ឯងបាន ឬប្រៀបមួយទៀតដូចជាភ្នែកពុំអាចមើល ភ្នែកខ្លួនឯងបាន ។

សូមពិនិត្យចំណុចតូចៗក្នុងជីវិតជាក់ស្តែង :

ទី១/ តើអ្នកដែលរស់នៅបរទេសឬទេ? ខ្ញុំធ្វើការនៅសហរដ្ឋអាមេរិក មើលចុះសុខុមាលភាពជាតិដ៏ទៃ មកប្រាស្រ័យទាក់ទង ពេលខ្លះជនជាតិខ្មែរ យើងលេចមុខមកមួយៗ ខ្ញុំហាក់មានអារម្មណ៍សប្បាយរីករាយនឹងជួបប្រាស្រ័យ ហាក់ជួបបងប្អូន មិនមែនជនជាតិដទៃ ដូចជាជនជាតិខ្មែរ ឱ្យបានប្រយោជន៍ ។ ហេតុអ្វី? ព្រោះធាតុបុគ្គល រូបរាងទៅ ឯធាតុរូបចូលមកជំនួស មានឥទ្ធិពល មកលើខ្លួន (ធាតុរូបនោះគឺ ពូជសាសន៍ខ្មែរដែលកប់ ក្នុងខ្លួន) ។

ទី២/ នៅពេលដែលមនុស្សជាតិមួយជួបប្រទះ គ្រោះមហន្តរាយធម្មជាតិ ដូចជាទឹកជំនន់ រញ្ជួយផែនដី អគ្គិភ័យ មនុស្សនានាដែលនៅជុំវិញ ស្ម័គ្រចិត្តចូល ជួយស្រោចស្រង់ជីវិតអ្នកដទៃ ដោយឥតគិតអំពីថា តើអ្នកនោះជានរណា ជាតិសាសន៍អ្វី ពណ៌សម្បុរអ្វី សាសនាអ្វីឡើយ ឱ្យតែឈ្មោះថា មនុស្សជួយទាំងអស់ ។ គូបង្គាប់ការរញ្ជួយផែនដីនៅប្រទេសចិនថ្មីៗនេះ ជាតិ សាសនានានាលើសកលលោកចូលទៅជួយ សូម្បីតែ ប្រទេសជាកូនស្រីនិងចិន ក៏ចូលទៅដែរ ។ នេះជាការសំដែងនៃធាតុរូបក្នុងខ្លួនមនុស្សយើងម្នាក់ៗ ។

ទី៣/ ម្តាយឪពុកពុំដែលប្រកាន់ទោសកំហុស ឬ ប្រកែកប្រណាំង ត្រូវណែនាំឱ្យដឹងដល់កូនចៅឡើយ មានបំណងតែម្យ៉ាងគឺ សេចក្តីសុខសាន្តនិងរីកចំរើន ដល់ពួកគេ ។ នេះជាការសំដែងនៃធាតុរូបក្នុងមនុស្ស នេះឯង ។ ក្នុងជីវិតសត្វ ក៏យើងឃើញមេតែងត្រប់

ត្រង់ការការពារកូនវាល្អឥតខ្ចោះ ។ មានរឿងនិទានមួយ ដំណាលថា ព្រានព្រៃម្នាក់អង្គុយរង់ចាំបាញ់ប្រើស យ៉ាងយូរ ។ រំពេចនោះ ប្រើសដើមត្រប់ខែរត់កាត់ ហើយវាត្រូវព្រានបាញ់ឱ្យប្រសព្វជាមួយ ហូរឈាម តាតាក់ រត់ត្រដេត្រដៅទៅសំណាក់ខ្លួនក្នុងគំបូតជិត នោះ ។ ព្រានបានរត់តាម ហើយប្រទះឃើញសត្វ ប្រើសដូចជាក្នុងចុងឈាម ហើយរលូតកូនមក ក្រៅ ។ មេប្រើសពុំតែដល់ជីវិតរបស់ខ្លួនឡើយ វា អោនក្បាលរុញកូនឱ្យផុតពីចុងឈាម រួចជីវិត ហើយ បន្តលិចកូនដោយថ្នាក់ថ្នម រហូតត្រលប់តែដាច់ខ្យល់ ស្លាប់ខ្លួនឯង ។ បុរសព្រានកើតចិត្តសង្វេគអណ្តើកមេ ប្រើសយ៉ាងពន់ពេក គាត់ប្តេជ្ញាឈប់ស្លាប់សត្វពិថ្ងៃ នោះតទៅ ។

ទី៤/ ចិត្តមនុស្សយើងម្នាក់ៗមានពីរផ្នែក : ផ្នែកខាងលើមានអារម្មណ៍ គំនិត វិជ្ជាចិត្ត ប្រតិកម្ម ទំនោរ ។ ទាំងនេះជាផ្នែកដោយឡែកជាបុគ្គលិក លក្ខណៈមនុស្សម្នាក់ៗ ខុសៗគ្នា ។ អ្នកខ្លះចូលចិត្តតិច ឬលេងលើ ឬសាសនា ឬអក្សរសាស្ត្រ ឬតែងខ្លួន ។ ចូលជ្រើសរើសក្នុងដល់បណ្តាលប្រភពដើមនៃមនុស្ស មានចំណុចរួមតែមួយគឺជីវិត ឬក្នុងស្មារតីសុខុមាលភាពនេះឯង ។ អាស្រ័យហេតុនេះ ជនណាដែលរស់រេច បានឃើញបណ្តាល ឬធម្មជាតិពិតរបស់មនុស្សនេះតែ លែងប្រកាន់ Forgive និងពាក្យពោធិ៍នេះតែរោយ ឬការប្រទិចផ្តាសាររបស់ជនដទៃមកលើខ្លួន ពីព្រោះ គេយល់ដឹងយ៉ាងច្បាស់លាស់ថា ជនទាំងនោះធ្វើ សកម្មភាពនោះដោយពុំដឹងខ្លួនឡើយ ។ ប្រៀប ដូចមនុស្សចាស់ពុំប្រកាន់នឹងកូនក្មេងឡើយ ។ ចំណុច នេះមានបញ្ជាក់ច្បាស់ក្នុងរឿងព្រេងយេស៊ូស្រាប់ ។ ព្រះយេស៊ូត្រូវទទួលការធ្វើបាបពីសំណាក់អ្នកកាន់ អំណាច និងកងទ័ពរហូតដល់ចាប់ទ្រង់ទៅចង្អុល

សម្លាប់ ប៉ុន្តែទ្រង់នៅតែអនុគ្រោះដល់ពួកគេ រហូត ដល់ទ្រង់រៀងរស់ជីវិត លោកពោលថា "ពួកគេធ្វើអំពើ ទាំងអស់នេះ គេពុំដឹងសោះឡើយ ចូរអនុគ្រោះពួក គេផងចុះ!!" ។ (មានន័យថា ពួកគេនៅក្រោម អំណាចនៃផ្ទៃចិត្តខាងលើតែប៉ុណ្ណោះ បណ្តាលចិត្ត មនុស្សដូចគ្នាទេ) ។

ការកើតមកជាមនុស្សនេះ យើងមានធាតុទាំង ពីរនេះជាប់នឹងខ្លួន : ធាតុរូប និងធាតុបុគ្គល ។ តាម ជាក់ស្តែង ធាតុបុគ្គលបានដើរតួខ្លាំងជាង និងត្រប ដណ្តប់ធាតុរូបឱ្យលិចជ្រៅបាត់រស្មី នេះជាធាតុនាំឱ្យ ជីវិតបាត់តុល្យភាព ក្រៀមក្រោះ ធ្លាក់ក្នុងភាពខ្មៅ ងងឹត ។ ជីវិតត្រូវការតុល្យភាពទាំងពីរផ្នែកនេះ ទាំង បុគ្គល ទាំងរូប ។ តាមការស្រាវជ្រាវខាងលើការរក តុល្យភាពខាងក្នុងខ្លួននេះ ពោលគឺរកឱ្យឃើញធម្ម ជាតិពិត The human's true nature គឺជាចំណុច មូលដ្ឋានបំផុត សំខាន់បំផុត សំរាប់ជីវិតមនុស្សយើង ម្នាក់ៗ ជាគោលបំណងនៃជីវិត ។ ខ្ញុំយល់ថា សាសនា និងវិស័យចេតនាមួយ Spirituality បានបំរើមនុស្ស ក្នុងផ្នែកនេះយ៉ាងពិតប្រាកដ ជាក់ស្តែងបើមនុស្ស កើតទុក្ខ គេរត់រកឱ្យសាសនាដូច្នោះ ។

(7) ក្នុងស្មារតីសុខុមាលភាព ចរិតអនន្ត Eternity : តើមនុស្សស្លាប់ហើយ កើតឡើងវិញឬទេ តើអ្វី ដែលនឹងទៅកើតឡើង? តើហេតុអ្វីបានជាមាន បាតុភូតបរិវិធាន (មានន័យថា លែងកើត លែងស្លាប់ ទៅតទៅទៀត)? ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតសាកល្បងព្យល់ បាតុភូតកើត និងស្លាប់ កម្មការរបស់មនុស្ស/សត្វ និង ការវិវត្តន៍របស់វត្ថុជាតិក្នុងក្របខណ្ឌក្រវាឡ យើងនេះ (លោកធាតុវិទ្យា Cosmology) ដោយផ្អែក លើឯកសារសាសនាខាងដូចតទៅ :

(សូមរង់ចាំអានលេខក្រោយបន្តទៀត)

COMPUTER+LLC

SURVEILLANCE SYSTEM, COMPUTER RETAILER, REPAIR & SERVICES

ជំនាញការងារធុនស្តីពីការត្រួតពិនិត្យ លក់គ្រឿងកុំព្យូទ័រ និងថាត់គ្រឿងថ្មីនៃធុនស្តីពីការងារធុនស្តី

REMOTE VIEWING
Remote Monitoring, Recording, Controlling through Internet from anywhere at anytime

Stand-Alone System

PC-Base System

HOME or VACATION
On the ROAD

5709 N. 5th St., Phila, PA 19120 Open: Mon-Sat: 10am-6:00pm
Peter Hong Ching * Tel: (215) 276-7000 * Fax: (215) 276-7001
E-mail: peterchng_99@yahoo.com www.computerplusllc.com

ANGKOR AUTO SERVICE, INC.

ហាងជួសជុលរថយន្ត “អង្គរ”

Body Kit and Custom Paint
ជំនាញខាងជួសជុលរថយន្ត និង បាញ់ថ្នាំដាក់ក្បាច់តាមបំណងភ្ញៀវ

- State inspection
- Repairs Auto Glass
- Auto Frame Repairs
- Custom Painting
- Auto A/C

4835 N. 16th Street. Philadelphia, PA 19141
Tel : (215) 455-7810 / Ricky : (215) 485-1425

ភោជនីយដ្ឋាន ណាម វ៉ាន (ភ្នំពេញ)

Nam Vang Restaurant

571 Unit # 1 Adams Avenue. Philadelphia, Pa 19120
(inside Hong Kong Market) (215) 742-9488
Open 7 days a week from 9 a.m. - 9 p.m.

មើក 7 ថ្ងៃក្នុងមួយអាទិត្យពីម៉ោង 9 ព្រឹក ដល់ 9 ល្ងាច

១-មុខជំនាញខាងម្ហូបខ្មែរយ៉ាងចំណាន ដូចជា:

- ☛ គុយទាវភ្នំពេញ
- ☛ គុយទាវ ឬមី-ខគោ
- ☛ មីកន្តាំង ឆាវសាច់គោ
- ☛ មីកន្តាំងឆាវត្រៀងសមុទ្រ
- ☛ បាយឆាវគ្រប់មុខ
- ☛ សាច់គោអាំង ចង្កាក់ ជាមួយជ្រូកល្អង

២-មុខជំនាញម្ហូបប្រភេទណាម ឈ្មួយឆ្មាញ ដូចជា:

- ☛ នំបញ្ចុកទឹកត្រីពិសេស
- ☛ នំប៉័ងបាត ឬសាច់គោអាំង
- ☛ ខគោ នំប៉័ង ឬមី និងគុយទាវ
- ☛ បាយសរសាច់ជ្រូកអាំង ឬសាច់មាន់អាំង



រៀនរាល់ថ្ងៃលោកអ្នកអាចពិសោធកម្រិតគ្រប់រូបសំរាប់សិន្នេហ៍ ដូចជា : ឧទេស ឬ អាត្មាភ័យ ហើយជាពិសេស មានទឹកដោះស្រាយស្រស់ៗ

ក្រុមហ៊ុនទេសចរណ៍អង្គរជាតិ-អង្គរ

Angkor International Travel Agency



World Wide Travel & Tour Service
Cambodia - Vietnam - Laos - Thailand

ទទួលបានប្រាក់ទៅស្រុកខ្មែរ សេវាអន្តោប្រវេសន៍
សេវាលិខិតឆ្លងដែន កក់សណ្ឋាគារ ឬជួលឡាន

USA
4931 N. Old York Rd.
Philadelphia, Pa 19141
Tel: (215) 329-2036
Fax: (215) 329-7176
General Manager NARY PO
angkortravelphilly@yahoo.com

Cambodia Office: Victory Travel (Skin Belle)
No 57B, Eo Street 205 Toul Svay Prey 2.
Phnom Penh, Cambodia.
Ms. Chenda: 023-221069 * 012-851575
Or Mr. Sin Po: 012 429407 * 011-541111.

SERVING SINGAPOR, EVA AIR, CHINA, ASIANA KOREAN AIRLINES,

ផ្ទះបីកន្លែងដែលទើប ជួសជុលហើយថ្មីស្រឡាង



-នៅទីប្រជុំជន ដែលសម្បូរណ៍ដោយអ្នកត្រូវការផ្ទះឈ្នួល
-តម្លៃថោកជាងតម្លៃទីផ្សារ តម្លៃ ៥.៩ ម៉ឺន ឬអ្នកឱ្យផ្ទៃខ្ពស់ជាងគេ
-អាចចូលនៅបានភ្លាម បើជួលបានតម្លៃល្អ
ផ្ទះនីមួយៗមានបីបន្ទប់ដេក-ជាន់កណ្តាលមានផ្ទះបាយ បន្ទប់ទទួលភ្ញៀវ
ជំនួយជាងក្រោមដីមានទឹកក្តៅ និងម៉ាស៊ីនផ្តល់កំដៅសំរាប់ខែរងា

1-2137 MARTSTON STREET 2-2062 S. CECIL STREET 3-1716S. RINGGOLD STREET

សូមទូរស័ព្ទរក (215) 481-0789 ដើម្បីមើលផ្ទះ



ក្រុមហ៊ុន ទេសចរណ៍

CENTURY TRAVEL & SERVICE CENTER

904 South 8th Street. Philadelphia, PA 19147

Tel : 215-625-2889; Fax : 215-625-9395

Cell : 267-934-9888; Email : centuryphl@yahoo.com

- បំរើលោកអ្នកដោយគ្រប់ក្រុមហ៊ុន
- Serve all Airlines
- អាគាសចរណ៍ សំរាប់ដំណើរហើរក្នុង
- Domestic & Intl. flights
- និងក្រៅស្រុក
- Tour Arrangements
- ជួយរកអ្នកនាំផ្លូវជូនដំណើរ
- Passport Extension
- ទស្សនកិច្ចធ្វើការ
- Khmer Laissez- Passer
- ពន្យាបាលឆ្លងដែនខ្មែរ
- Immigration
- ធ្វើលិខិតអន្តោប្រវេសន៍
- Tourist Visa
- ធ្វើប្រាក់ប្រថាប់ត្រាបញ្ជាក់
- Notary Public
- លើលិខិតជាផ្លូវការ

OFFICE Hours :

Mon - Sat 10:00 A.M - 6:00 P.M

Sun : 12:00 P.M - 5:00 P.M

We Speak Khmer, Chinese, Vietnamese
យើងនិយាយភាសាខ្មែរ ភាសាចិន ភាសាវៀតណាម

ទទួលថតវីដេអូ និងរូបថតសន្លឹក
ស្អាតជំនាញផ្នែក អាពាហ៍ពិពាហ៍
ខួបកំណើត បុណ្យទាន និង ពិធីផ្សេងៗ
ទទួលកាត់ត្រីវីដេអូ កាមេរ៉ា
ទទួលប្តូរប្រព័ន្ធ PAL ទៅ NTSC
ទទួលថតសំរាប់ផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម

មានបទពិសោធន៍ជាង ២០ឆ្នាំ
ធានាគុណភាពល្អបំផុត
បានលទ្ធផលយ៉ាងឆាប់រហ័ស

CLICKS STUDIO
Video & Photography



267-506-8639



Kavei Band

សូមទាក់ទង៖

ពិសិដ្ឋ	410-940-9338
សុភាព	267-767-2655
សួន	267-253-9302
ចំរើន	267-632-4768

កាវ៉េតឡឺ

UNITED STATES VOLUNTEERS - JOINT SERVICES COMMAND

Special Task Force Command, Headquarter

Philadelphia, PA

Special Task Force Command, State of California

www.USV-JSC.org



ខ្ញុំព្រះករុណា អាត្មាភាព យើងខ្ញុំដែលជាអត្តសញ្ញាណ និងមេបញ្ជាការ USV-JSC USAVR ព្រមទាំងនាយទាហាន បានមូលមតិគ្នាជាប់កងទ័ពដើម្បីប្រមូលផ្តុំមនុស្សធម៌ក្នុងសង្គម ។

អាស្រ័យដ្ឋានជម្រាបជូនខាងលើនេះ អាត្មាភាព ខ្ញុំបានមានកិត្តិយស សូមនិមន្ត និងអញ្ជើញព្រះតេជគុណ ឯកឧត្តម លោកជំទាវ លោក លោកស្រី ឧបាសក ឧបាសិកា ពុទ្ធបរិស័ទ សម្បជនជនគ្រប់ទិសទីទាំងអស់ សូមអញ្ជើញមកចូលរួមក្នុងកម្មវិធីប្រមូលផ្តុំមនុស្សធម៌ក្នុងសង្គម ដើម្បីប្រមូលផ្តុំមនុស្សធម៌ក្នុងសង្គម ផ្សេងៗដែលជូនដល់កុមារកំព្រា ស្ត្រីមេម៉ាយ និងប្រជាពលរដ្ឋដែលទទួលរងគ្រោះដោយគ្រោះធម្មជាតិ នៅរាជធានីភ្នំពេញ ។

កម្មវិធីបុណ្យ

កម្មវិធីបុណ្យនឹងប្រព្រឹត្តទៅនៅថ្ងៃសុក្រ ទី ១៣ រោច ត្រូវនឹងថ្ងៃទី៥ ខែ វិច្ឆិកា គ.ស.២០១០ វេលាម៉ោង ៦:០០ ល្ងាច រហូតដល់ម៉ោង ៨:០០យប់ ដូចជាកម្មវិធីបុណ្យ សមាគម សីល និមន្តព្រះសង្ឃចំរើនព្រះបរិត្ត និងសំដែងធម្មទេសនា ។ ថ្ងៃទី១៤រោច ខែ អស្សុជ ព.ស.២៥៥៤ ត្រូវនឹងថ្ងៃសៅរ៍ ទី៦ ខែ វិច្ឆិកា គ.ស.២០១០ ចាប់ពីម៉ោង៨:០០ព្រឹក រហូតដល់ ម៉ោង ១១:០០ថ្ងៃត្រង់ មានកិច្ចសំណើសំណាលពីសមាជិកអង្គភាពជាមួយអត្តសញ្ញាណ ថាច់-ម៉ាវិន និងពេលថ្ងៃត្រង់សមាគមសីល វេរចង្កាន់ប្រគេនព្រះសង្ឃ ដារបង្សកូលជាតិច្បងឡើយ បុណ្យនៅអាស័យដ្ឋានលេខ :



វត្តសុវណ្ណសាម (WAT SOVANNASAM MADITAON ASSO)

1622 Cherry Ave., Long Beach, CA 90813 . Tel : (562) 433-07813



អ្នកផ្ដើមបុណ្យ

- ១-ឧត្តមសេនីយ៍ឯក អេឡិន បូម៉ាន់
២-វរសេនីយ៍ឯក ញឹម ណាក់ (ព្រះសង្ឃ)
៣-វរសេនីយ៍ឯក ម៉ាវិន ថាច់
៤-វរសេនីយ៍ទោ គឹម ភឿក

- ៥-វរសេនីយ៍ទោ ពួន សម្បត្តិ
៦-វរសេនីយ៍ទោ ចន សានីសុខ
៧-វរសេនីយ៍ត្រី វណ្ណ ដែនហ៊ុន

- ៨-វរសេនីយ៍ត្រី ផល ប៊ែ
៩-អនុសេនីយ៍ឯក សុវណ្ណ អៀវ (ព្រះសង្ឃ)
១០-អនុសេនីយ៍ឯក ចាន់ថា កែវ (៥៦២)៧០៨-២៤១១
១១-អនុសេនីយ៍ឯក ចាន់ណាល លី (៥៦២)៣១៣-០១១៤
១២-អនុសេនីយ៍ឯក ដែន ព្រៃលម្អែង
១៣-អនុសេនីយ៍ឯក ភីវ យ៉ែង (៥៦២)៥១៣-០៦១២
១៤-អនុសេនីយ៍ទោ កែវ សុខា

រាយនាមសម្បជនដែលចូលរួមឧបត្ថម្ភក្នុងពិធីរត្រីស្រមោលសរ ដើម្បីជួយលើកទឹកចិត្តដល់កងទ័ពខ្មែរដែលឈរជើងការពារនៅតំបន់ប្រាសាទព្រះវិហារ :

គណៈកម្មាធិការរៀបចំកម្មវិធីរត្រីស្រមោលសរ ដើម្បីរក្សាសមិទ្ធិការជួយឧបត្ថម្ភដល់កងទ័ព ខ្មែរដែល កំពុងឈរជើងការពារនៅតំបន់ប្រាសាទព្រះវិហារយើងខ្ញុំមានកិត្តិយស សូមថ្លែងអំណរគុណយ៉ាងជ្រាលជ្រៅដល់ ឯកឧត្តម លោកជំទាវ លោក លោកស្រី អ្នកនាង កញ្ញាទាំងអស់ដែលបានចូលរួមឧបត្ថម្ភជាថវិការ និងខំចំណាយពេលវេលាដ៏មានតំលៃ ដើម្បីជួយលើកទឹកចិត្តដល់កងទ័ពខ្មែរយើង ។ សូម ឯកឧត្តម លោកជំទាវ លោក លោកស្រី អ្នកនាងកញ្ញាទាំងអស់ទទួលនៅពុទ្ធពរទាំងបួនប្រការ គឺ អាយុ វណ្ណៈ សុខៈ ពលៈ កុំបីឃ្លានឃ្លាតឡើង ។

Table with 2 columns: Donor Name and Amount. Includes donors like ឯកឧត្តម ហែម ហេង, លោក ញាន រ៉ុន និងភរិយា, លោក ឡាញ គួន, etc.



បន្ថែម កម្មវិធីប្រមូលថវិការនេះមិនទាន់បានបញ្ចប់នៅឡើយទេ ប្រសិនបើលោក លោកស្រី អ្នកនាងកញ្ញា មានបំណងជួយដល់កងទ័ពខ្មែរ ទោះតិច ឬច្រើនក្តី គណៈកម្មាធិការយើងខ្ញុំនៅរង់ចាំទទួលគ្រប់ពេលវេលា ។ សូមទំនាក់ទំនងមកប្រគេនគណៈកម្មាធិការ លោក សៀកសាន់នី សែម តាមរយៈទូរស័ព្ទលេខ : (267) 273 5771



Nationwide

Insurance & Financial Service

សេវាធានារ៉ាប់រង និងហិរញ្ញវត្ថុ

We offer Cheap Price for Every Client

យើងធ្វើជូនអ្នកគ្រប់គ្រូរដោយតម្លៃទាប

Business Liability Insurance	ធានារ៉ាប់រងជំនួញឈាមអ្នក
Home Insurance	ធានារ៉ាប់រងផ្ទះសំបែង
Health Insurance	ធានារ៉ាប់រងសុខភាព
Auto Insurance	ធានារ៉ាប់រងរថយន្ត
Life Insurance	ធានារ៉ាប់រងជីវិត

Discount 30% when you purchase Home & Auto Insurance

ចុះតម្លៃ ៣០ % បន្ថែមបើលោកអ្នកទិញ ធានារ៉ាប់រងផ្ទះ និងរថយន្តរួមគ្នា

South Philadelphia office:

600 Washington Ave Suite #8 Philadelphia, PA 19147

Tel: (215) 463-1257, Fax: (215) 463-2036

អាពាហ៍ពិពាហ៍



215-383-6108

WWW.KAYLIMPHOTOGRAPHY.COM

MENG'S CLEANERS

454 E. Wyoming Avenue. Philadelphia, Pa 19120. Tel. 215-329-2593

ផ្ទះយើងមានកាត់ដេរសំពត់អាវ ច្រើនម៉ូដ និងកែសម្រួលជូនបាន

WE NOW DO CUSTOM DESIGN TAILORING AND ALTERATIONS



- ផ្ទះយើងមានជំនាញខាងកាត់ដេរតាមម៉ូដ បូរណ ឬសម័យ
- យើងមានជំនាញកាត់ដេរតំរូវសំពត់អាវតូចធំ បានតាមការស្រម័យ
- យកក្រណាត់មកឱ្យយើងដេរ ឬក៏ទិញ

PLEASE CALL CHANY SOT 215-329-2593 សូមទូរស័ព្ទរក ឆនី សុទ្ធ នៅលេខ (215) 329 2593 ដើម្បីពិគ្រោះ



តើខ្ញុំអាចធ្វើប្រាក់ទៅទូទាំងប្រទេសកម្ពុជា ក្នុងតម្លៃសេវាកម្មត្រឹមតែ \$11.99¹?



បាន!

- ធ្វើប្រាក់ និងទទួលប្រាក់ត្រឹមតែប៉ុន្មាននាទីប៉ុណ្ណោះ²
- មានទីតាំងភ្នាក់ងារច្រើនជាង 190 កន្លែង³ នៅទូទាំងប្រទេសកម្ពុជា
- ទូទាត់ជាប្រាក់ដុល្លារអាមេរិក⁴



westernunion.com 1-800-325-6006

សេវាកម្មផ្ញើប្រាក់

1. បន្ថែមទៅលើតម្លៃប្រចាំម៉ោងនៃការផ្ញើប្រាក់ រេស៊ីត ឬប្រាក់ ក៏រួមបញ្ចូលទាំងការប្រើប្រាស់ផ្ទៃក្នុងផងដែរ។ កម្រៃប្រចាំម៉ោងផ្សេងៗ អាចមាននៅលើការផ្ញើប្រាក់រហូតដល់ \$500 ។ កម្រៃប្រចាំម៉ោងសេវាផ្ញើប្រាក់សម្រាប់ទីតាំងភ្នាក់ងារខ្លះៗនៃប្រទេស លើកលែងតែតំបន់ Stockton, Seattle និង Boston metro ។ 2. ទីតាំងភ្នាក់ងារត្រូវបានគ្រប់គ្រងដោយប្រព័ន្ធសេវាកម្ម អាស្រ័យទៅលើកំណត់ត្រាប្រតិបត្តិការជាក់ស្តែង រួមទាំងចំនួនប្រាក់បញ្ញើប្រទេសដែលធ្វើទៅ សុវត្ថិភាពប្រព័ន្ធបញ្ជា និងការគ្រប់គ្រងធនធាន។ ម៉ោងនៅតាមទីតាំងភ្នាក់ងារ ភាគច្រើននៃម៉ោងនៅតាមតំបន់ ឬការប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធសេវាកម្មត្រូវបានគ្រប់គ្រងដោយប្រព័ន្ធស្វ័យប្រវត្តិ។ សូមមើលលើបែបបទប្រើប្រាស់ សម្រាប់ព័ត៌មានលម្អិត។ 3. បណ្តាញទិន្នន័យគិតត្រឹមថ្ងៃទី 31 ខែមីនា ឆ្នាំ 2010 ។ 4. អាស្រ័យទៅតាមទីតាំងភ្នាក់ងារដែលបានកំណត់ និងលទ្ធភាពនៃទីតាំងនោះតែប៉ុណ្ណោះ។

អាស្រ័យទៅតាមប្រព័ន្ធសេវាកម្ម © 2010 WESTERN UNION HOLDINGS, INC. ។

(Continued from page 01)

Cambodian-Americans...

ជាមួយនឹងអត្ថបទជាភាសាអង់គ្លេសរបស់នាង ។ អត្ថបទបានបង្ហាញជូនពីចំនួនមនុស្សក្នុងសហគមន៍ មានប្រមាណ ២៥.០០០នាក់នៅឡើយ ប្រមាណ ១៥.០០០នាក់ នៅលីន និងប្រមាណ ១៣.០០០នាក់ នៅរីវើ ដែលជាតំបន់ជាប់ៗ បូកសរុបបានពលរដ្ឋ សហគមន៍ខ្មែរជាង៥៥.០០០នាក់ ដែលមានសមត្ថភាពប្រកួតប្រជែងមុខជំនាញក្នុងការងារជានយោជិក ជាអ្នកជំនាញការ ជាម្ចាស់នៃពាណិជ្ជកម្មតូច ឬ មធ្យម ហើយមកទល់នឹងពេលនេះ ជាសហគមន៍ ដែលមានការចាប់អារម្មណ៍លើវិស័យនយោបាយ សង្គមតិចតួច ។

ទៅបោះឆ្នោតគឺជាការជ្រើសរើសអ្នកនយោបាយ ឱ្យទៅការពារផលប្រយោជន៍ពិតប្រាកដរបស់ខ្លួន ឯង។ បើខ្មែរចំនួនច្រើននេះ ចេះជ្រើសរើសដោយ ប្រុងប្រយ័ត្ន ដោយចេះតម្លៃ ដោយមិនរាយមាយ (មិនលឿង) ឆ្នោតរបស់អ្នកទាំងនោះនឹងក្លាយ ទៅជាអំណាចរបស់សហគមន៍ ភាពរីកចម្រើននៃ គ្រួសារ និងភាពរីករាយក្នុងវប្បធម៌មួយ ដែលធ្លាប់ រុងរឿងបាន ពីព្រោះអ្នកដែលនឹងជាប់ឆ្នោតដោយ សារលោកអ្នកនឹងធ្វើការងារគ្រប់គ្រងស្របទៅនឹងបំណងត្រូវការរបស់លោកអ្នក ដោយប្រុងប្រយ័ត្ន ដូចគ្នា។

programs, cultural competent medical care and clinic, cultural competent media access through television programs and radio, civic awareness and education, Cambodian Mutual Assistance Association (CMAA), and this year, the Khmer Post New-spaper made available in both Khmer and English.

With an estimation of nearly 25,000 Cambodian-American living in this industrial community, the largest city, with the largest immigration population in the 5th district, it is very clear there is great number of potential voters.

Lynn, like Lowell also is an industrial community with an estimated of 15,000 Cambodian-American living here, per Mr. Sokheang Hong, former staff of Cambodian Community of Massachusetts (CCM) from 1986-2003. He currently is working for Massachusetts Rehabilitation Commission (MRC) and is active in the Lynn community. Also Mr. Hong estimated "at least half of the total estimated population is potential voters".

Lynn has cultural competent provide rs in both medical and mental health cares and clinics at Lynn Community Health Center (LCHC). Cambodian-

American who live in this city scattered throughout the city. Most businesses own by the Cambodian-American can be found on Western Avenue also known as Rt. 107, Commercial Street, and several others spread out in different part of the city. Most businesses include grocery stores, restaurants, and liquor stores. The biggest gathering for all cultural and religious events held at the Buddhist Temple, Wat Sangkhikaram in Lynn.

Revere is located in the Metro-Boston area with an easy access to Boston though the Massachusetts Bay Transportation Authority (MBTA), Buses and Blue-line Train. Revere has specialized Southeast Asian Clinic through North Suffolk Mental Health Association (NSMHA) Inc. This clinic has cultural competent staffs providing mental health services to the Cambodian from Revere, Lynn, Boston, and Metro-Boston cities. Massachusetts General Hospital (MGH) Revere also has numbers of cultural competent interpreters on staff to serve Cambodian patients from Lynn, Revere, and cities nearby. Revere also has a busy and most peaceful Buddhist Center, Wat Ratanangsi/Revere Buddhist Community Inc., on Thornton Street, off of Shirley Avenue that keeps residents in

the community, city, and nearby cities very busy and involved.

Cambodian-American who settled in this city as early as 1981, monopolized businesses along Shirley Avenue in ward 3 part of Revere. All businesses own by the Cambodian-American vary from grocery stores to restaurant, liquor store, Laundromat, video to jewelry shop, social club, hair /beauty salons, and Chiropractor clinics managed by Cambodian-American. Mr. Mong Keo, a long time resident and business owner in Revere reported, "There is about 13,000 Cambodian living in Revere." The Revere City profile reported about 11,000 Cambodian living in Revere. This number of cause may be under count. Mr. Keo also stated, "Cambodian-American in Revere are active voters in the past few years, as more become naturalized as U.S. citizens and qualify voters."

As evidence by the potentials in businesses that bring a great deal of revenue in tax money for your city, the power of your VOTE as qualify and valued voters you can vote for candidates who is best represent your and your community's needs. You have the right to hold your candidates accountable for what they declare to do to represent your needs as their constituents.



New World Travel II

ជំនាញខាងលក់សំបុត្រយន្តហោះសំរាប់ក្នុងប្រទេស និងអន្តរជាតិ យើងតំណាងឱ្យក្រុមហ៊ុន មិន កូរ៉េ កាថេ ។ល។ ធ្វើលិខិត Re-Entry Permit ប្រញាប់ជូនបានទិញសំបុត្រជិះនាវា សមុទ្រ សណ្ឋាគារ ឬ ជួលឡាន សំបុត្រយន្តហោះទៅច្រើន ប្រទេសក្នុងតម្លៃទាបបំផុត ។

Services
Rush Re-Entry Permit
Reserve Cruise,
Hotels and Car Rentals
Domestic & International flights

600 Washington Ave Suite #8 / Philadelphia, Pa 19147
Tel: (215) 463-1257 / Fax: (215) 463-2036



ឱសថស្ថានខ្មែរ

Sav Mor PHARMACY
Sam EA R.Ph.
2232 S. 7th. (7th & Wolf) Philadelphia, PA 19148
Tel: (215) 467-1220 Fax: (215) 467-1447

បរិសេវអ្នកដោយមិត្តភាព និងទាន់ចិត្ត

- ▶ Sav Mor គឺជាឱសថស្ថានបរិសេវថែទាំអាយុវ័យ ហើយអាចទទួលបានការប្រឹក្សាប្រឹក្សាថ្នាំតាមវេជ្ជបញ្ជាជាភាសាខ្មែរបាន
- ▶ យើងទទួលយកនូវ MEDICARE MEDICAID និង INSURANCES ជាច្រើនទៀតផង យើងមានលក់កាត់សំរាប់ទូរស័ព្ទទៅស្រុកខ្មែរ និងអន្តរជាតិ
- ccept most insurance plans including Medicare & Medicaid
- Easy Prescription transfer
- Inside. Prepaid phone card. Call Cambodia.



Yoo's Auto Service and Collision

យូ ប៊ីវីសេវ៉ា រថយន្ត

និងរថយន្តគ្រោះថ្នាក់ប៉ះទង្គិច

FREE ESTIMATES

យើងនឹងជួសជុលរថយន្តដ៏មានតម្លៃរបស់លោកអ្នក ឱ្យបានប្រសើរបំផុត តាមតែយើងធ្វើបាន ដើម្បីសុវត្ថិភាពលោកអ្នក មិនឱ្យខុសចិត្តឡើយ ។

189 W. Duncannon Ave. Phila., PA 19120

ទូរស័ព្ទរក SAM 215-457-7777 ឬ 215-457-7779, Fax-215-457-7475

COUPON

\$10 OFF TOWARD EMISSION AND STATE INSPECTION
Khmer Post

រោងជម្រាបយល់

Check Engine Light Diagnostic
Electronic Wheel Alignment
Certified Enhanced Emission Inspection & Repairs
Muffler & More

រោងជួសជុលគ្រឿងយន្ត

Expert Body Work
Fender & Paint Work
Frame Straightening
Insurance Specialists



នយោបាយនៅកម្ពុជា

ដោយ : ពិន សំខុន

១០ឆ្នាំពន្ធនាគារសម្រាប់ សម រង្ស៊ី

តុលាការក្រុងភ្នំពេញបានចេញកាត់ហុក សម រង្ស៊ី តំណាងរាស្ត្រខ្មែរ ដែលកំពុងរក្សាស្ថានភាពជាប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាលក្រុង ថា "បានប្រើឯកសារក្លែងក្លាយសំរាប់បញ្ជាក់ពីសកម្មភាពរបស់ខ្លួន" ។ នៅលើកហុកនេះ តុលាការបានដាក់ទោសពន្ធនាគារ ១០ ឆ្នាំ និងបង់ពិន័យជាប្រាក់ ៥ លានរៀល និងសងជម្ងឺចិត្តចំពោះការខូចខាតសម្បត្តិរដ្ឋប្បវេណី ៦០លាន រៀលទៀត កាលពីថ្ងៃទី ២៣ កញ្ញាកន្លងទៅ ។ ទោសនេះបានបន្ថែមទៅលើទោសដែលតុលាការក្រុងស្វាយរៀង បានកាត់ទោសពីខែមករា ឆ្នាំ ២០១០ ឱ្យលោកតំណាងរាស្ត្រ មកពីគណបក្សប្រឆាំងរូបនេះ ជាប់ទោសពីរឆ្នាំរួចទៅហើយ ។



សម រង្ស៊ី ជួបជាមួយមិនសមាជិកសភាភាពខ្មែរ នៅថ្ងៃទី០៦ តុលា ឆ្នាំ២០១០

ករណីដាក់ទោសទៅលើសមាជិកសភាខ្មែរទៅបានដោយសារសភាខ្មែរបានបោះឆ្នោតលើអភ័យឯសិទ្ធិលោក សម រង្ស៊ី កាលពីថ្ងៃទី ១៦ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០០៩ ដោយសារបានដកបង្គោលដែលអាជ្ញាធរបានដាក់ជាប្រធានខ្មែរ-វៀតណាម នៅខេត្តស្វាយរៀង ។ បង្គោលដែលនោះបានត្រូវអ្នកនាំពាក្យរដ្ឋាភិបាលទទួលស្គាល់ថា "បានកំណត់ច្បាស់លើចំណុចដែលត្រូវដាក់" កាលពីខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១០នេះ តែ សម រង្ស៊ី ពុំបានទទួលនូវការលើកទោសវិញទេ ។

ក្នុងខណៈនេះ នៅសភាជាតិខ្មែរ មានសមាជិករបស់ខ្លួនចំនួនបីរូបកំពុងគ្មានអភ័យឯកសិទ្ធិតុលាការខ្មែរបានធ្វើការកាត់ទោសទៅតាមភស្តុតាងដែលមានការភ័ណ្ឌច្រឡំឱ្យ រីឯអ្នកដែលមានទោសសុទ្ធសឹងតែនៅក្នុងគណបក្សប្រឆាំងនឹងរដ្ឋាភិបាល ដែលសុទ្ធសឹងជាមូលហេតុដែលធ្វើឱ្យបបប្រជាធិបតេយ្យនៅកម្ពុជាតាំងដំណើរ ។ លោក សម រង្ស៊ី បានប្តឹងទៅអង្គការសភាអន្តរជាតិ និងសហគមន៍ខ្មែរនៅក្រៅប្រទេសដើម្បីឱ្យជួយជួសជុលជម្ងឺប្រជាធិបតេយ្យនេះនៅកម្ពុជា ហើយបានធ្វើឱ្យមានការរំជើបរំជួល បណ្តាលឱ្យមានប្រតិកម្មជាលិខិតថ្កោលទោសរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជានិងបាត់បង់កិត្យានុភាពខ្មែរ នយោបាយខ្មែរ ស្ទើរគ្រប់កន្លែងទៅដល់នាយសមុទ្រ ។ ខួប៣០ឆ្នាំនៃសន្និសីទក្រុងប៉ារីសដែលបានផ្តល់សំណាងឱ្យកម្ពុជាក្លាយជាប្រទេសឯករាជ្យប្រជាធិបតេយ្យ ត្រូវបានអង្គការសិទ្ធិមនុស្ស អ.ស.ប និងសហគមន៍ខ្មែរនៅក្រៅប្រទេស រួមទាំងគណបក្សប្រឆាំងក្នុងស្រុកទាំងពីរ គឺគណបក្ស សម រង្ស៊ី និងគណបក្សសិទ្ធិមនុស្សទាមទារឱ្យជួសជុល ហើយលើកយកមកប្រើ ដើម្បីដាច់ណោះស្រាយសម្រាប់កម្ពុជាឡើងវិញ ។ សភាប្រទេសសេរីជាច្រើនក៏ទាមទារឱ្យសន្តិសុខក្រុងប៉ារីស ដែលមានសពលភាពឡើងវិញ តែរដ្ឋាភិបាលខ្មែរនៅតែប្រព្រឹត្តិយថាចំពោះដំណោះស្រាយនេះ ។

លោក សម រង្ស៊ី មិនអាចចូលកម្ពុជាវិញបាន ដោយពុំមានជាប់ពន្ធនាគារបានត្រូវតែមើលឃើញថា "ការកាត់ទោសលើរូបលោក ករណីនយោបាយទប់ស្កាត់មិនឱ្យ សម រង្ស៊ី អាចរៀបចំចលនានៃការបោះឆ្នោតឱ្យគណបក្សលោកមានកម្លាំងបានទៅថ្ងៃមុខ" ដូច្នេះគណបក្សប្រជាជននឹងនៅតែជាគណបក្សកាន់អំណាចផ្តាច់មុខដោយសម្លេងពីរភាគបីលើកម្ពុជា មិនអាចផ្លាស់ប្តូរបានដដែល ។

ឌី ថែមមុខ ជេង The Cambodia Daily

រដ្ឋស្បៀងយើងធ្វើឱ្យជនជនកម្ពុជាក្រីក្រកាន់កាប់កណ្តាល

ដោយ SIMON MARKS

THE CAMBODIA DAILY

ជនជនកម្ពុជាក្រីក្រខ្មែរនឹងធ្លាក់ចុះប្រហែល៥០ ភាគរយនៅក្នុងឆ្នាំនេះ ដោយសារតែរដ្ឋវិស្សាយើងយ៉ាង ដែលវាស្ទើរដល់ដើមមែន ដែលត្រូវតែប្រើ ដើម្បីចិញ្ចឹមជនរងគ្រោះមិនឱ្យស្លាប់ស្លាប់ឡើយ ទាំងពេលវេលា នេះបើយោងតាមអ្នកចិញ្ចឹមជនរងគ្រោះ និងតម្លាញ ។

កម្រិតផ្គត់ផ្គង់កាន់តែទាបក៏បានធ្វើឱ្យតម្លៃឡើងខ្ពស់ផងដែរ គឺឡើងជាង៣០ភាគរយបើប្រៀបធៀបនឹងរយៈពេលដូចគ្នាកាលពីឆ្នាំមុន ។

លោក ហូ ចំណាប់ នាយកគ្រប់គ្រងផ្នែកវិស្វកម្មរបស់សមាគមភូមិសាស្ត្រខ្មែរ ជាសមាគមតម្លាញស្បៀង និងចិញ្ចឹមជនរងគ្រោះទូទាំងប្រទេសដែលស្រង់ស្ថិតិឧស្សាហកម្មនេះ បានមានប្រសាសន៍ថា ជនជនកម្ពុជាក្រីក្រទូទាំងប្រទេសនៅដំណាច់ឆ្នាំនេះមានចន្លោះពីពីរទៅបីគោន បើធៀបទៅនឹងឆ្នាំមុនដែលជនជនសរុបបាន៥គោន ។

លោក ហូ ចំណាប់ បានមានប្រសាសន៍ថា "វត្ថុដើមមែនមិនបានកើនឡើងទេនៅក្នុងឆ្នាំនេះ ដោយសារតែយើងមានបញ្ហាមួយចំនួនពាក់ព័ន្ធនឹងធាតុអាកាស" ។

លោកបានមានប្រសាសន៍ថា រដ្ឋវិស្សាយើងជាងធម្មតានេះ មានន័យថា អ្នកជនជនកម្ពុជាក្រីក្រដាំដើមមែនបានតែក្នុងអំឡុងខែមិថុនា និងខែកក្កដាប៉ុណ្ណោះ គឺខុសពីធម្មតាដែលអាចដាំបានក្នុងខែមេសា និងខែឧសភា ។ លោកបានបន្ថែមថា ស្ទើរតែទាំងអស់នៃអ្នកចិញ្ចឹមជនរងគ្រោះចំនួន ៧០០នាក់របស់សមាគមនេះបានទទួលរងផលប៉ះពាល់ ។

ប៉ុន្តែត្រូវការខ្ពស់ពីអ្នកជនជនកម្ពុជាក្រីក្រ និងអ្នកទិញនៅក្រៅប្រទេសបានធ្វើឱ្យតម្លៃស្បៀងមានការកើនឡើងពី៣០ដុល្លារក្នុងមួយតម្លៃក្រាម ដល់៤០ដុល្លារក្នុងមួយតម្លៃក្រាមពេលបច្ចុប្បន្ន ។

ក្រុមអ្នកជំនាញបាននិយាយថា តម្រូវការស្បៀងធម្មតារបស់ខ្មែរដែលជាទូទៅគេជឿថាមានគុណភាពខ្ពស់ជាងស្បៀងធម្មតាដែលជនជននៅក្នុងប្រទេសចិន វៀតណាម និងថៃនោះ គឺមានចំនួនជាង៤០០គោនក្នុងមួយឆ្នាំ ជាចំនួនដែលកម្ពុជាត្រូវនាំចូលក្នុងពេលបច្ចុប្បន្នដើម្បីឆ្លើងតបទៅនឹងតម្រូវការនៃអ្នកជនជនកម្ពុជាក្រីក្ររបស់ខ្លួន ។

អ្នកស្រី Catheine Theron ជាម្ចាស់ និងជាអ្នករចនាម្ចាស់របស់ហាង Kashaya Silk ជាហាងមួយដែលលក់សិប្បកម្មស្បៀងខ្មែរក្នុងទីក្រុងភ្នំពេញ បានមានប្រសាសន៍ថា ថ្វីបើហាងរបស់អ្នកស្រីមិនរងផលប៉ះពាល់ដោយសារការធ្លាក់ចុះក្នុងជនជនកម្ពុជាក្រីក្រដោយសារតែអ្នកស្រីមានមជ្ឈមណ្ឌលតម្លាញស្បៀងផ្ទាល់ខ្លួនក៏ដោយ ក៏កម្រិតជនជនកម្ពុជាក្រីក្រជាបន្តក៏ដូចមួយសម្រាប់អ្នកទិញដែរ ។

ប៉ុន្តែនៅក្នុងឧស្សាហកម្មមួយដែលប្រើប្រាស់វិធីសាស្ត្របុរាណ ដែលជាញឹកញយខ្លះខាញពេលវេលាហើយអាស្រ័យទៅលើអាកាសធាតុនោះ ការបង្កើនការផលិតមិនងាយស្រួលធ្វើដូចការនិយាយនោះទេ ។

ក្នុងប្រទេសកម្ពុជា ស្បៀងត្រូវបានគេផលិតដោយដៃ ហើយផលិតដោយគ្មានជាតិគីមី ប៉ុន្តែនៅក្នុងប្រទេសចិន ប្រទេសវៀតណាម និងប្រទេសថៃ

ជនជនកម្ពុជាក្រីក្រមានលក្ខណៈឧស្សាហកម្មច្រើនជាង ហើយមានប្រើប្រាស់ជាតិគីមី ។

អ្នកស្រី Theron បានមានប្រសាសន៍ថា "ជួនកាលមានភ្លៀងធ្លាក់មិនគ្រប់គ្រាន់ ហើយជួនកាលស្លឹកមែនរងការប៉ះពាល់ពីជម្ងឺឡើង" ។ ស្បៀងស្រង់បំផុតគឺស្បៀងខ្មែរ ។ ប៉ុន្តែការផលិតគឺមានការខ្វះខាតខ្លាំងណាស់ ហើយវាកាន់តែខ្លាំងឡើងៗ ។



លទ្ធផលចុងក្រោយគឺថា ប្រទេសកម្ពុជាអាចប្រកួតប្រជែងខាងគុណភាពបាន ប៉ុន្តែមិនអាចប្រកួតប្រជែងជាមួយប្រទេសមួយចំនួនដែលជនជនកម្ពុជាក្រីក្រជាលក្ខណៈទ្រង់ទ្រាយធំនៅលើទីផ្សារអន្តរជាតិនោះទេ ។

ថ្វីបើឧស្សាហកម្មនេះត្រូវប្រឈមនឹងកម្រិតជនជនកម្ពុជាក្រីក្រ និងកម្រិតវិនិយោគទាបក៏ដោយ ក៏ការលក់ក្នុងចំណោមអ្នកតម្លាញនានាដែលបង្កើតបានជាកម្មវិធីស្បៀងខ្មែរ មានការកើនឡើងប្រហែល១០ភាគរយដល់ជិតមួយគោនរហូតមកដល់ពេលនេះនៃឆ្នាំនេះ ។

លោក ហូ ចំណាប់ បានមានប្រសាសន៍ថា ជនជនកម្ពុជាក្រីក្រមានការធ្លាក់ចុះ "ប៉ុន្តែមានមនុស្សច្រើនណាស់ដែលចង់ប្រើប្រាស់ស្បៀង" ។ លោកបានបន្ថែមថា អ្នកតម្លាញស្បៀងបានចាប់ផ្តើមលក់វត្ថុធាតុដើមតិចជាងមុន ហើយលក់ជនជនកម្ពុជាក្រីក្រ កាន់តែច្រើនជាងមុន ដូចជាកាបូប និងសំលៀកបំពាក់ជាដើម ។

ទោះជាយ៉ាងណា វិស័យនេះនៅតែត្រូវការយ៉ាងខ្លាំងនូវការវិនិយោគជាលក្ខណៈឯកជនដោយទឹកប្រាក់ភាគច្រើនត្រូវ ដែលបានបញ្ជូនទៅក្នុងវិស័យនេះបានមកពីសហគមន៍ក្សាត្រស្បៀងនេះខ្លួនឯងតែប៉ុណ្ណោះ ។

កាលពីសប្តាហ៍មុន ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មដែលមានមូលដ្ឋាននៅក្រុងហុងកុង គឺក្រុមហ៊ុន Wana International Group ដែលផ្គត់ផ្គង់ដល់ហាង Wal-Mart នៅក្នុងសហរដ្ឋអាមេរិក បានបញ្ជាទិញក្រមា និងកាបូបស្បៀង ដែលមានប្រភពពីអ្នកផ្គត់ផ្គង់ចំនួន៥ នៅទីក្រុងភ្នំពេញ និងខេត្តកណ្តាលក្នុងទឹកប្រាក់២.០០០ ជាមួយនឹងមជ្ឈមណ្ឌលសេវាកម្មនាំចេញកម្ពុជា ។

ការបញ្ជាទិញនេះមានចំនួនតិចតួចមែន ប៉ុន្តែយ៉ាងហោចណាស់ក៏វាជាសញ្ញាមួយដែលបង្ហាញថា ការនាំចេញស្បៀងកំពុងចាប់ផ្តើមមានភាពសំបូរបែបជាងការនាំចេញរបស់ហាងលក់ជនជនកម្ពុជាក្រីក្រ ដែលផ្ទុយចំនួនដល់រកស៊ីជាមួយអតិថិជនអន្តរជាតិដែរ ។

អ្នកស្រី ហេង គន្ធី ជានាយកគ្រប់គ្រងផ្នែក

នាំចេញនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជាសម្រាប់អង្គការ The Kearny Alliance ជាអង្គការពាណិជ្ជកម្មអន្តរជាតិមួយដែលរួមមានមជ្ឈមណ្ឌលសេវាកម្មនាំចេញ (Export Service Center) ក្នុងចំណោមសមាជិករបស់ខ្លួនបានមានប្រសាសន៍ថា "យើងនៅក្នុងដំណាក់កាលដំបូងនៅឡើយ" ។

អង្គការ The Kearny Alliance ក៏នឹងបង្ហាញនូវផលិតផលស្បៀងខ្មែរនៅពិព័រណ៍ China Sourcing Fair នៅក្នុងក្រុងហុងកុង នាចុងខែនេះដើម្បីទាក់ទាញអតិថិជនថ្មីៗផងដែរ ។

អ្នកស្រី ហេង គន្ធី បានមានប្រសាសន៍ថា "នៅពិព័រណ៍នេះ យើងនឹងសំឡឹងរកអតិថិជនដែលមិនសូវជាដឹង ដោយសារតែសមត្ថភាពរបស់យើងនៅទីនេះនៅមានកម្រិត ដូច្នេះយើងចង់បានអតិថិជនខ្នាតតូច ឬមធ្យមច្រើនជាង" ។

អង្គការស្បៀងអាហារ និងកសិកម្មរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិកំពុងតែជួយផ្តល់មូលនិធិដល់ការអភិវឌ្ឍវិស័យស្បៀងនេះផងដែរ ។

កាលពីឆ្នាំមុនទីភ្នាក់ងារនេះបានផ្តល់ហិរញ្ញប្បទានដល់គម្រោងមួយដែលមានទឹកប្រាក់ ៤៧៥.០០០ដុល្លារ ដើម្បីសហការជាមួយរដ្ឋាភិបាលដើម្បីបង្កើតមជ្ឈមណ្ឌលផលិតកម្មសម្រាប់ពងផ្សារនាង ព្រមទាំងកសិដ្ឋានសម្រាប់បង្ហាញចំនួន៧កន្លែង ដែលកំពុងត្រូវបានបង្កើតឡើងដើម្បីបណ្តុះបណ្តាលដល់ប្រជាជនក្នុងមូលដ្ឋានអំពីការចិញ្ចឹមជនរងគ្រោះ ។

ព្រះអង្គម្ចាស់ ស៊ីសុវត្ថិ ភាន់វ័ត្ត ទីប្រឹក្សាបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់របស់មជ្ឈមណ្ឌលពាណិជ្ជកម្មអន្តរជាតិ ក្នុងប្រទេសកម្ពុជាបានសហការជាមួយនិងក្រសួងពាណិជ្ជកម្មតាំងពីឆ្នាំ២០០៧មក ដោយបង្កើតគោលនយោបាយក្នុងការបង្កាត់ផ្សារនាងតម្លាញ និងទីផ្សារនោះបានមានបន្ទូលថា "បញ្ហាសំខាន់គឺកង្វះផលិតកម្មអំពោះស្បៀង" ។

ព្រះអង្គម្ចាស់ ស៊ីសុវត្ថិ ភាន់វ័ត្ត បានមានបន្ទូលថា ផលិតកម្មស្បៀងក្នុងប្រទេសនឹងធ្លាក់ចុះមកនៅត្រឹមចន្លោះពីពីរទៅបីគោនក្នុងឆ្នាំនេះ ។ ព្រះអង្គម្ចាស់ ស៊ីសុវត្ថិ ភាន់វ័ត្ត បានមានបន្ទូលថា ទ្រង់នឹងបញ្ចុះបញ្ចូលរដ្ឋាភិបាលឱ្យបង្កើតក្រុមប្រឹក្សាស្បៀងមួយដែលមានសមាជិកមកពីទាំងវិស័យរដ្ឋ និងឯកជន ។

ព្រះអង្គបានមានបន្ទូលថា ការបង្កើតក្រុមប្រឹក្សាស្បៀងនេះនៅទីក្រុង Bangalore ក្នុងប្រទេសឥណ្ឌា បានជួយបង្កើនកម្រិតផលិតកម្មក៏ដូចជាការនាំចេញរួចទៅហើយ ។

ព្រះអង្គម្ចាស់បានមានបន្ទូលថា "យើងត្រូវការការម្នាំងថែទាំទៅតាមសហគមន៍អន្តរជាតិ និងជាពិសេស គឺជាការវិនិយោគជាលក្ខណៈឯកជន ។ ក្រុមប្រឹក្សាស្បៀងនេះ នឹងក្លាយជាស្ថាប័នប្រព័ន្ធតម្រូវសម្រាប់វិស័យនេះទាំងមូលទាក់ទិននឹងគោលនយោបាយការវិនិយោគ និងការស្រាវជ្រាវ" ។

ព្រះអង្គម្ចាស់បានមានបន្ទូលថា បើទោះណាជាតម្លៃដើមខ្ពស់ជាងនោះក៏ដោយ ក៏ការវិនិយោគទៅលើការដាំដើមមែនលើផ្ទៃដីមួយហិកតាដែលផ្តល់ប្រាក់ចំណេញដែលបានមកពីស្បៀងប្រហែល ២.០០០ដុល្លារដែរ បើធៀបទៅនឹងការស្ទង់ស្រាវជ្រាវផ្ទៃដីមួយហិកតាដែលផ្តល់ប្រាក់ចំណេញបានត្រឹមតែ៧០០ដុល្លារប៉ុណ្ណោះ ។

ស្ត្រីខ្មែរដំបូងបង្អស់ដែលបានធ្វើដំណើរពីប្រទេសកាណាដាមកក្នុងពេញតាមផ្លូវគោត



(តពីលេខមុខ)
ដោយ : ពិន អារិយ
...អ្នកទាំងពីរ (Sylvia និង Aurelie) បានធ្វើដំណើរតាមរថយន្ត

ផ្ទាល់ខ្លួនមកដល់ Zamyn Uud ដែលស្ថិតនៅភាគខាងត្បូងឈាងខាងកើតប្រទេសម៉ុងហ្គោល មានព្រំប្រទល់ជាប់ជាមួយប្រទេសចិន ដែលមានចំងាយសរុប២៥០០ គីឡូម៉ែត្រ តំបន់ជាយក្រុងនេះ គឺជាទីតាំងដ៏សំខាន់នៃស្ថានីយអាកាសយាន និងផ្លូវគមនាគមន៍ក្រាលដោយថ្មលំនៅស្ថិតនៅប្រទេសម៉ុងហ្គោល ដែលជាប្រភពដ៏សំខាន់ខាងផ្នែកគមនាគមន៍ ដឹកជញ្ជូន ពាណិជ្ជកម្ម និងជាពិសេសសំរាប់ភ្ញៀវទេសចរណ៍ប្រទេសដែលមានបំណងឆ្លងកាត់ព្រំដែនរវាងប្រទេសទាំងពីរ។ នៅតាមព្រំដែនមានរថយន្តបន្តគ្នា ប្រពែងទៅមុខគ្នាដើម្បីឆ្លងដែន ប៉ុន្តែរថយន្តរបស់អ្នកទាំងពីរមិនមែនជាប្រភេទប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធមិនបានបង់ពន្ធរថយន្តពេលស្ថិតក្នុងប្រទេសម៉ុងហ្គោល ជនជាតិម៉ុងហ្គោល បានជួយអ្នកទាំងពីរដើម្បីបង់ពន្ធរថយន្តនៅទីនោះ។ ដើម្បីបញ្ជ្រាបការស្វែងរកនៅតាមព្រំដែនពីប្រទេសម៉ុងហ្គោលទៅប្រទេសចិន ជនបរទេសខ្លះដែលធ្វើដំណើរផ្សេងទៀតតាមតុចក្រយានរបស់ខ្លួន


បានបន្តដំណើរតាមរថយន្តលូតលាស់ក្នុងប្រទេសចិនដោយសុវត្ថិភាព។ អ្នកទាំងពីរ (Sylvia និង Aurelie) បានមកដល់ប៉ុស្តិ៍ព័ត៌មាន ភ្នាក់ងារបានត្រួតពិនិត្យទៅលើលិខិតស្នាមពន្ធគយ និងលិខិតឆ្លងដែនយ៉ាងយកចិត្តទុកដាក់ចប់សព្វគ្រប់មិនមានបញ្ហាអ្វីឡើយ ប៉ុន្តែភ្នាក់ងារនៅទីនោះមិនអនុញ្ញាតឱ្យពួកគេបន្តដំណើរទៅមុខបានដោយសារថ្ងៃនេះជាថ្ងៃឈប់សម្រាករបស់ប្រជាជនកម្ពុជា ជាមធ្យោបាយនៃជនជាតិចិន អ្នកទាំងពីរបានពន្យល់ទៅភ្នាក់ងារថា មិនអាចស្នាក់នៅក្នុងប្រទេសម៉ុងហ្គោលបានទេដោយសារការអនុញ្ញាតអនុញ្ញាតអនុញ្ញាត បន្ទាប់មកភ្នាក់ងារនៅទីនោះបានប្រើប្រាស់ទូរស័ព្ទរបស់ពួកគេដើម្បីទាក់ទងទៅលោក វ៉ាន់ (Mr. wang) ដែលជាមន្ត្រីទេសន៍នៅតាមដងដែន ដែលអ្នកទាំងពីរធ្លាប់បានទំនាក់ទំនងបន្ទាប់ពីការសន្ទនាអស់រយៈពេលយ៉ាងយូរ ភ្នាក់ងារនៅតាមព្រំដែននៅតែមិនអនុញ្ញាតឱ្យបន្តដំណើរទៅមុខបាន។ ពួកគេត្រូវរិះគន់ទៅប្រទេសម៉ុងហ្គោលវិញ និងសំរេចត្រឡប់មកព្រំដែនប្រទេសចិននៅថ្ងៃស្អែកពេលព្រឹកព្រហស្បតិ៍ម៉ោង៨ ។ នេះជាឧបសគ្គមួយរបស់អ្នកទាំងពីរ ប៉ុន្តែពួកគេត្រូវតែរិះគន់ទៅសណ្ឋាគារនៃស្រុក Zamyn Uud វិញដោយការខកចិត្ត ហើយក៏ជាលើកទីពីរដែរ បន្ទាប់ពីមានបញ្ហានៅ

ប្រទេសរុស្ស៊ី ដោយទិដ្ឋាការអនុញ្ញាតអនុញ្ញាតអនុញ្ញាតក្នុងការស្នាក់នៅប្រទេសម៉ុងហ្គោលបន្ត ប៉ុន្តែនៅទីនេះអ្នកទាំងពីរមិនបានទទួលនូវលិខិតព្រមានអ្វីឡើយ។ ព្រឹកថ្ងៃទី៦ ខែតុលា ឆ្នាំ២០០៦ ដោយសារការឆ្លងកាត់ព្រំដែននៃប្រទេសនីមួយៗមានការពិបាកទំនាក់ទំនងភាសាក៏ដូចជា លិខិតស្នាម និងការប្រាស្រ័យទាក់ទងជាមួយភ្នាក់ងារដែលពាក់ព័ន្ធនានា និងដើម្បីធានាឱ្យមានការធ្វើដំណើរឆ្លងកាត់ស្របច្បាប់ អ្នកទាំងពីរបានជួលនូវសេវា Baikal ដែលបានផ្គត់ផ្គង់ក្នុងតំលៃ២០ ដុល្លារ ប្រហាក់ប្រហែលនឹងប្រាក់ខែពាក់កណ្តាលនៃជនជាតិម៉ុងហ្គោលខ្លះ រីឯថ្លៃស្នែកត្រូវចេញដំណើរពីព្រឹកព្រលឹមដើម្បីទៅជួបជាមួយនាយកនៃការិយាល័យជនអន្តោប្រវេសន៍ មុនពេលទទួលបានការអនុញ្ញាតឆ្លងកាត់ព្រំដែនប្រទេសម៉ុងហ្គោលចូលទៅព្រំដែនប្រទេសចិន។ បន្ទាប់ពីទទួលបានការបោះត្រាលើទិដ្ឋាការម្តងទៀតរួចរាល់ហើយពួកគេត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យឆ្លងកាត់ព្រំដែននៃប្រទេសចិន និងក្រោយពេលដែលពួកគេត្រូវបានជំរះដោយឧស្ម័ននីត្រូហ្សែន ដើម្បីសំលាប់បាក់តេរី បន្ទាប់មកភ្នាក់ងារ Baikal ក៏បានត្រឡប់ទៅប្រទេសម៉ុងហ្គោលវិញក្រោយពីបញ្ចប់ការងាររបស់ខ្លួន។ លោក វ៉ាន់ (Wang) ដែលជាមន្ត្រីទេសន៍បានបំពេញការងាររបស់ខ្លួនក្នុងពេលអ្នកទាំងពីរស្នាក់នៅប្រទេសចិន។ រថយន្តបានកំពុងរត់នៅលើផ្លូវក្រាលកាស៊ីដ៏ទំនើបដែលរដ្ឋាភិបាលចិន ទើបសាងសង់ឡើងវិញក្នុងការបញ្ចៀសពីផ្លូវខ្សាច់ និងផ្លូវគ្រួសារដំបូង។ ទស្សន៍យុទ្ធភាពរបស់ប្រទេសម៉ុងហ្គោល នៅជិតបង្កើនដោយសារប្រទេសនេះមានព្រំប្រទល់ជាប់គ្នាជាមួយខេត្ត Datong ទេសភាពវាលខ្សាច់ពណ៌មាសដ៏ធំល្វីងល្វើយ ហ្មងសត្វច្រៀម



និងអ្នកគង្វាលច្រៀម និងផ្ទះស្បូវបែបបុរាណពីរទៅបីជាប់គ្នា។ នៅចំងាយ ៦០ គីឡូម៉ែត្រពីខេត្ត ដាតុង Datong ប្រទេសចិន ទេសភាពមានការផ្លាស់ប្តូរដែលខុសពីទីកន្លែងនៅប្រទេសម៉ុងហ្គោល ដែលក្រាលទៅដោយវាលខ្សាច់ល្វើយ កសិករកំពុងប្រមូលផលដំណាំក្នុងចំការរបស់ពួកគេ ព្រៃឈើប្រកបដោយពណ៌មាសនាដូវស្លឹកឈើជ្រុះបន្ទាប់ពីប្រមូលផលហើយ នៅតាមបណ្តោយផ្លូវបើកបរ ហើយក៏ជារដូវប្រារព្ធពិធីបុណ្យរបស់ជនជាតិចិន។ គួររំលឹកដែរថា ក្នុងការធ្វើដំណើរផ្សេងទៀតនេះមិត្តភក្តិរបស់អ្នកទាំងពីរឈ្មោះ Anne and Jacques Collineau បានជួយឧបត្ថម្ភផ្លូវថវិកាដល់ពួកគេនៅពេលត្រូវការចាំបាច់។
(សូមមើលរូបភាពបន្ថែមនៅលេខក្រោយទៀត)






ហាងខ្មែរជួសជុលរថយន្ត

បើចង់ឱ្យរថយន្តលោកអ្នករត់បានល្អ សូមអញ្ជើញ

Rathe's Auto Service

State and Emission Inspection General Repairs and Maintenance

MON-SAT, 8:30AM-5:30PM
SUN. EMERGENCY ONLY



- ជាងមានបទពិសោធន៍ជាយូរឆ្នាំ - ជួសជុលរថយន្តគ្រប់ប្រភេទ
- មានជួសជុល ជួសប្រាក់ ជួសកង់ និងករណីជាច្រើនទៀត។
- មានត្រួតពិនិត្យគ្រឿងម៉ាស៊ីន DIAGNOSTICS ដោយឥតគិតថ្លៃ
- មានចុះថ្លៃពិសេស ចាប់ពីខែកុម្ភៈ ២០០៨ ទៅ : - ជួសប្រាក់កំរិត ៥ ក្នុង \$22
- INSPECTIONS រថយន្តឆ្នាំ 96 up \$49.99+ តាក់ - មានជួសជុលពិសេសសំរាប់ជួសប្រាក់ចុះថ្លៃពាក់កណ្តាល នៅពេលយកមកជួសជុលអស់តម្លៃ \$150.
- តម្លៃជួសជុលទូទៅ សមរម្យ ដោយទាបជាងហាងជួសជុលផ្សេងៗទៀត។
- ប្តេជ្ញាចិត្តធ្វើជួសដោយហ្មត់ចត់ គុណភាពខ្ពស់ មិនឱ្យខុសបំណងលោកអ្នកឡើយ។ ពិសេស ជួយទៅពិនិត្យជំលក់នៃឯកសារដែលទទួលបាន STARTER ឬផ្ទុកអាគុយអស់ភ្លើងដោយឥតគិតថ្លៃ។ សូមអរគុណ!

5105 N.2ND ST., PHILADELPHIA, PA 19120. TEL : (215) 329-2418
Fax : (215) 329-2419. Rath CELL : (215) 431-6376

FREE Shipping with Your online Order

Fantasy Printing Co., LLC.

1243 Vine Street (13th & Vine St) - Philadelphia, PA 19107
Tel. 215-569-3744 • Fax. 215-569-3788
email: Fantasyprinting@comcast.net
Open Mon.-Fri. 10-6 • Sat. & Sun by Appt.

view sample and order online at
www.FantasyPrintingLLC.com

Print, Design & Typeset in ព្រះពុទ្ធ-គ្រោងព័ត៌មាន-និងផ្តិតអក្សរភាសាអង់គ្លេស
English, Cambodian, Chinese, ខ្មែរ ចិន វៀតណាម កូរ៉េ និងជប៉ុន
Vietnamese, Korean & Japanese

- Business Cards
- Restaurant Menu
- Wedding Invitations
- Envelopes / Tickets
- Brochures / Flyers / Envelopes
- Calendars
- Invoices / Gift Certificates
- Banners / Posters
- Signage

- ប័ណ្ណអតិថិជន
- តារាងម្ហូបអាហារនិងម្ហូប
- ប័ណ្ណអញ្ជើញមង្គលការ
- ស្រោមសំបុត្រ/ប័ណ្ណសក់សំបុត្រ
- លិខិតបញ្ជាក់ជាសៀវភៅ/ខិតប័ណ្ណសាក
- ប្រក្រតីទិស
- ប័ណ្ណប្រាក់ឥណទាន/ប័ណ្ណឱ្យអ្នក
- ផ្ទាំងបង្ហាញ/ផ្ទាំងបង្ហាញ
- បាយដាក់មុខហាង

“Superior Quality at Affordable Prices”

50% OFF
1000 Full Color Business Cards
only \$47.50
reg. \$95.00
(FREE SHIPPING)
on 14-16 pt coated stock with / without UV coating
expires 11/30/2010

20% OFF
WEDDING INVITATIONS
View & order online at
www.fantasyprintingLLC.com
expires 11/30/2010

5000 Full Color Post Cards
(4x6, 2 side Full Color)
only \$250
(FREE SHIPPING)
expires 11/30/2010



ពិរដ្ឋបាលក្រុងសម្ព័ន្ធមហាសីហនុ

ប្រែសម្រួលដោយ : ពិន សំខុន (តពិលេខមុន)

•២ តុលា : ក្រុមមិនមែនកុម្មុយនិស្តនៃរដ្ឋាភិបាលសម្ព័ន្ធខ្មែរប្រជាធិបតេយ្យ បានត្អូញត្អែរពីការវាយប្រហារពីក្រុមខ្មែរក្រហមជារឿយៗនៅព្រំដែន សម្តេច សីហនុ ចោទប្រកាន់ចំពោះវៀតណាម ថាបានបញ្ជូនអំណាចជនច្រើន ៦០ ម៉ឺននាក់ចូលកម្ពុជា ។

•១១ តុលា : អូស្ត្រាលីឈប់ទទួលយកព្រមចុះហត្ថលេខារួមលើកម្រោងដោះស្រាយបញ្ហាកម្ពុជា ដែលរៀបរៀងដោយសហគមន៍អាស៊ាន ។

•២០ តុលា : រដ្ឋាភិបាលសម្ព័ន្ធកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ បានត្រូវទទួលស្គាល់ដោយប្រទេស ៩០ (កាលពីឆ្នាំ១៩៧៩បានតែ ៧១ទេ) ។ ដោយសារតែនេះ សម្ព័ន្ធរដ្ឋាភិបាលអាចរកអាសនៈនៅអង្គការសហប្រជាជាតិបាន ។

•២៧ តុលា : មហាសន្និបាតពិភពលោកនៃអង្គការសហប្រជាជាតិ ទាមទារឱ្យមានការដកទ័ពវៀតណាមចេញពីកម្ពុជាជាបន្ទាន់ ដោយសម្លេងព្រម១០៥ប្រឆាំង២៣ និងអនុប្បវាទ ។

•១៥-២៧ ធ្នូ : ប្រមុខនៃក្រុមប្រឆាំងនិងវៀតណាមទាំងបីនាក់ គឺ សីហនុ, ខៀវ សំផន និង សិន សាន បានជួបប្រជុំគ្នា និងប្រជុំជាមួយភាគីចិន ដើម្បីសម្រេច ប្រឹងប្រែងកុំឱ្យឈ្លានពានទៅទៀត និងពង្រឹងសម្ព័ន្ធភាពឡើងវិញ ។

•២៦ ធ្នូ : នៅប៉េកាំង ទ្រង់ រណប្បទិ ជួបជាមួយនិងអ្នកនិពន្ធ រ៉េស៊ីល ដីប្រេ និងទីប្រឹក្សាប្រធានាធិបតី មីតេវ៉ង់ តេឡាយថា អាចនឹងមានជំនួបយោធាបារាំងចំពោះកងទ័ព សីហនុនិយមពេលខាងមុខ ។

ឆ្នាំ ១៩៨៤

•២៤ មករា : ប្រជុំរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យនៅតំបន់ "អំពិល" បន្តដោយទស្សនកិច្ចសម្តេចនរោត្តមសីហនុ នៅភ្នំមាឡៃជំរុំខ្មែរក្រហម ។ នៅអំពិលជំរុំរណសិរ្ស លោក សិន សាន និងនៅ តាទុម ជំរុំហ៊ុនស៊ុនបិទ ។

•៥ កុម្ភៈ : សម្តេចសីហនុ ទៅធ្វើទស្សនកិច្ចនៅប្រទេសអាស៊ាន ដង្ហែរដោយ ប៊ែន ផុល ខាងរណសិរ្ស លោក សិន សាន និង លឿន ហៃ ខាងខ្មែរក្រហម ។

•១១ កុម្ភៈ : ក្រុមខ្មែរក្រហមបានបើកការប្រយុទ្ធដ៏បង្អស់មួយ គិតចាប់ពីឆ្នាំ ១៩៧៧

មកដើម្បីកាន់កាប់ចំណតយន្តហោះបាត់ដំបងដុតកំទេចនៅពាក់កណ្តាលក្រុង - ឃ្លាំងរំលែកនិងឃ្លាំង សាំង ។

•២ មីនា : កងកម្លាំងរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យវាយប្រហារលើចំណតយន្តហោះសៀមរាប ។ អាជ្ញាធរក្រុងបាត់ដំបងបានហាមឃាត់អ្នកកាសែតឱ្យឈប់ប្រើពាក្យ "ខ្មែរក្រហម" សម្រាប់សំដៅក្រុម ប៉ុល ពត និង ខៀវ សំផន ។

•១៧ មេសា : ខៀវ សំផន និយាយនៅតុក្កុរឆ្អើមសង្កត់គោលការណ៍មិនមែនកុម្មុយនិស្តរបស់រដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ។

•២០ ឧសភា : ប្រារព្ធ "ទិវាចងក្តី" លើកទី១ រៀបចំដោយរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ដើម្បីជាការគោរពវិញ្ញាណក្ខន្ធដល់ជនរងគ្រោះដោយរបបប៉ុល ពត ។

•៣១ ឧសភា : សម្តេច សីហនុ បានផ្ញើប្រាប់នាយករដ្ឋមន្ត្រីជំនួញ ថាព្រះអង្គបានត្រៀមដឹកនាំរដ្ឋាភិបាលបណ្តោះអាសន្នមួយ ដែលមាន៤ភាគីដើម្បីរៀបចំការបោះឆ្នោតសាធារណៈ ។

•១២ មិថុនា : ចិនបានផ្តល់អាវុធន់ធ្ងន់ដល់រដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ។

•១៤ មិថុនា : កិច្ចព្រមព្រៀង ចិន និង តុក្កុរស្តីពីការយល់ព្រមលើរបបមន្តដោះស្រាយទាំងមូលនៃទំនាស់នៅកម្ពុជា ។ ជំនួញត្រូវបានហាមឃាត់ដែលបានត្រូវរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ។

•២០ មិថុនា : យៀកណាមដកទ័ពជាលើកទី៣ (១០ម៉ឺននាក់)

•៣-៦ កក្កដា : ថ្នាក់ដឹកនាំទាំងបីរបបនៃរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យប្រជុំកំពូលនៅប៉េកាំង ។

•១១ កក្កដា : សម្តេច សីហនុ ប្រកាសថាព្រះអង្គបានទទួលការគាំទ្រពីប៉េកាំង លើកទី៣និងឱ្យភាគីទាំងអស់នៃមន្ត្រីកម្ពុជា ចូលរួមដោះស្រាយ ។

•១៤ កក្កដា : សីហនុ ផ្ញើសារទៅ ខៀវ សំផន ថាព្រះអង្គនឹងបញ្ឈប់ការងារជាព្រះប្រមុខរដ្ឋនៅទៀត បើក្រុមខ្មែរក្រហមមិនឈប់វាយប្រហារលើទ័ពសីហនុនិយមនោះទេ ។

•៨ កញ្ញា : បន្ទាប់ពីបានជួបរដ្ឋាភិបាលអាស៊ាន រួចមក ប្រធានសន្និសីទអន្តរជាតិ ស្តីពីកម្ពុជា បានប្រកាសថា " ហាល្លុយ បញ្ចូលជនវៀតណាម ៥០ ម៉ឺននាក់មកក្នុងកម្ពុជា ។

(តទៅលេខក្រោយ)



ពុទ្ធប្បវត្តិអមដោយរូបភាព

A Pictorial Biography of Saky amuni Buddha

- ♦ រូបភាព និងរឿងដើមជាភាសាថៃ ដោយ គុណបាយុត
- ♦ បកប្រែជាភាសាអង់គ្លេស ដោយ ហ្សិត .អេ.លី
- ♦ ផាត់ពណ៌ដោយ យ៉ាន់ ហ្វាន់
- ♦ បកប្រែជាភាសាខ្មែរដោយភិក្ខុ គង់ អាំ
- ♦ Original Illustration and Nartation in Thai by Gunapayuta.
- ♦ Translation into English by A. Lu.
- ♦ Coloring by Yann Fang Lee
- ♦ Translation into Khmer by Bhikkhu Kong Am.

៩១- ក្រោមពិនាយករដ្ឋនេះ ថ្វាយបង្គំលាព្រះអង្គត្រឡប់ទៅនគរកបិលវត្តិ ដោយនាំទាំងគ្រឿងអលង្ការ និងសេះកណ្តុកផងនោះ ព្រះសិទ្ធត្ថទ្រង់បានគង់នៅក្នុងព្រៃស្វាយមួយកន្លែងឈ្មោះ **អនុបិយ** ក្បែរឆ្នេរស្ទឹងអនោមាសព៌ថ្ងៃ ពេលនោះព្រះអង្គស្តេចយាងទៅទិសខាងត្បូង ទៅកាន់ទីក្រុង **រាជគ្រិ** ជាទីធានីនៃនគរមត៌ៈព្រះមហាក្សត្រសោយរាជ្យនគរនោះព្រះនាមព្រះបាទ **ពិម្ពិសារ** ។ ក្នុងវេលាព្រឹកព្រះអង្គទ្រង់ជិះព្រះកាយក្នុងស្ទឹងនៅក្បែររាជធានី រួចហើយព្រះអង្គទ្រង់ក៏និមន្តយាងចូលទៅក្នុងរាជធានី ដើម្បីបិណ្ឌបាតដូចសមណៈដទៃទៀតដែរ ។ អ្នកក្រុងរាជគ្រិទាំងអស់បានឃើញព្រះអង្គដំណើរដ៏ស្រស់ស្រាយ ថ្លៃថ្នូរ សមគតិបិដិមនៃព្រះអង្គ និងថ្វាយប្រគេនដល់ព្រះអង្គនូវអាហារបិណ្ឌបាតដ៏ប្រណីតៗ ។

៩២- ដោយទ្រង់បានចម្លងបិណ្ឌបាតត្រឡប់មកស្រាប់មួយថ្ងៃហើយ ព្រះសិទ្ធត្ថទ្រង់ស្តេចយាងចេញពីក្រុងរាជគ្រិវិញឆ្ពោះទៅកាន់ពួក **បណ្ឌវ** រួចព្រះអង្គទ្រង់នាំនាងចម្លងបិណ្ឌបាតទៅទីនោះ ។ ចាប់តាំងពីថ្ងៃដែលព្រះសិទ្ធត្ថជាអម្ចាស់ទ្រង់យាងនិមន្តចូលទៅបិណ្ឌបាតជាលើកដំបូងក្នុងរាជធានីមកដំណឹងក៏លេចចេញស្រាយថា មានសមណៈមួយអង្គទ្រង់មានព្រះរូបសោមនស្ស មានព្រះអាការៈស្រស់ស្រាយថ្លៃថ្នូរល្អឥតអ្វីធ្វើបាន ទ្រង់មានការប្រព្រឹត្តប្រតិបត្តិដ៏ល្អស្រស់ បានមកដល់រាជធានីនេះ ។ ដំណឹងនេះមិនស្ងាត់បាត់ក៏លេចចេញរហូតដល់ព្រះរាជវាំង ។ ព្រះបាទពិម្ពិសារដោយទ្រង់បានជ្រាបដំណឹងនេះក៏ប្រើរាជប្រាឱ្យទៅស៊ើបអង្កេតស្ថានការណ៍នោះ ។ រួចព្រះរាជាទ្រង់បានដឹងថា សមណៈអង្គនេះជាព្រះរាជបុត្រនៃស្តេចនគរកបិលវត្ត ទ្រង់ជារដ្ឋបាយាទត្រប់គ្រងព្រះនគរ ព្រះអង្គស្តេចទ្រង់បានលះបង់នូវអ្វីៗសព្វយ៉ាងទាំងអស់មកបូសជាភិក្ខុ ដើម្បីស្វែងរកមធ្យោបាយដោះស្រាយស្ថានភាពទុក្ខឱ្យរួចពីគាស់, លី, ស្លាប់ ។

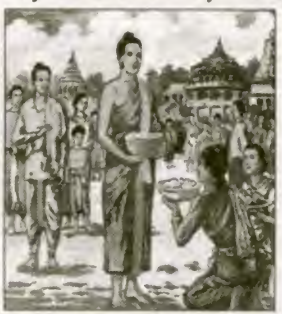
៩៣- ដោយទ្រង់បានជ្រាបយ៉ាងនេះហើយ ព្រះបាទពិម្ពិសារទ្រង់បានយាងទៅកាន់ភ្នំបណ្ឌវ ហើយទ្រង់ថ្វាយបង្គំនិមន្តព្រះសិទ្ធត្ថឱ្យគង់នៅក្នុងរាជធានីរបស់ព្រះអង្គ ដើម្បីឱ្យងាយស្រួលសម្រាប់ព្រះមហាក្សត្រសោយរាជ្យប្រគេនចម្លង និងបរិក្ខារផងទាំងពួង ដែលចាំបាច់សម្រាប់ជីវិតរបស់ព្រះអង្គ ។ ប៉ុន្តែព្រះសិទ្ធត្ថជាអង្គម្ចាស់ ទ្រង់មិនទទួលការនិមន្តនោះឡើយ ដោយទ្រង់មានព្រះបន្ទូលថា "ចំរើនពរអាត្មាមិនអាចគង់នៅតែមួយកន្លែងបានទេ ដរាបណាមិនទាន់បានសម្រេចគោលបំណង" ។ ទ្រង់បានឮដូច្នេះ ព្រះបាទពិម្ពិសារក៏បានធ្វើបដិញ្ញា (ប្តេជ្ញា) ជាមួយព្រះសិទ្ធត្ថយ៉ាងដូច្នេះ ថាទៅពេលណាបំណងប្រាថ្នារបស់ព្រះអង្គ គឺការគ្រាស់ដឹងបានសម្រេចបរិបូណ៌ហើយ សូមឱ្យព្រះអង្គទ្រង់យាងមករាជធានីនៃនគររាជគ្រិមុនគេ ដើម្បីសម្តែងចម្រើនព្រះបាទពិម្ពិសារ ព្រមទាំងប្រជារាស្ត្ររបស់ព្រះអង្គផង ។

(តទៅលេខក្រោយ)

91- After Chandaka left him to go back to Kapilavastu with the dress and Kanthaka, Siddhartha stayed for seven days in the mango grove of Anupiya, near the bank of the Anoma River, then the journeyed southward and came to Rajagaha, the capital of the country of Magadha, ruled by king Bimbisara. In the morning, he bathed in the stream near the city; then, like all sramanas, he entered the city to accept for food. The people of Rajagaha, noticing the distinguished appearance of Siddhartha, offered him their best food.

92- Having obtained his meal for the day, Siddhartha left Rajagaha, heading toward Pandava Hill, where he ate his food. Since the day that Siddhartha had first accepted offering of food in the city, the news had spread that a Sramana of distinguished appearance and of income parably grave and noble demeanour had arrived. This news also reached the palace. King Bimbisara, knowing of the presence of such a Sramana, sent his son to check out the situation. He discovered that this sramana was the prince of Kapilavastu, the successor to the throne, who had given un everything and become a bhikkhu in search of the means to liberate all mankind from the imprisonment of old age, sickness and death.

93- Having this knowledge, King Bimbisara went to Pandava Hill and invited Siddhartha to stay in his capital city, where it would be very convenient for the King to offer him food and all the necessities of life. But Siddhartha graciously declined the invitation, saying: "I cannot remain in one place before realizing my goal and aspiration." So King Bimbisara made an agreement with Siddhartha to the effect that when his aspiration of perfect enlightenment was realized, he would come first to the city of Rajagaha to instruct and enlighten King Bimbisara and his people. (Continued After Issue)



មន្ត្រីទទួលបន្ទុកការស្វែងរកផ្ទះ
ឈ្មោះ :
អាសយដ្ឋាន :

ខ្ញុំចង់ដឹង :

☐ កាសែតខ្មែរឬស្សី ១ខែ មាន២លេខ ៦ខែ \$30 ១២ខែ \$60 ឬ \$70 អ៊ីរ សម្រាប់អ៊ីរ

☐ សៀវភៅឈ្មោះ : តម្លៃ \$.....

☐ ស៊ីឌីប្រវត្តិសាស្ត្រខ្មែរ ៤ ម៉ោង តម្លៃមួយសិត \$30

ខ្ញុំភ្ជាប់សេចក្តី ឬ មន្ត្រីអម មក U.A.M.G តម្លៃ \$.....

ផ្ញើមក U.A.M.G 438 LINDLEY AVE. PHILADELPHIA, PA 19120

Phone : 267-253-3947

មានជំនាញខាងទិញលក់ផ្ទះ, ពាណិជ្ជកម្ម, វិនិយោគ ហិរញ្ញវត្ថុ ឬជួល
យើងស្វាគមន៍ដល់លោកអ្នកដែលធ្វើវិនិយោគ

Vinh Ho, 215-391-9516

Email: vho.realestate@consultant.com

ANCHOR Real Estate Development
320 Oregon Ave, #3B, Philadelphia, PA 19148

Specialize - Buy_Sell_Invest_Finance_Rent ...
Beginner-investors are welcomed!

លោក កឹម សុខា ក្នុងសម្ភាពិ

(តតលេខមុន)

ដោយ : ពិន សំខុន

ពិន សំខុន : ចុះនៅថ្ងៃបន្តបន្ទាប់ទៅទៀត?

កឹម សុខា : ថ្ងៃទី១២ និងថ្ងៃទី១៣ គឺវាទៅសល់បន្តិចបន្តួចលើខ្ញុំ នៅសល់រហូតទល់ឥឡូវនេះ ឱ្យតែបិទភ្នែកក៏មានមោទន៍ទៅ នៅខ្លះទៅ វាម៉េច វាបាត់... ពេលណាខ្ញុំនាំសតិ ខ្ញុំមកតាមក្រោយនេះ ក្នុងវាគឺក្បាលខ្ញុំដូចតេ បងសក់ទាញតឹងឡើងលើអីចឹង ទាញស្បែកក្បាលឡើងវិញ... ដោយសារតែយើងមានរឿងច្រើនពេកទៅណា... ដល់ថ្ងៃទី៩ហើយ លោកត្រូវមិនទាន់ប្រាប់ពីរឿងពិនិត្យមើលពីខាងក្នុងខ្លួនទៅឡើយទេ គឺយើងប្រើសតិយើងពិនិត្យមើលខាងក្រៅ ហើយត្រូវពិនិត្យខាងក្នុងខ្លួនទៀត... ខ្លួនខ្ញុំ ចូលទៅពិនិត្យខាងក្នុងខ្លួនខ្ញុំតាំងតែពីថ្ងៃទី៦ម្ល៉េះ... ខ្ញុំគិតដឹងថា ក្បួនគេធ្វើយ៉ាងដូច្នេះផងទេ តែខ្ញុំចង់សាកដោយខ្លួនឯង... ចូលទៅក្នុងមើលក្រពះមើលបេះដូងខ្ញុំ ស្រាប់តែខ្ញុំដឹងថា សាច់ពោះខ្ញុំសំបែកជាប់ទៅនឹងខ្លួនអស់រលីងដូចជាឥតមាត់អ្វីនៅចន្លោះនោះទេ... អាហ្នឹងគេធ្វើនៅថ្ងៃទី៨ រីឯខ្ញុំធ្វើនៅថ្ងៃទី៧... ខ្ញុំគិតបានរៀនផង តែមិនដឹងយ៉ាងម៉េចទៅធ្វើនៅថ្ងៃទី៧ ខ្ញុំពិនិត្យឱ្យវាវាត់តាមខ្លួនខ្លួន... វាមកឡើងម៉ោងដល់ក្បាលប្រាត់ ប្រាត់យ៉ាងខ្លាំង... មើលទៅរឿងខ្ញុំមានច្រើនវាចេញមក ហើយទំនងជាមាននៅច្រើនទៀត។

ពិន សំខុន : តើការពិនិត្យសាកល្បងឡើយ តើមានបញ្ហាដែរឬទេ?

កឹម សុខា : ឥតអ្វីទេ! តែបញ្ហាញាត់ឆ្ងាញ់ ពេលថ្ងៃត្រង់ ពេលព្រលឹមឥតអីទេ ខ្ញុំញាប់បបរសជាមួយឆែពៅ ឬជាមួយទឹកស៊ីអីខ្ញុំញាប់បាន ប៉ុន្តែថ្ងៃទ្រង់ម្តប់របស់គេហ្នឹងញាប់មិនកើតតែម្តង... ខ្ញុំខំប្រឹងញាប់ ឬញាប់ផ្ទៃឈើ... ល្ងាចញាប់ផ្ទៃឈើបន្ថែម ឬទឹកសណ្តែកទៅ

អស់មានបញ្ហាហើយ... ល្ងាចខ្ញុំឥតមានបញ្ហាអីទេ... សុខភាពខ្ញុំក៏ប្រសើរ ជាតិស្ករក្នុងឈាមក៏ឆ្លាក់ចុះ ពេលធម្មតា ពេលព្រឹកជាតិស្ករខ្ញុំ ១១០ ទៅ ១៣០ ពេលញាប់រួច ដល់ពេលមកធ្វើវិប្បសនា អង្គុយបាន៤ប្រាំថ្ងៃ ជាតិស្ករក៏ចុះមកនៅត្រឹមតែ ៩៩ ជាធម្មតា... ហើយបើពេលបាយថ្ងៃត្រង់ ហើយពីមុន ១៨០ អង្គុយហើយនៅត្រឹម ១០៩ ឬ ១១០ តែប៉ុណ្ណោះ...។

ពិន សំខុន : ចុះកម្លាំងកំហែងយ៉ាងម៉េចដែរ?

កឹម សុខា : កម្លាំងនៅដដែល... តែជាតិស្ករវាចុះ... ខ្ញុំទៅហ្នឹង ខ្ញុំសាកឥតញាប់ផ្ទៃដែលពេទ្យឱ្យ វាចុះដល់បុណ្យឈាម...។

ពិន សំខុន : ឥឡូវនេះ មកដល់ផ្ទះវិញយ៉ាងម៉េចដែរ?

កឹម សុខា : ឥឡូវឡើងវិញហើយ ឡើងជិតដូចដើមដោយសារយើងញាប់បាយល្ងាច រឿងធីតញាប់បាយល្ងាចហ្នឹងហើយ ញាប់ហើយគេង វាធ្វើឱ្យជាតិស្ករវាឡើង... ហើយខ្ញុំចង់ថា បើឥតមានការងារធំៗ ហើយច្រើននោះ ខ្ញុំគិតថាចង់ឥតបាយល្ងាចរហូតបាន...។

ពិន សំខុន : តែគេអាចឥតពិសារបាយ ឥតពិសារសាច់បានដែរ...។

កឹម សុខា : មករកបន្ថែមឱ្យច្រើនវិញ។

ពិន សំខុន : ត្រឡប់មករឿងថា ត្រូវឈប់អង្គុយដើម្បីមកជួយជាតិ ឬមិនឈប់អ្វីនោះ តើលោកមានដំណោះស្រាយហើយឬនៅ?

កឹម សុខា : ដំណោះស្រាយ គឺនៅពេលដែលស្រុកមានបញ្ហាធ្ងន់ធ្ងរដូចជាពេលនេះ អីចឹងគឺខ្ញុំមិនត្រូវគិតពិតប្រយោជន៍ផ្ទាល់ខ្លួនខ្ញុំមុនទេ... ការពិតហើយយើងធ្វើឱ្យអ្នកដទៃដែរ តែយើងធ្វើដើម្បីដោះទុក្ខខ្លួនឯងមុនគេហើយ ព្រោះក៏គិតប្រយោជន៍ខ្លួនឯងមុនគេ ទើបទៅជួយ



អ្នកដទៃ... ក្នុងកាលៈទេសៈនេះ ខ្ញុំយកព្រះធម៌ទៅជួយស្រុក គឺជួយឥតទាន់ទេ បើទោះជាខ្ញុំបានគ្រាន់ដឹងក៏ដោយ... ដូច្នេះខ្ញុំត្រូវផ្អែក គឺធ្វើវិប្បសនាបណ្តើរធ្វើការជួយជាតិបណ្តើរ... ឈ្នួលដល់ពេលណាមួយ ខ្ញុំមានវ័យឈ្នួលបញ្ចប់ការងារស្រុកទេស ខ្ញុំនឹងទៅធ្វើវិប្បសនាពេញដៃពេញជើងតែម្តង... ដូចជាអាយុ៦៥ឬ៧០អីទៅ នៅពេលដែលខ្ញុំឈប់ទទួលបន្ទុកធំលើបញ្ហាប្រទេសជាតិហើយ ត្រូវគេដឹកនាំម្តងហើយ ខ្ញុំនឹងចាប់ផ្តើមធ្វើផ្លូវចិត្តឱ្យកាន់តែខ្លាំងជាងនេះ...។

ពិន សំខុន : បើអីចឹងលោកកំពុងប្រកាន់យកទ្រឹស្តីថា "កម្ពុជាជាប្រជាធិបតេយ្យរបស់ខ្មែរ ពុំអាចនរណាម្នាក់បានទេ" ដដែល... ខ្ញុំចង់ដឹងថា តើមានពេលណាទេ ដែលលោកគិតថា យកព្រះធម៌ទៅធ្វើសាកលការងារបន្តិចកម្មនៅក្នុងតំបន់ ដោយគិតថា "មនុស្សទាំងអស់រកស៊ីភាពដោយការស្រឡាញ់គ្នា" ឬ "មនុស្សទាំងអស់មិនត្រូវប្រាថ្នានូវអីដែលជាសម្បត្តិដ៏អ្នកដទៃ..." ថ្វីត្បិតតែតាំងពីកំណើតមនុស្សមកការចង់បានចង់មាន ចង់សំខាន់នោះមាតាមកជាមួយកំណើតក៏ដោយក្តី?

កឹម សុខា : ការពិតយើងមានការលំបាកដែរ នៅ

ក្នុងសង្គម... បើយើងចាប់ផ្តើមហើយ ហើយអ្នកដទៃមិនទាន់ចាប់ផ្តើមទេនោះ គឺយើងនឹងមានការលំបាកហើយការអាចសម្រេចបាននោះ វាពុំងាយទេ ឧប្បមាថា យើងប្រកាន់ថា របស់យើង របស់អ្នក ហើយកុំស្លូតលាស់គ្នាទៅវិញទៅមក សម្រាប់យើងធ្វើបាន សម្រាប់គេមិនឈប់លូក... អីចឹងហើយការផ្សព្វផ្សាយនូវព្រះធម៌នេះ ធ្វើឱ្យខ្ញុំគិតថា ដើរតួជាអ្នកផ្សព្វផ្សាយ ឬជាអ្នកការពារជាតិ ត្រូវជ្រើសរើសយកមួយណា?

ពិន សំខុន : ខ្ញុំមានបញ្ញត្តិឧបាហរណ៍មួយចេញពីគណបក្សសិទ្ធិមនុស្ស នាពេលថ្មីៗចុងក្រោយនេះ សមាជិក ផែនស៊ីវិល នាំគ្នាធ្វើពិធីជប់លៀងមួយដំណុំសម្រាប់ទទួលប្រធាន និងកិរិយាប្រធានរបស់គេដោយគ្មានប្រាថ្នាចង់បានចំណេញពិត ឬក៏អ្វីផ្សេងសម្រាប់ខ្លួនឯងវិញ... ការនេះបានធ្វើឱ្យមានការពេញចិត្ត ហើយរួចសម្បាច់គ្នាយ៉ាងខ្លាំង... ម្ល៉ោះហើយលុយក៏រកបានចំណេញផ្សព្វផ្សាយការស្រឡាញ់ គ្នាក៏បានរីកធំ... លើកដំកើងប្រធាន និងកិរិយាភក្តិយសក៏បានប្រសើរ... ខ្ញុំចង់ប្រៀបធៀបរឿងនេះ ទៅនឹងវិធីការពារជាតិដោយប្រើព្រះធម៌ក្នុងទំហំធំមួយថា តើគេអាចប្រើបច្ចេកទេសវិប្បសនាហ្នឹង សម្រាប់ប្រជាពលរដ្ឋលើកដំកើងថា "ប្រទេសកម្ពុជា ជាប្រទេសរបស់ខ្ញុំ" ហើយប្រជាពលរដ្ឋជួបជុំគ្នាលើឧត្តមគតិមួយនោះ តើធ្វើទៅកើតឬទេ?

កឹម សុខា : ខ្ញុំថាប្រើពេលយូរ វាមិនអាចឱ្យយើងធ្វើបានភ្លាមទេ សូម្បីតែយើងផ្សាយពីគោលនយោបាយរបស់គណបក្សសិទ្ធិមួយៗនេះ ពេលផ្សាយក៏ពិបាកដែរ យើងផ្សាយព្រះធម៌មានមនុស្សច្រើនណាស់ជួយផ្សាយហើយ វាឥតមានគ្រោះថ្នាក់ដូចផ្សាយពីគោលនយោបាយនោះទេ វាងាយជាង វាសាកលជាង ឱ្យតែយើងសម្រេចចិត្តថាធ្វើ ខ្ញុំជឿថា អ្នកដឹកនាំហ្នឹងគួរទៅធ្វើមុនគេព្រះសង្ឃក៏ធ្វើមុនគេដែរ ហើយវត្តហ្នឹងក៏ត្រូវបង្កើតកន្លែងធ្វើវិប្បសនាឱ្យបានគ្រប់វត្ត។

(សូមអានបន្តនៅលេខក្រោយ)

ការិយាល័យច្បាប់

ERIK B. JENSEN P.C.
A Profesional Corporation



We Handle All INJURY CASES

- Auto/Bus/Train/Motorcycle
- Slip and Fall / Workplace Accidents
- Medical Malpractice
- Nursing Home Neglect
- Dog Bites / Wrongful Death
- Criminal Defense—DUI**
- Adult & Juvenile
- Felonies / Misdemeanors / Drug Offenses
- Weapons Charges / Murder / Manslaughter
- Robbery / Burglary / Theft / Rape / Child Abuse
- Drunk Driving / Traffic Violations
- BANKRUPTCY**
- Sheriff Sales / Foreclosures / Repossessions
- Credit Repairs / Tax Liens

FAMILY

- Divorce / Support
- Alimony / Child Custody
- Protection From Abuse
- Visitation / Adoptions
- REAL ESTATE**
- Commercial — Residential
- Buying / Selling
- Settlements / Closings

Wills, Estates & Trusts Social Security

BUSINESS

- Contracts / Negotiations
- Litigation
- Start-ups / Financing
- Collections
- TAX PROBLEM**
- IRS Disputes / Tax Fraud
- Audits / Liens / Levies
- Tax & Estate Planning

មានអ្នកបកប្រែភាសាខ្មែរ

Rely On Over
26 Years Of Experience



WWW.ERIKJENSENLAW.COM

we have Khmer staff



Voun Lay, BS
Marketing Coordinator
267-738-7006

FREE Consultation ERIK B. JENSEN, P.C. Attorneys At Law

215-546-4700 24 HOUR AVAILABILITY 800-522-6606
1528 Walnut St., Suite 1401 Philadelphia

ស្អាត រួចនាំយកចំណិតផ្លែត្របែកមកត្រជុលឱ្យសព្វ
ពេញផ្ទៃមុខ ។ ប្រសិនបើអ្នកជ្រើសរើសយកត្របែក
ទុំសាច់វាទន់ជ្រាយល្អងាយស្រួលនៅពេលត្រជុល ។
ក្រោយមកលុបលាងមុខឱ្យស្អាតម្តងទៀត ដោយ
ព្យាយាមធ្វើបែបនេះឱ្យបានរាល់ថ្ងៃនោះ អ្នកនឹង
ចម្លែកក្នុងចិត្តថា តែស្បែកមុខរបស់អ្នកកាន់តែ ស្រស់
ថា ហើយស្វាមជាំខ្មៅមុខមួយចុះយ៉ាងរហ័សបំផុត។

To Place an ad, call (267) 253-3947
e-mail KhmerPostUSA@gmail.com

**តើលោកអ្នកត្រូវការធ្វើអ្វី?
មានទទួលជូនជូនផ្ទះ**

- | | | |
|--------------|------------|----------------|
| * Painting | * Windows | * Siding ៥៥ |
| * Cleaning | * Doors | * Mold |
| * Demolition | * Decks | * Water Damage |
| * Carpentry | * Roofs | * Trees |
| * Chimneys | * Plumbing | * Snow Removal |

If I can't do,
I'll get someone that can.

Ray
(978) 401-8250

សេវាជំនួយការ អន្តោប្រវេសន៍ ក្រុងឡូរ៉ែល
Lowell Immigration Service
សូមទាក់ទងមក លោក នីស្យាយ លីក

217 Appleton Street
Lowell, MA 01852

(978) 654-5168 Office
(978) 265-6507 Cell

Email: Nissaylick@yahoo.com or Nlick@comcast.net

លក់ បូជុលភោជនីយដ្ឋាន

OPEN CAMBODIAN RESTAURANT

-Northeast Philly- PA 5th & Chew. Closed Korean Rest.
Furniture & 3 bedrooms on 2nd flr. Lease/buy the
business & property. All restaurant equipments
are in placed and ready to open
business anytime.

Call Peter 215-668-1666

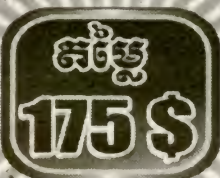
Cargo plus East LLC.

លោកអ្នកចង់ធ្វើអីវ៉ាន់ទៅភ្នំពេញ

យើងបានដាក់ ទំនិញលោកអ្នក នឹងធ្វើទៅដល់ទីដៅ១០០% យើងយក
ទំនិញដោយផ្ទាល់ដៃទៅដល់មាត់ទ្វារផ្ទះ នៅត្រប់កន្លែងនៃភ្នំពេញ
យើងមានបទបញ្ជាថា "គ្មានយកកំរៃបន្ថែមណាមួយ" ទៀតទេ
ប្រអប់ធ្វើរបស់លោកអ្នកនឹងទៅដល់កន្លែងក្នុងកំណត់ ៥៥ថ្ងៃ
យើងបញ្ជូនទំនិញចេញទៅភ្នំពេញរៀងរាល់សប្តាហ៍

តាមប្រអប់ទំហំ **21"x21"x33"** គ្មានកំណត់ទម្ងន់

For more details, call Toll Free No: 1877-463-6217
OR KENT (267) 240-9532
Email:kkent747@yahoo.com



ផ្ទះ Duplex តម្លៃ \$80.000

នៅជ្រុងផ្លូវ 12th st. និង Ruscomb st.

North Philadelphia

ផ្ទះធ្វើរួចហើយ. បង្អួចថ្មី.

ចង្រ្កានបាយ និងដំបូល

រៀបជាបន្ទប់ អាចនៅបានបីគ្រួសារ

ឥឡូវនេះមានពីរគ្រួសាររស់នៅ.

ដែលបង្កើតប្រាក់ចំណូលបានភ្លាម



ទូរស័ព្ទ : ពៅ ឆាយ 267-258-6841

ហាងលក់ទូរស័ព្ទដៃ និងបង់ប៊ិល Bills
LICO WIRELESS & GENERAL SERVICES

Authorized Dealer: metroPCS, CLEAR, boost mobile, Virgin
mobile & Accessories, Prepaid Phone, Unlock GSM Phone,
Refill all prepaid wireless, Phone Cards, Pay all bills, Fax &
Photo copies services

Monday - Saturday: 337 Westford Street, Lowell, MA 01851
10:00AM - 7:00PM Tel: (978) 735-4100 Fax: (978) 735-4114

APARTMENT FOR SALE



4 Apt Units on 3rd & Grant Ave.
Northeast Phila, PA

Each/1 Bed, 1 Bath, Living room & Kitchen.
Currently occupied. Generate Immediate
Income.

Asking Price \$230,000.
Contact: 267-242-5428

HELP WANTED

PT Teacher's Aide: Bilingual PT Teacher's Aide
needed immediately for Head Start/Pre-K
Counts Early Childhood Education Center.
No Experience required! Start immediately!

Please call (215) 389-2991 ask for the Director or
email FDN@FDN.comcastbiz.net.

IN WICHTA FALLS TEXAS

មានហាង LIQUOR នៅរដ្ឋ TEXAS ត្រូវការលក់ដំឡើងអាជីវកម្មលក់ដំឡើង
លាងឡានមួយទៀតដល់ ក្នុងតម្លៃ \$690.000 (អាចនិយាយតម្លៃគ្នាបាន)

Excellent location, including land.

Liquor business (1,500 square feet), and new car wash.

Big Corner lot, good visibility, additional building can be added.

Drive through, short hour Check cashing/lottery/western union

Take home \$14,000 per month income

Asking \$690,000+inventory (negotiable)

Please Call Rick : 940-337-7633 (Cell), 940-687-9988 (Store)

AUTO GARAGE FOR SALE

HASS'S AUTO ជួសជុលតូឡានដែលបុកគ្នាម្ចាស់ហាងចូលនិវត្តន៍
-ហាងមានដំណើរការ១៧ឆ្នាំមកហើយ -ពាណិជ្ជកម្មមានលិខិតបញ្ជាក់
រដ្ឋលោកអ្នកអាចទិញតែពាណិជ្ជកម្មក៏បាន -ទិញដីជាមួយនិងផ្ទះក៏បាន
-ទិញទាំងពីររួមគ្នាក៏បាន បើចង់ដឹងច្បាស់
សូមទូរស័ព្ទរកឈ្មោះ "នីក"

17 years well
established
business.

Please Call Nick : 267-242-7938 For Showing



ទោះបីជាបច្ចុប្បន្ន
ប្រទេសកម្ពុជា ជាហាក់
មានការកែទម្រង់នូវ
មុខមាត់ថ្មីរបស់ខ្លួនបាន
យ៉ាងសម្បើមយ៉ាងណា

ចំពោះការបាត់បង់នូវទឹកដីជាហូរហែរនេះ ត្រូវ
បានពលរដ្ឋខ្មែរមួយចំនួនធំ ទាំងក្នុងប្រទេស និង
ក្រៅប្រទេស បានទម្លាក់កំហុសលើរដ្ឋាភិបាលថា ពុំ

បានឈឺឆ្កាចពោះប្តូរណាភាពដែនដី តែបែរជាបណ្តា
ក្តោបកន្ទុយចំពោះបរទេសដែលជាអ្នកឈ្លានពាន
ទឹកដីរបស់ខ្លួនទៅវិញ ។ ទោះជាយ៉ាងនេះក្តី រដ្ឋា-
ភិបាលកម្ពុជា តែងតែច្រានចោលទាំងស្រុងចំពោះ
ការចោទប្រកាន់នានា ពីសំណាក់ក្រុមអ្នកវិនិច្ឆ័យ
ជាពិសេស គណបក្សប្រឆាំងតែម្តង ។

ដោយឡែកចំពោះខ្មែរនៅបរទេសដណោះវិញ ក៏តែងតែបង្ហាញនូវកិត្តិយសរបស់ពួកគេមិនតិចប៉ុន្មាន ឡើយ ចំពោះការបាត់បង់ទឹកដី និងការឈ្លានពាន ជាហូរហែរពីសំណាក់បរទេសនេះ ។ ក្នុងខណៈដែល លោកអគ្គលេខាធិការនៃអង្គការសហប្រជាជាតិ បាន តិច្ឆ័យ គ្រោងមកទស្សនៈកិច្ចជាប្រវត្តិសាស្ត្រ នៅប្រទេសកម្ពុជា នាថ្ងៃទី២៧-២៨ ខែតុលានេះ ខ្មែរនៅបរទេស មានសហរដ្ឋអាមេរិក, បារាំង និង កាណាដា ក៏គ្រោងនឹងធ្វើមហាបាតុកម្មអហិង្សាមួយ ដើម្បីបង្ហាញនូវសាមគ្គីភាព និងបំណងរកសន្តិភាព

ពិតប្រាកដមួយជាមួយប្រទេសជិតខាង គឺសៀម និងយួន ។

តាមរយៈខ្លឹមសារក្នុងសេចក្តីប្រកាសរួមមួយ
ដែលធ្វើឡើងដោយក្រុមអ្នករៀបចំបាតុកម្មនៅ
បរទេស បានផ្តោតយ៉ាងសំខាន់ទៅលើបញ្ហាបូរណ
ភាណដឹកដី និងបង្ហាញអំពីឆន្ទៈនៃការឈឺចាប់, ការ
ព្រួយបារម្ភចំពោះផលប្រយោជន៍ខ្មែរ ដែលតែងតែ
បាត់បង់ទឹកដីជាបន្តបន្ទាប់ ព្រោះមហិច្ឆិតាបរទេស
ជិតខាងនោះ ។

ក្នុងខ្លឹមសាររបស់សេចក្តីប្រកាសដដែលនោះ បានឱ្យដឹងថា មហាបាតុកម្មនេះនឹងប្រព្រឹត្តឡើង នៅទីតាំងចំនួនបួនកន្លែងខុសៗគ្នា ដោយ **ទី១-** និងធ្វើនៅមុខទីស្នាក់ការអង្គការសហប្រជាជាតិ នាប៊ូរ៉ូញយ៉ក នាថ្ងៃទី២២ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១០ និង **ទី២-** នៅមុខទីស្នាក់ការអង្គការសហប្រជាជាតិ នាទីក្រុង សាន់ហ្វ្រានស៊ីស្កូ នៅថ្ងៃជាមួយគ្នា។

ចំណែកក្រុមទី៣នៃក្បួនបាតុកម្មត្រូវធ្វើនៅមុនសភា
ជាតិនៃទីក្រុងអូតារ៉ា ប្រទេសកាណាដា គឺថ្ងៃខែ
ជាមួយគ្នាដែរ ។ ដោយឡែកក្រុមទី៤ ត្រូវធ្វើនៅឯ
ទីក្រុងប៉ារីស ប្រទេសបារាំង នៅថ្ងៃទី២៤ តុលា ឆ្នាំ
២០១០ នៅទីលាន ក្រតាវេរ ។

គោលបំណងចម្បងក្នុងការធ្វើបាតុកម្មដ៏ធំមួយ
នេះ ត្រូវបានបញ្ជាក់នៅក្នុងលិខិតនោះថា :

១- បង្ហាញនូវសាមគ្គីភាពជាតិ មិនឱ្យមានការ
ប្រមាថ ម៉ាកងាយពិប្រទេសជិតខាង ។

២- បង្ហាញឱ្យប្រទេសជិតខាងបញ្ឈប់ជាបន្ទាន់
នូវអំពើឃ្លានពានមកលើកម្ពុជា ។

៣- ដើម្បីដាក់ពន្ធនាគារឱ្យលោកអគ្គលេខា
ធិការនៃអង្គការសហប្រជាជាតិ ជួយដោះស្រាយ

បញ្ជាវិបត្តិព្រំដែន ដែលកំពុងតែកើតមានជម្លោះ
ជាមួយនិងប្រទេសជិតខាង និងសេរីវិពិធីគួរឡើង
វិញនូវការអនុវត្តន៍កិច្ចព្រមព្រៀងសន្តិភាពក្រុង
ប៉ារីស ថ្ងៃទី២៣ តុលាឆ្នាំ ១៩៩១ សម្រាប់កម្ពុជា។

SAIGON PLAZA

ជាហាងផ្ទីស្រឡាង ស្ថិតនៅព្រូងជើងស៊ីខាងត្បូង-យើងមានរបស់
គ្រប់យ៉ាងដែលលោកអ្នកត្រូវការ នៅមិនឆ្ងាយពីផ្ទះ



新城超級市場

SUNSENG SUPERMARKET

5201 Kaighns Ave (Route 38 W) Pennsauken, NJ 08109

Tel : (856) 663-2238

- ▶ បន្លែបង្កាស្រស់ៗមកពីចំការ
- ▶ គ្រឿងសមុទ្រ - ត្រីរស់គ្រប់យ៉ាងដែលលោកអ្នកចូលចិត្ត
- ▶ សាច់ : មានសាច់គ្រប់មុខ សាច់ជ្រូក-មាន់-គោ-ចៀម... ។ល ។



- ▶ នៅបរិវេណតូហ្សា មានពាណិជ្ជកម្មផ្សេងៗទៀត ដូចជា : កាហ្វេ ទូឡាន
- ហ្វឺតាដ- ABC ប្តូរលុយ - លក់សំបុត្រយន្តហោះ មានហាងកាត់
- និងអ៊ុតសក់ -JB ក្រុមហ៊ុនអាស៊ាន -ក្រុមហ៊ុនធ្វើតាក់ពន្ធដារ
- ▶ បើកទ្វារមួយអាទិត្យ : ៧ថ្ងៃ ពីម៉ោង 8:00 AM ដល់ 9:00 PM
- ▶ បុគ្គលិកនៅបំរើយ៉ាងរាក់ទាក់ ដើម្បីបំពេញបំណងលោកអ្នក
- ▶ យើងទទួល Credit Card -Food Stamp-EBT- Family Card



នៅមានបន្ទប់
សំរាប់ធ្វើការិយាល័យ
សំរាប់ជួល

HONG KONG

Super Market

FAMER'S
BEST

Newly Renovated. Added new section .

Clean and Improved management !

ទើបនឹងកែលំអរថ្មីឡើងវិញ

-បន្ថែមផ្នែកលក់ថ្មីទៀត ហាងស្អាត ហើយបង្កើនគុណភាពគ្រប់គ្រង

Weekly Sale លក់ចុះថ្លៃរៀងរាល់សប្តាហ៍

**HONG KONG
SUPERMARKET
(PA) WEEKLY
PROMOTION ITEMS**

ON SALE



4/\$5



\$4.99 per box



\$0.69 per Can



\$3.99 per Bag



3/\$10



3/\$1.99



\$4.89 per lb



\$1.99 per BLT



\$1.29 per BLT



4/\$3



3/\$10

571 ADAMS AVE. PHILADELPHIA, PA 19120 Tel : 215-7281300 Fax : 215-728-1600

- ▶ ចំណាយ \$140 ដុំប្រាក់ ទទួលបានអង្ករស្រូវ 25 ផោន
- ▶ ចំណាយ \$100 ដុំប្រាក់ ទទួលបាននូវកេសឆ្នុះ ឬមីកញ្ចប់មួយក្រអាប់ (តម្លៃ 8.99)
- ▶ ចំណាយ \$25 ដុំប្រាក់ ទទួលបានទឹកស្រាបៀបមួយដប ឬមីកញ្ចប់មួយដប ។

**OPEN
7DAY
8:00-9:00**

ឥតយកថ្លៃ ឈ្នី វិធាន
ឥតយកថ្លៃ ឈ្នី ថ្នាំថ្នាក់ ឬលេបបង្កាជម្ងឺ
ឥតយកថ្លៃ ឈ្នី យកវេជ្ជបញ្ជាទៅទិញថ្នាំ និងបញ្ជូនថ្នាំមកវិញដល់ផ្ទះ

Rx EZ PHARMACY

INTRODUCING THE MOST COST EFFECTIVE PLAN FOR SELECTED GENERIC DRUGS

\$3.99

ថ្នាំសម្រាប់ប្រើ 30 ថ្ងៃ

\$12.99

ថ្នាំសម្រាប់ប្រើ 90 ថ្ងៃ

215-728-6300

Bela M. Patel
Pharmacist

Hours: M-F 9-7, Sat 10-3, Sun Closed
1701 Cottman Ave. Philadelphia, PA 19111



Penn Asian Senior Services Certified Nurse Assistant (CNA) Certification Classes

Class starts October 11th, 2010

Certified Nurse Aide (CNA) Program

Penn Asian Vocational Institute (PAVI)

This 120 hour training program is offered evenings and weekends. The first component is classroom instruction by RN instructors at the PAVI training facility in Jenkintown. The second component is technical training held at a local nursing home. The course is conducted in English. PAVI offers the CNA program three 3 times annually. Graduates are required to pass the state exam to become a PA Certified Nurse Aide.

កម្មវិធី Certified Nurse Aide

កម្មវិធីហ្វឹកហ្វឺនដែលមានរយៈពេល 120 ម៉ោងនេះមាននៅពេលស្អែក និងនៅពេលសប្តាហ៍ ហើយមានពីរផ្នែក។
ផ្នែកទីមួយគឺការបង្រៀននៅក្នុងថ្នាក់នៅកន្លែងហ្វឹកហ្វឺនរបស់ PAVI នៅ Jenkintown ដោយមានអ្នកបង្រៀនដែលជា RN ។
ផ្នែកទីពីរគឺការហ្វឹកហ្វឺនផ្នែកបច្ចេកទេសដែលធ្វើឡើងនៅ Rydal Park Nursing Home ។
មុខវិជ្ជាទាំងអស់មានបង្រៀនតែជាភាសាអង់គ្លេសទេ ។ PAVI មានកម្មវិធី CNA បីដងក្នុងមួយឆ្នាំ។
អ្នករៀនចប់ត្រូវប្រឡងជាប់ការប្រឡងថ្នាក់រដ្ឋដើម្បី ក្លាយជា PA Certified Nurse Aide ។

Requirements:

- *Complete Application
- *resume
- *Personal statement
- *\$950\$ tuition
- *18 years and older
- *High School Diploma/GED/or able to read and write at a 6th grade level
- *Pass background check
- *2 steps PPD or Chest X-ray
- *Physically able to perform CNA

Offer in Philadelphia and Southern New Jersey Only

Call 215-572-1234
For more information visit:
www.passi.us



ពេទ្យថែរក្សាធ្មេញប្រចាំគ្រួសារ FAMILY DENTAL CARE

AT

SMILE CARE CENTER

626 Snyder Avenue, Philadelphia, Pa 19148

WE SPEAK CAMBODIAN. PLEASE CONTACT :
MALY CHHORN 215-391-4100

Children and Adults Welcome

- Exams
- Root Canals
- Extractions
- Cleanings
- Braces
- Dental Implants

We accept all types of insurance including Medicare & Medicaid
PLEASE CALL TO MAKE YOUR APPOINTMENT TODAY !
(215) 391-4100

យើងខ្ញុំអាចបកប្រែ
ការសាកសួរជូនលោកអ្នក
សូមទាក់ទងជាមួយ
ឈ្មោះ រីន ហេង
និងជា លេខការ
ដើម្បីណាត់
ពិនិត្យ

យើងទទួលយកគ្រប់ប្រភេទ អ៊ុនស៊ុរ ដោយរាប់ទាំងមេឌីគែម និងមេឌីមេដ ផង សូមទូរស័ព្ទរកយើងខ្ញុំ នៅថ្ងៃនេះ ដើម្បីណាត់ពិនិត្យសួរលេខ (215) 391-4100

“Congress isn’t listening, Jon Golnik will.”
“Vote for real representation. Vote November 2nd.”

“សភាមិនបានស្តាប់, តែ Jon Golnik នឹងស្តាប់”

“បោះឆ្នោតឱ្យតំណាងពិតប្រាកដ សូមបោះឆ្នោតនៅខែ វិច្ឆិកា ថ្ងៃទី២”

Essex County • Middlesex County • Worcester County • MA

Jon
Golnik
FOR CONGRESS 2010



YOO'S AUTO SERVICE AND BODY

អបអរសាទរដល់បង្អស់ទី២០
នៃផ្នែកជួសជុលរថយន្ត និងឧបទ័វនៃផ្នែកគ្រឿងបន្លាស់



សេវាជួសជុល ឬ អត្ថប្រយោជន៍អតិថិជន
ដែលបានគាំទ្រយើងតាំងពី២០ឆ្នាំមក

ពីព្រោះតែមានការគាំទ្រចំនួន២០ឆ្នាំមកហើយនោះ យើងខ្ញុំ និង
សងគុណដោយបញ្ចុះថ្លៃជូនអតិថិជនទាំងអស់វិញ នាខួប២០ឆ្នាំ
របស់សេវាជួសជុលរថយន្ត ឬ
សូមពិនិត្យមើលតារាងខាងស្តាំ

Combo 1

**Oil Change and Filter
Free Tire Rotation**

(Regular 5W-30 Oil Only UP TO 5Q)

\$19.95

+Tax

Combo 2

**State Safty Inspection
State Emissions Inspection**

\$39.95

+Tax

Combo 3

**Oil Change and Filter
Tire Rotation
State Safty Inspection
State Emissions Inspection**

\$55.95

+Tax

Combo 1, 2 and 3 Includes Free Visual Inspection

Belts, Hoses, Airfilter, Transmission Fluid, Engine Oil, Power Steering Fluid, Brakefluid,
Antifreeze, Windshield Washer Fluid, Windshield Wiper, Brake Pads, Brake Shoes,
Tires, Tire Air Pressure, Shocks, Struts, Front end Check, Exhaust System and More

TEL.(215)457-7777/7779 FAX.(215)457-7475

189W. Duncannon Ave., Phila, PA 19120



ការិយាល័យច្បាប់របស់មេធាវី
អេមេត ម៉ាឌិន

LAW OFFICES OF R. EMMETT MADDEN, ESQUIRE

ការការពារពាក់ព័ន្ធនឹង

- ✓ បញ្ហាធ្វើតាក់
- ✓ បញ្ហាជាមួយមន្ត្រីពន្ធដារ
- ✓ បើកបរនៅពេលស្រវឹងស្រា ឬគ្រឿងញៀន
- ✓ រំលោភបំពានចរាចរណ៍
- ✓ ចាប់ខ្លួនដោយលក់ ឬប្រើគ្រឿងញៀន
- ✓ ក្លែងបន្លំធានារ៉ាប់រង
- ✓ ការដកហូតអាជ្ញាប័ណ្ណ
- ✓ ករណីអន្តោប្រវេសន៍

បេឡេសលើកកម្ពស់

- ✓ គ្រោះថ្នាក់រថយន្ត
- ✓ ព្យាបាលជម្ងឺមិនត្រឹមត្រូវ
- ✓ រអិលដួល
- ✓ របួសដោយឆ្អែខាំ
- ✓ គ្រោះថ្នាក់ឡានធំ
- ✓ គ្រោះថ្នាក់កង់ម៉ូតូ
- ✓ គ្រោះថ្នាក់ផ្នែកខួរក្បាល



ពួកយើងមានបុគ្គលិកនិយាយភាសាខ្មែរ

CALL 215-884-9300

www.thephillylawyers.com